
INCEPTION
CHRISTOPHER NOLAN
盗梦空间
克里斯托弗·诺兰
[美]克里斯托弗·诺兰/著
胡坤/译
甘肃人民美术出版社

INCEPTION

YOUR MIND IS THE SCENE OF CRIME

华纳授权唯一中文版

INCLUDES

诺兰手迹:《盗梦空间》原初草稿

Nolan's Initial handwritten outline of the *Inception* plot

诺兰兄弟对话录:《盗梦空间》十年创作历程 独家披露

Christopher Nolan and Jonathan Nolan on the 10-year development process behind *Inception*

造梦机详细图解

The mysterious PASIV Device for dream-share

《盗梦空间》完整剧本,包括删减桥段

The Shooting Script

《盗梦空间》拍摄故事板

Inception key story board sequences

《盗梦空间》场景设计图

Inception concept art



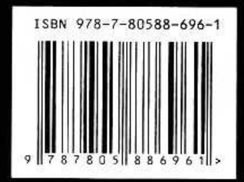




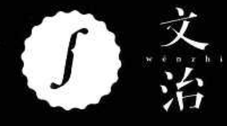
WARNER BROS. PICTURES PRESENTS
IN ASSOCIATION WITH LEGENDARY PICTURES A SYNCOPY PRODUCTION A FILM BY CHRISTOPHER NOLAN LEONARDO DICAPRIO "INCEPTION" KEN WATANABE JOSEPH GORDON-LEVITT MARION COTILLARD ELLEN PAGE TOM HARDY CILLIAN MURPHY TOM BERENGER AND MICHAEL CAINE MUSIC BY HANS ZIMMER EDITED BY LEE SMITH A.C.E. PRODUCTION DESIGNER GUY HENDRIX DYAS DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY WALLY PFISTER A.S.C. EXECUTIVE PRODUCERS CHRIS BRIGHAM THOMAS TULL PRODUCED BY EMMA THOMAS CHRISTOPHER NOLAN WRITTEN AND DIRECTED BY CHRISTOPHER NOLAN

建议上架: 文学 / 畅销书

ISBN 978-7-80588-696-1



定价: 28.00元



盗梦空间

PTION

[美] 克里斯托弗·诺兰 / 著
胡坤 / 译

甘肃人民美术出版社

图书在版编目（CIP）数据

盗梦空间／（美）诺兰著；胡坤译．-- 兰州：甘肃人民美术出版社，2010.11
ISBN 978-7-80588-696-1

Ⅰ．①盗… Ⅱ．①诺… ②胡… Ⅲ．①电影文学剧本－美国－现代 Ⅳ．①I712.35

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2010）第 216554 号

Published by arrangement with Insight Editions, LP, 10 Paul Drive, San Rafael, California 94903, USA, www.insighteditions.com

盗梦空间

（美）克里斯托弗·诺兰 著
胡坤 译

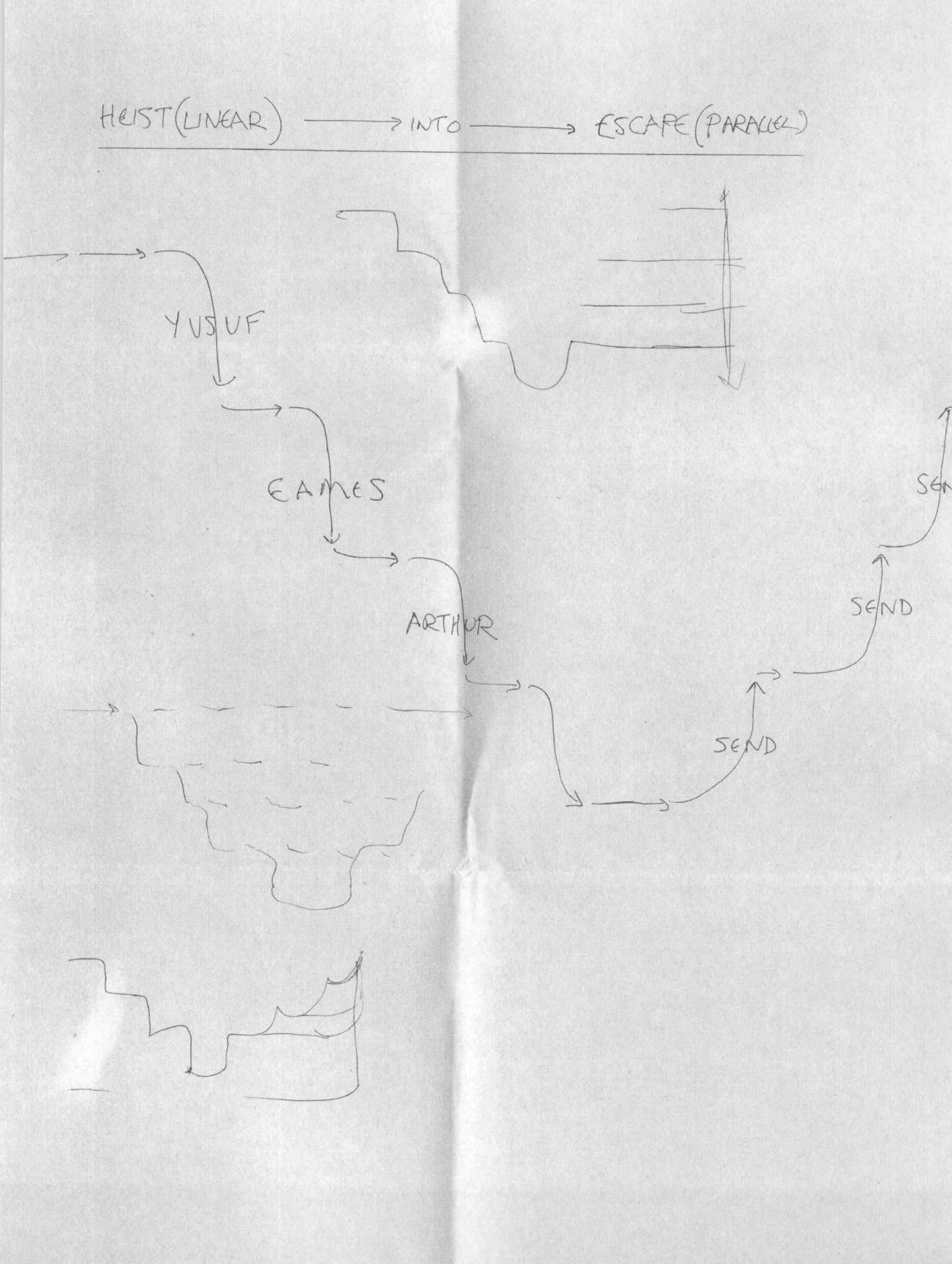
责任编辑：马吉庆
装帧设计：***typo***_design

出版发行：甘肃人民美术出版社
地　　址：兰州市南滨河东路 520 号
邮　　编：730030
电　　话：0931-8773224
0931-8773148（编辑部）
0931-8773269（发行部）
E - mail：Gsart@126.com
网　　址：http://www.gansuart.com

印　　刷：三河市文通印刷包装有限公司
开　　本：635mm×965mm　1/16
印　　张：15
插　　页：6
字　　数：140 千
版　　次：2010 年 11 月第 1 版
印　　次：2010 年 11 月第 1 次印刷
书　　号：ISBN 978-7-80588-696-1
定　　价：28.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

目录


HEIST (LINEAR) → INTO → ESCAPE (PARALLEL)
YUSUF
EAMES
ARTHUR
SEND
SEND

前言 PREFACE

梦境 DREAMING /
创造 CREATING /
感知 PERCEIVING /
电影 FILMMAKING

诺兰兄弟对话录
AN INTERVIEW WITH WRITER-DIRECTOR CHRISTOPHER NOLAN
INTERVIEWED BY JONATHAN NOLAN

乔纳森·诺兰： 我们来谈谈剧本吧。你构思了相当长时间。

克里斯托弗·诺兰： 我想有十年。

JN+： 十年？我在回想你第一次和我说起这个想法是什么时候，因为那时候你在琢磨好几个不同的商业间谍剧本。

+ JN代表Jonathan Nolan，CN代表Christopher Nolan。

CN: 是的。然后我把商业间谍的想法融进了我构思了更久的一样东西，就是梦境。

我很清楚地记得它的由来。我对梦境的兴趣来自于我意识到，做梦的时候，你在创造你所感知的世界，我觉得这种互为因果的状态很神奇。我记得在大学里我们有免费的早餐，早上九点结束……

JN: （笑）那是你的美好回忆。

CN: 确实。你必须爬起来吃早餐，然后再回去睡觉，因为你前一天晚上四点才睡。但我总是能吃到早餐，之后我会回去睡两三个小时。在那种有点怪异、有点混乱的睡眠里，我发现自己的梦很鲜活，而且当你意识到你在做梦，你可以控制梦境。

我觉得这种感觉真的很神奇。我记得在一个梦里，我对自己说："好，书架上有一堆书。如果我取下一本翻开，我能读上面的字吗？"能的，因为你的大脑虚构了书上的字。或是你走在梦中的海滩上，抓起一手的沙子，你可以看着这些细细的颗粒，心想："嗯，我的大脑在一把沙子里创造了数不清的颗粒。"

这分明意味着——忘掉脑中创造与感知之间那堵传说中的墙——人类意识的无穷潜力。对我而言，这才是最激动人心的。因为人们一直在讨论这个问题，喜欢把人脑比作计算机。我对否定这种比喻一直很有兴趣。于是我觉得梦境……

JN: ……梦境是个有力的反驳。

CN: 对，因为能够创造一个完整的世界，并且和梦里的人对话——你感觉自己在对话，但你是在把那些话塞到对方的嘴里。

JN: 你在和自己下棋，却没有意识到你是你自己的对手。

CN: 没错，醒着就不行。清醒的时候没法对影成三人。

JN: 你第一次向我描述梦境有多么微妙之后，才促使我去思考梦境与感知的不同。从这个角度透视人的意识有迷人的效果，因为梦境远比感知要广阔。然而针对梦境的科学研究似乎不太多。

CN: 我猜想梦境不是热门科研题材的原因在于它的主观性，它太随意了。

JN: 梦境常常被牵强附会到古怪又过时的心理学理论上，有点败坏了它的名声。但所有这些理论都缺乏科技的支持，虽然梦境的原理极其复杂。

CN: 没错，而且我认为那些原理是可以分析的。当科学与哲学交错，当人脑科学遭遇哲学的边界，人们就会坠入抽象中。所以这部电影想守住科幻的领域，这样就不会变得抽象或难以理解。电影中的角色有特定的做梦法则，这些法则定义了现实，也定义了他们的梦境。这些角色熟知法则，引以为傲，并且绝对遵从。

JN: 你想出这一系列强大的法则，是因为电影的前提是做梦者不知道自己在梦中。你必须守住这一点。这样会有意思得多，因为感觉上更接近现实。

CN: 的的确确，在写作过程中，我就在寻找一种逻辑，能给这个故事设定法则。我看了第一部《黑客帝国》之后，觉得这部电影太棒了，但我不太理解醒过来的那些角色的能力范围。

相比之下，《盗梦空间》是关于更为生活化的梦境体验。它所讲的与人类的真实体验更加贴近。它并不质疑生活中的现实世界。它只是说："好吧，我们每晚都做梦。要是你能与其他人分享你的梦

会怎样呢？”梦境成了另一种现实，就是因为梦变成了一种交流的形式——就像打电话或上网。于是我要在影片里设定一系列法则、一系列逻辑，如此你便可以看清楚为什么梦境不是混乱无章的——为什么必须井然有序，以及为什么需要造梦师和建筑的思维去创造梦中的世界，让目标进入。

JN: 每个人都能在梦里做超人。但你片中的人物用技能与智巧在梦里行动——那种操控梦境的智巧。

CN: 对——正是如此。这部电影关于智巧，所以会引入盗窃片+的概念。之前我构思过商业间谍一类的题材，不过一旦你想表现骗局、迷惑的微妙技艺，你就进入了盗窃片的范畴。我明白要用盗窃片的结构网罗所有的想法，我的剧本正是从这里开始，大概是十年之前。

问题在于如何完成这个剧本，因为盗窃片作为一种类型总是刻意拍得肤浅，拍得刺激，一般只是把它当做消遣。而我意识到如果谈论梦境，故事的成分中需要更强的情感共鸣。所以在《盗梦空间》里加入类型片元素的风险——不同于科幻片与007之类的故事结合——等于说：“好吧，我们要拍一部盗窃片，而且要安排很大的情感成分。”

JN: 从一个角度看，很有趣，这部电影让梦境回归到弗洛伊德、荣格的理解，讲的是你如何把最深层的秘密锁进梦里。你不是去偷钱，而是去偷某种非常非常重要的东西。在这部电影里，则是植入某种非常非常重要的东西。

CN: 嗯，在这部电影所构想的世界里，你的潜意识会将你的秘密在梦里防卫起来。如果你和他人同在一个梦里，并且明白梦的法则，一旦你

+ Heist Film。焦雄屏将它译作“偷窃电影”。

的潜意识知道自己能够创造自我保护或保护信息的结构，它会自然地形成防卫。

但同时，由于我们的自我意识内涵丰富，它会不断把秘密和你的忧虑泄露到梦的世界里，形成一种奇怪的扩散。

想想柯布，他的状态，他的角色像洋葱一样慢慢剥开。还有阿里亚德妮，她就是剥洋葱的人。我的想法是，深谙此道的人在梦里会相当强大。但他们也会无比脆弱，因为他们的潜意识对梦境世界了解透彻，一清二楚。换句话说，他们有不可告人的秘密。

JN：我们回过来谈谈创作过程。十年。你怎么又回到这个片子上的？

CN：我每完成一部电影，就看看接下来能做什么。我可能会把《盗梦空间》的草稿拿出来再看看，会给艾玛（艾玛·托马斯+）看看，有些时候交给你看看，收集更多的想法。但我始终不知道怎么完成这个剧本，直到我想明白片中演对手戏的应该是主角的妻子。

JN：本来演对手戏的是他的搭档。

CN：是的，本来是他的搭档。盗窃片的固定情节。犯罪过程中他的搭档背叛了他，诸如此类的。但完全没有情感的效果，没有任何共鸣。而一旦这个角色成了他的妻子，整部电影就转变了，变得与生活非常非常贴近。

JN：可以说帮你打通了电影的结局。

CN：彻底打通了电影的结局，打通了通向大众的剧情。因为在我看

+ Emma Thomas：克里斯托弗·诺兰的妻子，与诺兰共同担任《盗梦空间》的制片人。

来，去拍难懂的或过于复杂的科幻片，或者盗窃片、黑色电影，你都在为小众拍电影。如果要拍大制作，你必须为自己，也为观众带去更普世的经验。这就是我的体会。当我意识到要把梅尔设定为他的妻子，故事就贴近生活了。

JN：（笑）有人和我说——一个看过之后很喜欢《盗梦空间》的人——与你任何一部电影中的主角结婚都没有好下场。细数一下，差不多你的每部片子里都有一个死去的妻子。死去的妻子，死去的女友，死去的未婚妻。

CN：我是写过不少死去的妻子，这话没错。但你要试着把自己的恐惧置入其中。这就是黑色电影，我也确实把《盗梦空间》看作一部黑色电影。你想想现实生活中忧虑或者你关切的事情，把这些延伸到一出有普遍意义的……

JN：……家庭剧里——尽可能地渲染放大。

CN：你把它变成一部剧情片+。大家总是贬低剧情片，但我不知道还有什么别的词。

JN：剧情片是原动力。所以很多电影总会回归剧情，所以剧情片历久弥新。至少希望如此。

CN：嗯，对，希望如此。

JN：作为导演你还要写作，感觉如何？是不是很难？

+ Melodrama：指用夸张造作的人物与剧情来迎合观众心理的通俗剧。

CN：我没觉得很难，因为我写的所有东西，不管是和你还是和其他作家合作（比如我与Hillary Seitz合作《白夜追凶》），我总是自己完成最后一稿。这样我就可以用我的大脑、我的指尖、我的电脑等等把所有东西滤一遍，让我感觉这些东西是我的原创，与我紧密相连。

JN：但这一次只有你一个人。你构思了十年。有什么不同吗？

CN：没有，对我而言与改编剧本没有不同。比如《记忆碎片》，你给了我短篇小说，但从那一刻起，我开始独立创作，感觉就像："好，我该怎么去挖掘这个故事？"至于《盗梦空间》，当我想到这个概念，我立刻就接手过来——简直就像那是别人想出来的。所以说没什么差别。

不同之处在于，当你创作自己的想法，你要更持久地依赖自己的判断。而当我们一起写作，我会看看你的进展，再做出自己的判断，这过程要短得多，然后再反馈给你。就这么反反复复，而你间歇性地独自构思的时间要短得多。如果独自一人接连数月，要保持客观就难多了。

这样做有很强的不安全感。等你完稿，开始拍摄，会有一些难忘的时刻。在《记忆碎片》里遇到过，《盗梦空间》里更多。那天我们在看胶片，第五盘带子放到一半的时候，我对乔丹·戈德堡+说："我才发现：这真是一部奇怪的电影——真的很奇怪！"

JN：但我确信对我们合作过的每部电影你都这么说过（笑）。

CN：也许，但《黑暗骑士》，跟你说，比如我在剪辑的时候看了结尾渡轮的戏，我就想说："Wow。这么结束一部大制作动作片，真的不寻常。"但我早就知道，因为这场戏我写在草稿里，于是我马上想到："可能得改改。"（乔纳森笑）我知道自己花了好几个月想改，但改不了。

+ Jordan Goldberg：《黑暗骑士》的合作编剧之一。

JN：真有意思。在《蝙蝠侠前传》里，你和大卫（大卫·戈雅+）想出微波发射器，我们的关系反了过来。我坐在那看了一会（克里斯托弗笑），最后说："这个好。"

CN：所以说，当你独自创作，一个人，就没有这种反复质疑。质疑自己比质疑别人要难得多，难得多。

JN：我现在在写另一个剧本，正在自我质疑中。不容易做到。

CN：非常不容易。

JN：与演员合作感觉如何？这部电影里有一些出色的演员，塑造了出色的角色。把这两者结合需要多大努力？

CN：需要出色的选角。我很幸运在每部电影中都能与出色的选角导演合作。特别是选许多小角色、配角，一个出色的演员能一步到位，而且他们会给剧本带来意想不到的生命力。导演与剧中人物的关系相对要紧张得多，因为这些角色的真实面目决定了情节的走向。莱奥（莱昂纳多·迪卡普里奥）在这部电影里的作用很像《记忆碎片》里的盖·皮尔斯++。他要用情感为观众展开迷宫，带他们走出去。莱奥对人物特性把握得非常严谨。

我作为编剧和导演的最大负担在这部电影的前期，远甚于其他阶段，因为我要与莱奥探讨柯布，然后大量地重写。这些工作我认为对这部电影很有帮助，不可或缺。但同时我要在六个国家筹拍这部电影。可以说不堪重负。但这件事必须要做，而且我认为我们完成得很有效率。

+ David Goyer：《蝙蝠侠前传》的合作编剧之一。
++ Guy Peace：《记忆碎片》主角饰演者。

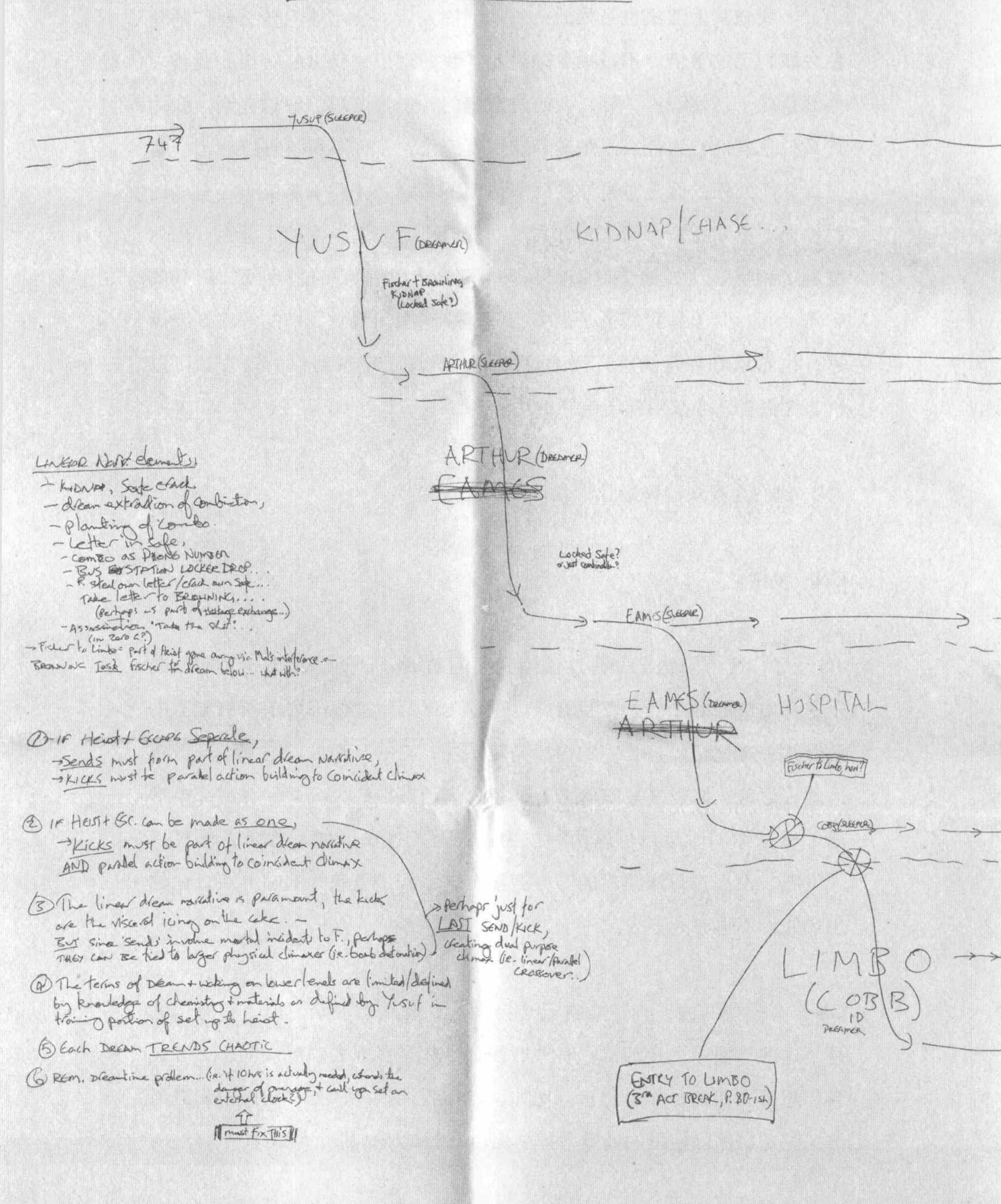
我与其他演员也是如此——他们加入后，会阐述为什么他们的角色会做特定的事情。不是抽象地说："我的动机是什么？"诸如此类。他们直截了当地说："好，我走进这扇门，走到这里，说这些话。我为什么说这些话？为什么不是走到这里就完了？"你不得不好好想想。有时候你能回答，而有时候你的回答他们不买账。（乔纳森笑）还有些时候你根本不知道怎么回答，你发现你把自己蒙蔽了，漏掉了什么。但你蒙不了莱奥，比如他会说："我大概明白怎么从A经过B到C，但其实有点疑问。"于是我们费了很多心力解决这些问题。我们的解答令我满意，也希望令观众满意，因为这才是演员真正想帮到你的地方。可以说，他们想做连接观众与电影的桥梁。

JN：他们为观众诠释影片，就像一个代言者。

CN：没错。

JN：好，这个问题正好是过渡到我要问的下一个问题，下一个问题关于这部电影的复杂性。在我看来，这部电影感觉就像你之前所有电影的结合体：《记忆碎片》中的情感与复杂性，它的互动性，需要观众更费力地去思考；以及《黑暗骑士》那样火爆而有趣的大场面。在这部电影里，感觉你同时运用了这两种能力。在写剧本的时候，你是否想过："好吧，没人看得懂我写的"？有没有这么一个复杂性的临界点，让你想止住，不再深入下去？

CN：有一些时候，你担心自己走得太远，脱离了观众。但，有意思的是，这些恐惧不一定都准。有些时候，当你过多地去想观众会怎么想，当你想得太明白，你会犯错。比如说，在我的脑海深处，我曾设想过最终把陀螺在保险柜里的场景剪掉。但当我们试映，那个场景……



HEIST (LINEAR)
INTO
747
YUSUF (SLEEPER)
YUSUF (DREAMER)
KIDNAP | CHASE...
Fischer + Browning
KIDNAP
(Locked Safe?)
ARTHUR (SLEEPER)
ARTHUR (DREAMER)
~~EAMES~~
Locked Safe?
or just combination?
EAMES (SLEEPER)
EAMES (DREAMER)
~~ARTHUR~~
HOSPITAL
Fischer to Limbo, here?
COBB (SLEEPER)
LIMBO
(COBB)
ID
DREAMER
ENTRY TO LIMBO
(3RD ACT BREAK, P. 80-ish)
LINEAR Narr. elements:
- KIDNAP, Safe crack
- dream extraction of combination,
- planting of Combo.
- Letter in Safe,
- COMBO AS PHONE NUMBER
- BUS ~~BY~~ STATION LOCKER DROP...
- F. steal own letter/crack own Safe...
Take letter to BROWNING....
(Perhaps as part of hostage exchange...)
- Assassination 'Take the shot'...
(in Zero G?)
→ Fischer to Limbo = part of Heist gone wrong via Mal's interference. ←
BROWNING Task Fischer for dream below... what with?
① - IF Heist + Escape Separate,
→ Sends must form part of linear dream narrative,
→ KICKS must be parallel action building to coincident climax
② IF HEIST + ESC. can be made as one,
→ Kicks must be part of linear dream narrative
AND parallel action building to coincident climax
③ The linear dream narrative is paramount, the kicks
are the visceral icing on the cake. –
BUT since 'Sends' involve mortal incidents to F., perhaps
THEY CAN BE tied to larger physical climaxes (i.e. bomb detonation)
→ Perhaps just for
LAST SEND/KICK,
creating dual purpose
climax (i.e. linear/parallel
crossover.)
④ The terms of Dream + waking on lower levels are limited/defined
by knowledge of chemistry + materials as defined by Yusuf in
training portion of set up to heist.
⑤ Each DREAM TRENDS CHAOTIC
⑥ REM. Dreamtime problem... (i.e. if 10hrs is actually needed, where's the
danger of overage, + can't you set an
external clock?)
must FIX THIS

ESCAPE (PARALLEL)

JN：你真的想过要剪掉它？

CN：我觉得我们必须舍弃它，因为它所象征的东西太用力了。或者说这个画面太用力了。但观众们的反应让我们意识到，实际上他们抓住了这幅画面，作为一个立脚点，作为对幕后构思的一种图解。

JN：对。

CN：所以人们经常误判。关于复杂性，我的根本想法一直是，让《记忆碎片》赢得主流观众的元素也可以被运用到大制作电影中。这也是《盗梦空间》的出发点。我先是想用霍华德·休斯+ 的剧本去尝试，后来这个剧本飞不起来了，于是我倾注了很多想法在《盗梦空间》里，想在一部大片的规模与娱乐性中溶进更加——我实在不想说“挑战观众”，因为我不觉得是这样——只能说有所不同、有所创新的东西。

我一直觉得可以有一部像《记忆碎片》一样的大制作，面向大众，然而，是主流观众对《记忆碎片》的反响让我对这个想法有了信心。不是说欣赏它，觉得它聪明，而只是喜欢看。盖·皮尔斯贡献很大，因为我以一种很冷的方式去创作《记忆碎片》，我把它当做一个迷宫去构造。然而，我们选到一个演员，而他挖掘出角色情感状态，并把这种状态投入每一场戏——令这部电影吸引到一群从来不看我们电影的观众。我从中学到了很多。我学到了要信任莱奥，以及他对他的角色柯布的拓展。我还学到了，在剧本里我必须注重情感，注重我对素材的感情介入，直到站在观众的视角。

JN：快到第三幕有个很可爱的地方，艾伦·佩吉演的阿里亚德妮很好玩。大家正要进入最底层的梦境，她搞不清他们在谁的梦里。我记得第

+ 马丁·西科塞斯在诺兰之前拍了《飞行者》。

一次和一群观众看这部电影，当时感觉如释重负，仿佛解脱了，这部电影似乎在说："好吧，接下来会有很多的东西扑面而来。但关键是，很好玩。"它的复杂性也成了一种好玩。

我认为自《记忆碎片》之后你的立场，差不多也是我的立场，就是观众被低估了——人们以为观众能接受什么、不能接受什么有明确的规则。而这部电影给了这种看法沉重的一击。

CN: 嗯，目前为止在我的电影里，我充分相信观众和作为影迷的我一样，不满足于老套的电影。你想看一部在某些方面让你惊讶的电影。不是刻意为之，而是因为拍电影的人真的在努力创作一些新东西，有别于那些千篇一律的作品。

JN: 非常对。

CN: 我很看重给一部电影带去一些新鲜的东西——就算效果不理想。在一定程度上，你的努力值得肯定。而我作为一个影迷一贯反感的，就是不真诚。就是说，一个人拍一部电影，他自己都不喜欢，只是在给观众制造效果。对于《盗梦空间》这样电影（其实是对于我参与的所有电影），最让我失落的是，你给人看了之后，他们觉得你是为了显示自己聪明，或者说在炫耀。我总觉得就此而言，我彻底失败了。因为我知道作为一个影迷，那是我所反感的。不管电影老套与否，你愿意去相信——你想知道——导演热爱这部电影，热爱这部电影所产生的效应。他们喜欢坐下来看这部电影。

JN: 对于拍这样一部电影，这不是有点悲伤的反讽意味了吗？你写了剧本、拍了电影，却永远不能真正观赏它，对此你是否感到一丝后悔？等你终于拍了你一直想看的电影，却永远没机会真正去观看。

CN: 不是这样的。因为每部电影都会有一场放映，不知道什么原因——由于观众的身份，或者我的工作场合，或者我正在看的素材的缘故——其实我能带着新奇感把这玩意从头到尾看一遍，就像不是我的作品。有种无与伦比的愉悦。也有点怕人，让人畏缩，因为你是在用一种极其高强度的方式去观看。我至今喜欢放映工作样片+，剪好再粘上，是因为这样看电影让人极度疲惫。因为画面是原始的——完全未经修饰，极高清的画质。但每一个粘接处都可能断裂，放映机颠簸得很厉害，你很怕出乱子。单这一点，就足以让你专心致志。你会看到、感受到几个月来在Avid上前所未有的东西，能够让你重新振作。

JN: 你说起工作样片的脆弱，回到对话的开头，我想到，你的工作很有意思，因为你不只是在看电影——你也在创造电影。你不只是在经历现实——现实在你的梦里。你是否经常想到拍电影与《盗梦空间》里共享梦境技术之间的联系？

CN: 你知道吗，我从来没想过这个，直到你刚才提醒了我。

JN: （笑）这话不能让别人听到。

CN: 盗窃片的结构，同样地，与拍电影很像。一组人和你一起工作。你有编剧、演员、艺术指导、摄影师。但我从没想到过，我说的所有关于创造并同时感知的那些话，正好符合拍电影的过程，正如剪辑电影的时候。你尝试去做的正是这个：你把话放进别人的嘴里，表现出来，然后你去看，仿佛第一次见到。

JN: 而且时间比例也近似，比如你用两年，平均来说，去完成一部作

+ 用于剪辑的原始胶片。

品，创造了大约两个小时的感知对象。观看电影的时候，你可以看出自己用了多长时间拍每一个镜头，这些镜头好像凝结起来，飞快地流走。

CN: 但我绝不想拍一部关于拍电影的电影。但拍一部与你投入其中的工作息息相关的电影，那一定会相当有趣。



《盗梦空间》剧本
INCEPTION: THE SHOOTING SCRIPT

PAGE 2

3A



LONG LENS. THE MAN'S HAND EMERGES FROM THE SAND IN F.G.

SHOT CONT'D

3B



THE MAN LIFTS HIS HEAD.

CUT

4



A BLOND BOY CROUCHES DOWN THE BEACH NEXT TO A SAND CASTLE.

CUT

淡入：

黎明。浪花拍击。

海浪将一个胡子拉碴的男人冲上潮湿的海滩。他趴在沙子上。

一阵孩子的叫声传来，他抬头看去：一个金发小男孩蹲在地上。他背对着我们，看着海浪吞噬沙堡。一个金发小女孩走过去一起看。胡子拉碴的男人想喊他们，他们却跑开了，始终背对着我们。男人倒下去。

一杆莱福枪翻捣着这个男人的后背。一个日本警卫低头看着他，然后朝着海滩后的方向叫上他的同事，那人正靠在一辆吉普车上。他们身后是一面崖壁，崖壁之上有一座日本城堡。

内景。日本城堡，精致的饭厅——之后

一个侍应在和一个坐在餐桌前、背对我们的日本老人说话，刚才的警卫等在一旁。

侍应
（日语）
他神志不清，但指明要见您。而且……
（对警卫）
给他看一下。

警卫
（日语）
他什么都没带，除了这个……

他将一把手枪放到桌上。老人在吃东西，没有停下。

警卫
……还有这个。

警卫将一个小巧的合金陀螺放到手枪边。老人不再吃东西，拿起陀螺。

日本老人
（日语）
带他进来，再拿点吃的。

内景。同一场合——稍后

日本老人看着胡子拉碴的男人对着食物狼吞虎咽。他把手枪沿着桌面滑到男人面前。

日本老人
（英语）
你来杀我吗？

胡子拉碴的男人抬眼看了看他，又埋头吃东西。

日本老人用拇指和食指捏起陀螺。

日本老人
我知道这是什么。

他在桌上转动它——它优雅地旋转着，划过光亮的檀木……不停地飞转着。

日本老人
我见过这东西。很多，很多年以前。

日本老人注视着陀螺锥尖，眼神迷离。

日本老人
它属于一个人，我在一个模糊的梦里遇见过他。

镜头推向优雅旋转的陀螺锥尖。

日本老人
一个异想天开的人。

日本老人注视着，陷入回忆。

柯布（画外音）
什么是生命力最顽强的寄生体？

切至：

内景。同一间精致的饭厅——晚上（许多年前）

说话的人是柯布，35岁，面容英俊，穿着礼服。一个年轻的日本

男人，齐藤，边吃边听。

柯布

细菌？病毒？

柯布向他们举杯——

柯布

肠子里的蛔虫？

齐藤的餐叉停在半空中。柯布笑笑。桌边还有第三个人，阿瑟。他插进来圆场——

阿瑟

柯布先生的意思是——

柯布

意念。

齐藤好奇地看着柯布。

柯布

生存力强，极易感染。一旦一个意念在脑中生根，几乎不可能将它清除。一个人可以掩盖它、无视它，但它依然存在。

齐藤

但我们可以——忘掉它……

柯布

信息可以忘掉。但意念？它是完整成型的，明白吗？它牢牢印刻……

（敲敲前额）

在这里——的某个地方。

齐藤

让你这样的人去偷？

阿瑟

是的。在做梦状态下，意识的防御减弱，所以你的想法变得容易窃取，这叫做盗梦。

柯布

但是，齐藤先生，我们可以训练你的大脑，让它足以抵挡哪怕最高超的盗梦者。

齐藤

怎么做到？

柯布

因为我就是最高超的盗梦者。我懂得如何搜索你的意识，找到你的秘密。我知道窍门，而且可以把它们传授给你的潜意识，那样即使在睡梦中，你依然高度警觉。

柯布俯身向前，与齐藤对视。

柯布

但如果要帮你，你要对我毫无保留地敞开。我需要比你的妻子、你的心理医生，比任何人都更熟悉你的想法，在里面轻车熟路。

(示意四周)

如果这是一场梦，你有一个装满秘密的保险柜，我需要知道里面装的是什么。要做到这一点，你得帮我开锁。

齐藤闪过一笑，起身。一个保镖拉开门，门外是一场盛大的派对。

齐藤

各位请尽兴，让我考虑一下你们的建议。

他们看着齐藤离开。阿瑟转向柯布，面色忧虑——

阿瑟

他发现了。

柯布示意他别出声。房间震动起来，他们稳住酒杯，柯布看了一眼手表——秒针静止。

阿瑟

上面怎么回事？

画面——

切至：

内景。肮脏的浴室——白天（感觉是另一个时候）

睡着的柯布坐在一把椅子上，椅子放在冒热气的浴缸的一端。这把椅子架在一个箱子上——椅子的四条腿与浴缸的边缘平齐。

一个两颊流汗的男人（四十来岁）盯着柯布。他是纳什。远处的爆炸声浪震透房间。纳什挪到窗边，拉开窗帘。窗外：一个混乱中的第三世界城市——暴徒占满街道——打砸抢烧。

纳什查看柯布的左手腕：在他的手表上方，胶带绑住两条黄色的细管。纳什看看柯布的手表——秒针反常地缓慢爬行。

纳什顺着管子找到阿瑟脚边的一个银色手提箱：阿瑟在一把扶手椅上睡着了。几条管子将手提箱连到阿瑟的手腕上。

另一组管子从手提箱里出来，钻过门下，通向卧室。纳什跟过去，透过门缝，他看到在床上睡着的齐藤，管子一直连到他的手腕。嘭——爆炸声更近了，画面——

切至：

内景。子弹头列车车厢——白天（感觉像另一个时候）

睡着的纳什。列车压过一块不平稳的铁轨，他的头撞在车窗上。

一个日本人，户田（十八岁）紧张地看着纳什。他查看纳什的手腕：两条黄色细管将纳什与车厢里其他三个睡着的人连在一起：柯布、阿瑟、齐藤。

户田查看手表：秒针正常走动。另一列火车从对面呼啸而过——户田的目光飞快地扫过纳什睡着的脸——

纳什随着列车往前甩去，画面——

切至：

内景。肮脏的浴室——紧接着

又一声爆炸——纳什查看了一下睡着的柯布，画面——

切至：

外景。日本城堡，顶楼平台——晚上

一阵隆隆的震颤从城堡底部穿过。柯布和阿瑟扶稳木栏杆。几片砖瓦飞落。在他们下方，黑色的海水涌动。其他客人在宽敞的平台上漫步。

阿瑟
齐藤发现了，他在玩我们。

柯布
我能搞到它。信息就在保险柜里——
我一提到秘密，他就朝那看。

阿瑟点头，接着越过柯布肩膀注意到某个人。

阿瑟
她在这干嘛？

柯布转头看见一个漂亮的女人，打扮动人，正凝视着海面。她是梅尔。柯布看着她。

柯布
你回房间吧，剩下的交给我。

阿瑟
把持住。我们是来工作的。

阿瑟与梅尔擦身而过时摇了摇头。她走近柯布，看着悬崖，风吹起她的头发——

梅尔
如果我跳下去，能活下来吗？

柯布
如果垂直入水，也许能。梅尔，你来这里
干什么？

她转身看着他，被逗乐了。

梅尔

我以为你会想我……

她笑了。他倚着栏杆，陷入迷思。

柯布

我想你。但我不再信任你。

她直视他，样子迷人。

梅尔

那又怎样？

内景。日本城堡，卧房——紧接着

梅尔一边细看一幅弗朗西斯·培根的画，一边呷了一口香槟。

梅尔

看来是阿瑟的品位。

柯布透过窗户看着楼底的警卫巡视城堡。

柯布

实际上，齐藤先生特别喜爱战后英国画家。

他面对梅尔，戴上一副黑色皮革手套。

柯布

坐下来好吗？

梅尔优雅地坐上一把皮质扶手椅。柯布走过去，拿出一条黑绳，跪在梅尔脚边。她低头看着他。

梅尔

跟我说说……

柯布把绳子绑在椅子的腿上。

梅尔

孩子们想我吗？

柯布停住，戴着手套的手指轻触梅尔的脚踝。他抬头看她。

柯布

非常想。

梅尔望向一边。柯布站起来，走回窗边，一路放出绳子。

梅尔

你要干什么？

柯布把绳子扔出去——

柯布

去透口气。

他使劲拉绳子，测试了一下。椅子，加上梅尔的重量，能稳住。

柯布

请坐着别动。

说完他跳出去。梅尔若有所思地看着敞开的窗户。

外景。日本城堡的外墙——紧接着

柯布顺着绳子下滑，从一扇扇窗户前落下。他停在某一扇窗前，取出一把玻璃刀。

突然，他坠落下去。

内景。日本城堡，卧房——紧接着

空空的椅子滑过地板——卡在窗下——

外景。日本城堡的外墙——紧接着

柯布摇晃着停在15英尺下的地方。他仰头看看卧房窗户，摇了摇头，开始往上爬。

内景。日本城堡，厨房——稍后

柯布悄无声息地从窗口跳进昏暗的厨房。他从皮带中取出手枪，安上消音器，快步穿过房间。

内景。日本城堡，大厅——紧接着

柯布穿过一片阴影，朝站在主楼梯前的一个保镖奔去……

保镖听到什么声音——转身——盯着阴影处……

柯布冲出阴影，举起手枪，瞄准……

噗——命中头部——保镖倒下……但柯布已经双膝着地，冲到跟前抓住他，把他放到地板上，没有声响。

内景。日本城堡，饭厅——紧接着

柯布走到一幅画前，熟练地将它从墙上取下，墙上露出一个保险柜。柯布转动门锁，一把拉开，从里面抓出一个信封，塞进自己的腰带，腰带里有个一模一样的信封。

灯亮了。柯布定住。

齐藤（画面外）

转过来。

柯布转身。房间尽头：齐藤。梅尔在他身边，手中拿着枪。她对柯布笑笑。

梅尔

枪，多姆。

柯布没动。梅尔示意外边——两个保镖把阿瑟拖进房间。梅尔用枪指着他的头。

梅尔

麻烦你。

柯布慢慢地把枪放到桌子这一头，然后把它沿着檀木滑过去。枪停在桌子中央。

齐藤

再把信封扔过来，柯布先生。

柯布把手伸入腰带，取下一个信封，把它滑过桌面，退后，举起双手。

柯布

是她告诉你的，还是你本来就知道？

齐藤

告诉我你来盗取我的梦？

(停顿)

还是我们都在梦中？

阿瑟对柯布做出一副“我早就料到”的表情。

齐藤

告诉我你的雇主是谁？

梅尔对着阿瑟的太阳穴拉响保险栓。

柯布

在梦里威胁他是没用的。

梅尔

这要看怎么威胁了。
杀了他只会让他醒来，但疼痛？
意识可以感觉到疼痛。

梅尔放低手枪，朝阿瑟的腿上开了一枪——阿瑟尖叫着倒下——梅尔冷冷地看着柯布。

梅尔

看这布置，我们在你的意识里吧，
是不是，阿瑟？

柯布看着痛苦的阿瑟。梅尔瞄准阿瑟的另一条腿。

柯布跃上桌子，沿光亮的桌面滑行——他抓到手枪——一枪击中阿瑟的眉心。

阿瑟倒地——房间开始颤动，仿佛在一场大地震中——柯布跃向房门——阿瑟双目直视天花板，死了，画面——

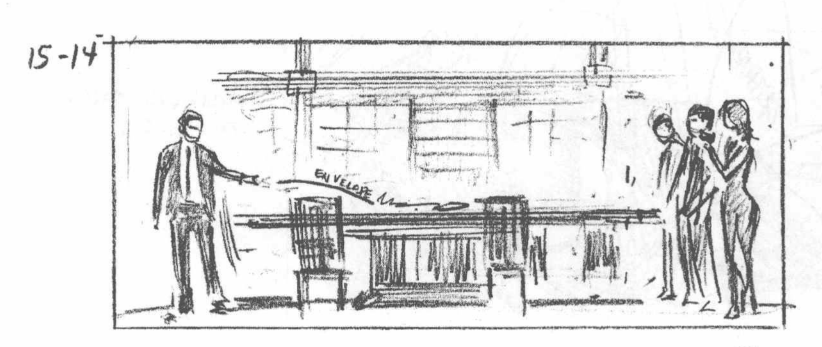
切至：

内景。肮脏的浴室——白天

阿瑟睁开双眼，在扶手椅上醒来——他扯下手腕上的管子——

PAGE 17

15-14



HE SLIDES THE ENVELOPE.



15-15



COCKS GUN



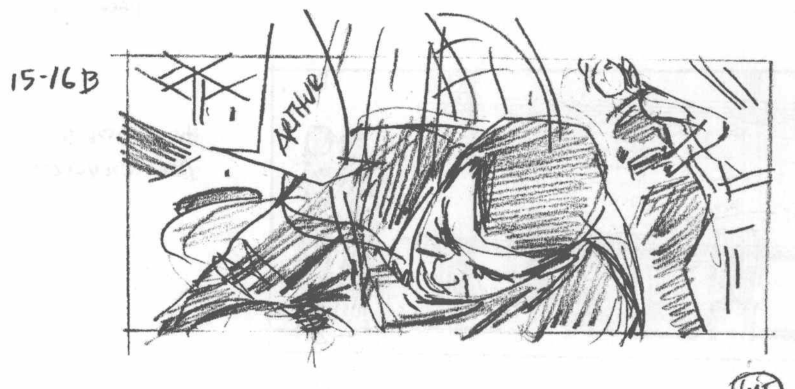
15-16A



SHE SHOOTS ARTHUR IN THE LEG..

18

15-16B



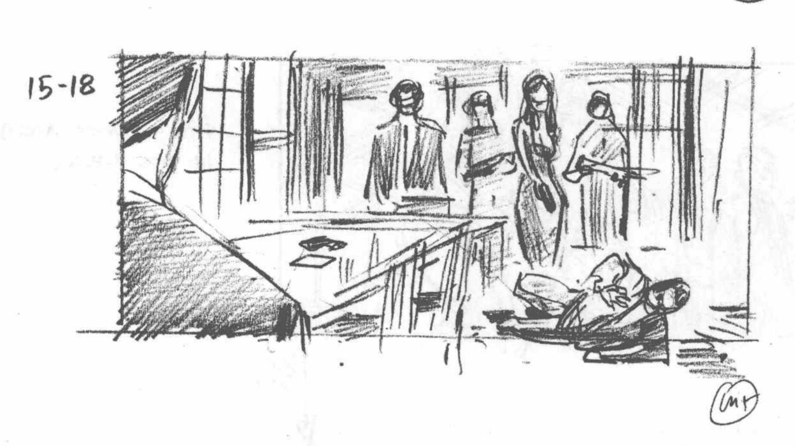
ARTHUR FALLS TO LENS ..

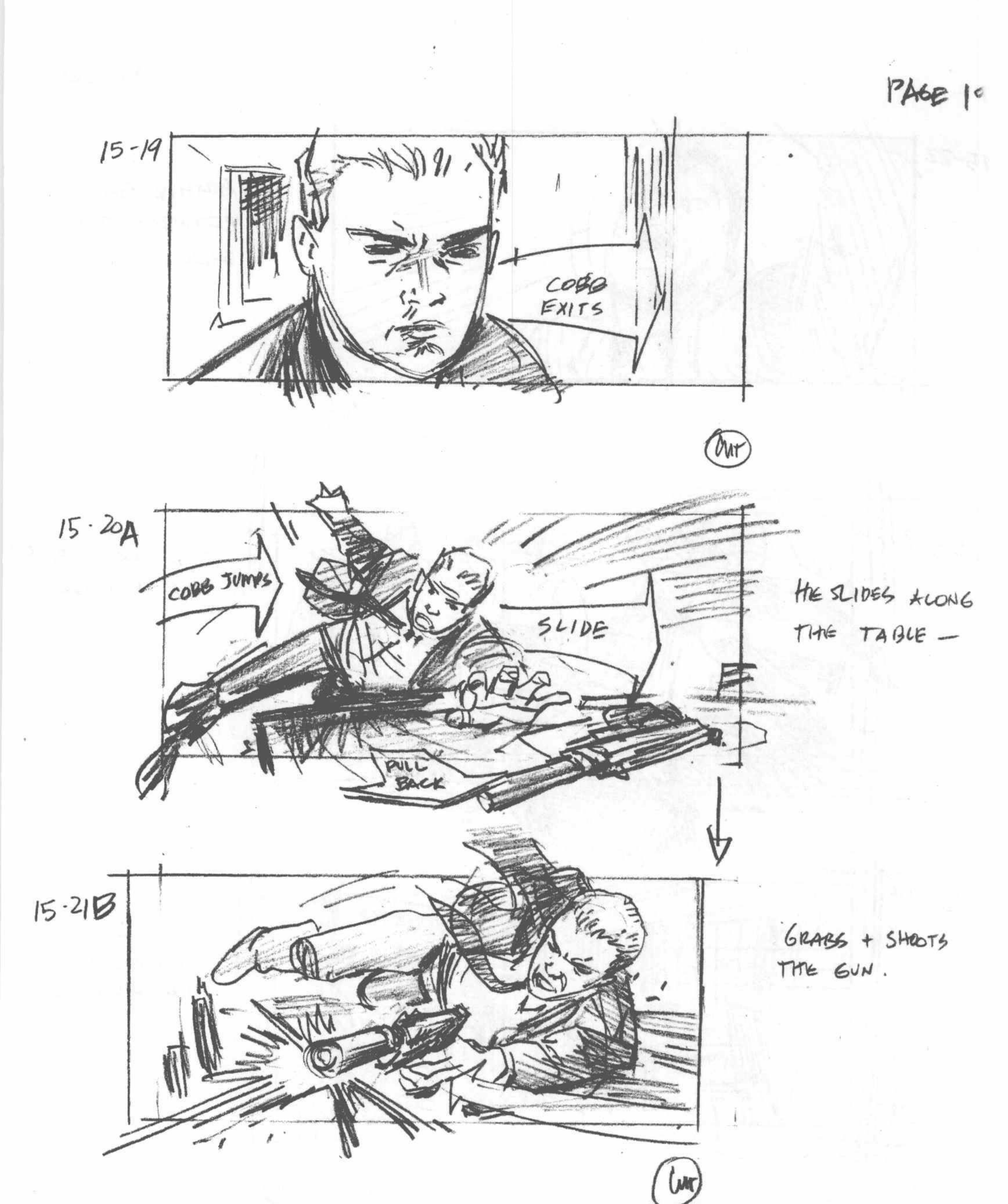
15-17



SHE POINTS THE GUN AT HIS OTHER LEG.

15-18




PAGE 1C
15-19
COBB EXITS
CUT
15·20A
COBB JUMPS
SLIDE
PULL BACK
HE SLIDES ALONG THE TABLE —
15·21B
GRABS + SHOOTS THE GUN.
CUT

PAGE 20



ARTHUR SHOT BETWEEN THE EYES.

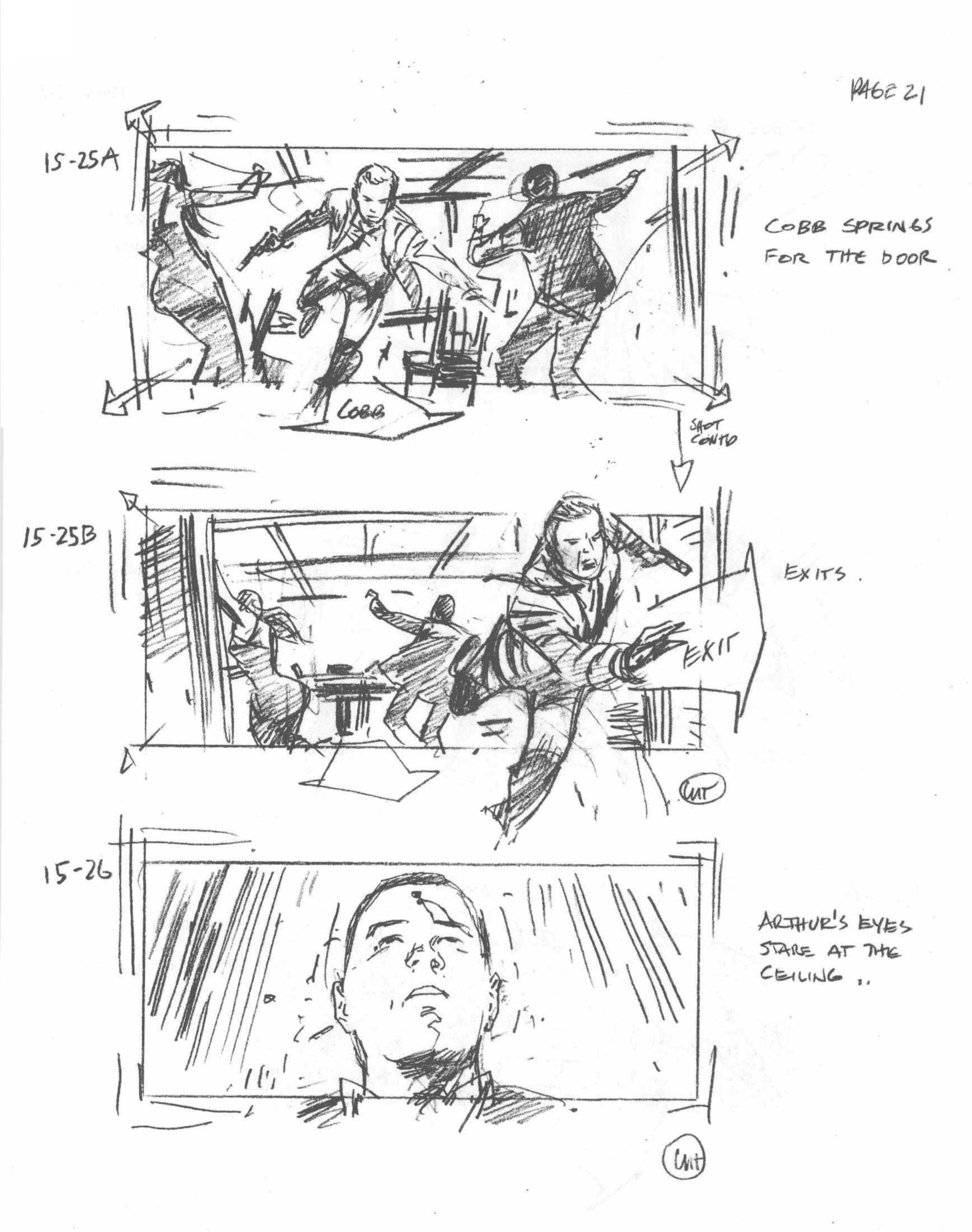


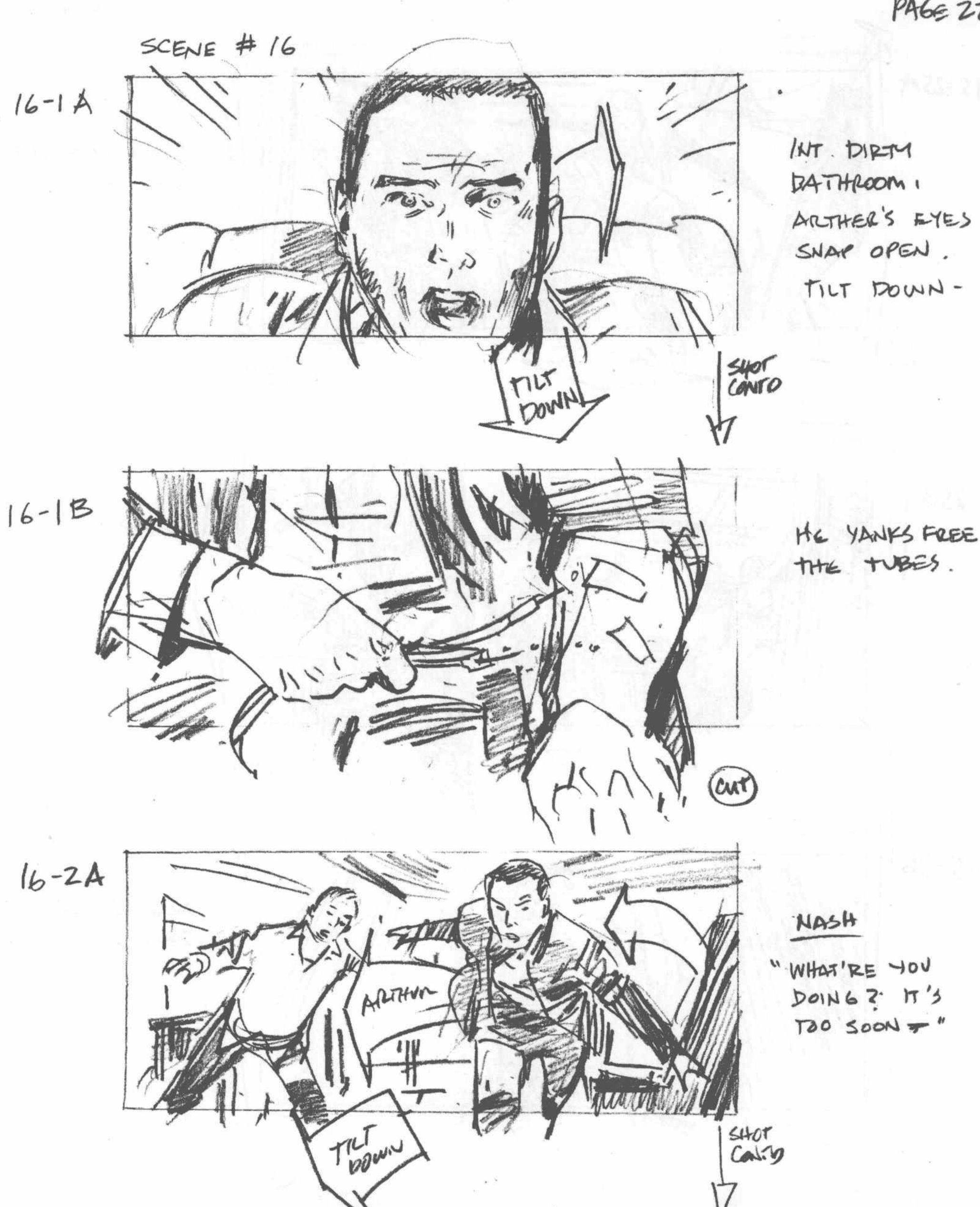
THE ROOM STARTS TO SHUDDER -

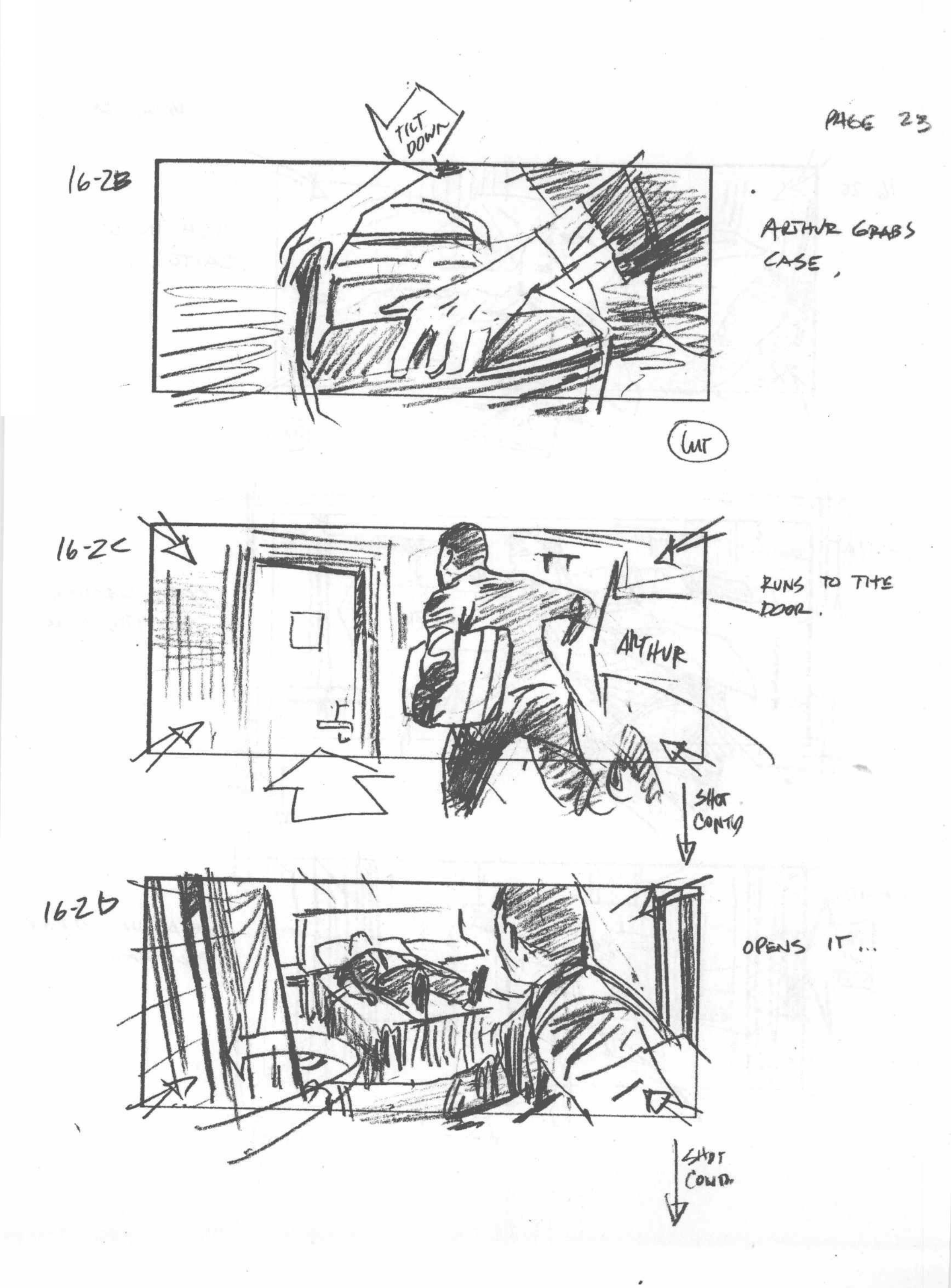
15-24

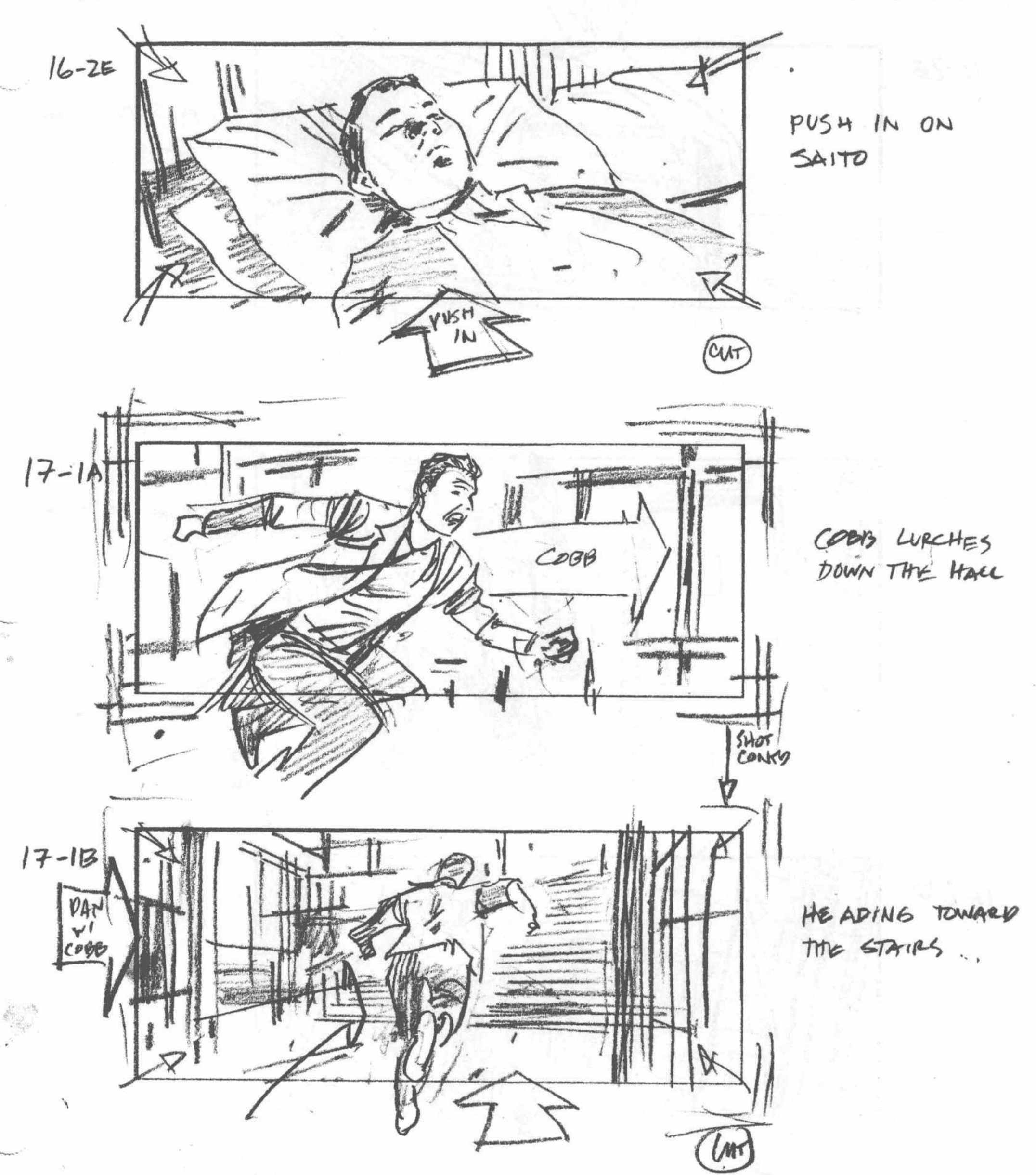
WIDE - A MASSIVE EARTHQUAKE.

CUT


PAGE 21
15-25A
COBB
COBB SPRINGS FOR THE DOOR
SHOT CONT'D
15-25B
EXIT
EXITS.
CUT
15-26
ARTHUR'S EYES STARE AT THE CEILING ..
CUT


PAGE 22
SCENE # 16
16-1A
INT. DIRTY BATHROOM.
ARTHER'S EYES SNAP OPEN.
TILT DOWN -
TILT DOWN
SHOT CONT'D
16-1B
HE YANKS FREE THE TUBES.
CUT
16-2A
ARTHUR
NASH
"WHAT'RE YOU DOING? IT'S TOO SOON —"
TILT DOWN
SHOT CONT'D


PAGE 23
16-2B
TILT DOWN
ARTHUR GRABS CASE.
CUT
16-2C
ARTHUR
RUNS TO THE DOOR.
SHOT CONT'D
16-2D
OPENS IT...
SHOT CONT'D


PAGE 24
16-2E
PUSH IN
CUT
PUSH IN ON SAITO
17-1A
COBB
COBB LURCHES DOWN THE HALL
SHOT CONT'D
17-1B
PAN W/ COBB
HEADING TOWARD THE STAIRS ..
CUT

纳什

你在干什么？现在还太早——

阿瑟与浴室地板上的银色手提箱纠缠，液体从管中喷出。

阿瑟

我知道！他们醒来前我们要重新连接回路！

阿瑟拿起箱子，推门来到卧室——顺着管子找到齐藤的手腕——齐藤躺在床上，睡着。齐藤抽搐，画面——

切至：

内景。日本城堡内的过道——晚上

柯布颠簸着走向楼梯，四周的房子震动起伏——

内景。日本城堡，饭厅——紧接着

齐藤和保镖们慌张起来。梅尔平静地走过废墟，捡起信封，交给齐藤。

梅尔

他差一点就成功了，就差一点。

外景。日本城堡，主楼梯——紧接着

柯布奔上楼梯，拽出第二个信封——

内景。日本城堡，饭厅——紧接着

齐藤撕开信封，取出几张纸。他看看梅尔，惊慌失措。他转向保镖——

齐藤

抓住他！

迷惑的梅尔看着信纸：一片空白。梅尔开心地笑了。

内景。日本城堡，主楼梯——紧接着

柯布跑上楼梯，一边阅读信封里的信纸，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

阿瑟打开银色手提箱：一组复杂的构造，管子、注射筒、剂量控制器。阿瑟的双手飞速地操作着机械按钮，一边扫视齐藤抽动的脸部——

阿瑟

就快好了！唤醒柯布！

内景。肮脏的浴室——紧接着

纳什走到柯布身边。抬起他的双手，抽打他的脸颊。画面——

切至：

内景。日本城堡，主楼梯—晚上

柯布摔到一边。

内景。日本城堡，饭厅——晚上

齐藤头顶的天花板震裂——他抬头，数不清的石块倾泻下来，砸向他，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

齐藤慢慢睁开双眼，醒来。

内景。肮脏的浴室——紧接着

纳什再次抽打柯布——

纳什

他醒不过来！

内景。废弃的旅馆房间——紧接着

阿瑟伏在齐藤身下，将第二根管子连上。

阿瑟

把他扔到水里！

一声清脆的响声：阿瑟抬头，看见齐藤用枪指着自己的脑袋，一根手指放在嘴唇上，让他不要出声……

内景。肮脏的浴室——紧接着

纳什把手放在柯布的额头上，把他向后推去——柯布向后倒去，慢镜头，画面——

切至：

内景。日本城堡，主楼梯——晚上

柯布迅速站稳，努力去读最后一张信纸上的东西。他疑惑地盯着看——保镖们涌上楼梯，子弹在他身边横飞，画面——

切至：

内景。肮脏的浴室——白天

柯布在慢镜头中撞击水面——沉入水中时，他的头发扬起——画面——

切至：

内景。日本城堡，主楼梯——晚上

柯布从信纸上抬头，看见咆哮的水流从所有窗户冲入，淹没了整个大厅——

柯布被水流卷走，在其中打转——我们看不清他沉下去还是浮上来……

他冲出水面，大口呼吸，身在浴缸中，浴缸在——

内景。肮脏的浴室——白天

柯布醒了，喘着气，理了理身子。

齐藤撞开门，打倒纳什——柯布从浴缸中弹出，浑身滴水，飞跑过房间，把齐藤抵在门上——手枪落地，柯布一拳打在齐藤的下颚上，将他制服。

内景。废弃的旅馆房间——稍后

柯布浑身湿透，但很镇定，拿过齐藤的手枪。纳什在背后抓住齐藤的双手。外面的骚乱愈演愈烈。

柯布
你有备而来。

齐藤
就算我的警卫队长也不知道这间房子，所以我带着枪。你怎么找到这里的？

阿瑟在窗边，看着愈发严重的暴乱。

柯布
处在你这个位置的人，很难让幽会的地方完全不为人知……尤其是这里面涉及一个有妇之夫。

齐藤
她绝不会……

柯布
但我们还是找来了。

齐藤沉默不语。

柯布
不过情况有些尴尬。

齐藤
你们已经得到想要的了。

柯布
不完全。信息的关键部分不在那，对吧，齐藤先生？

阿瑟焦虑地朝柯布看去。

阿瑟

他们越来越近了，柯布。

画面——

切至：

内景。子弹头列车车厢——白天

户田给纳什戴上耳机，然后拿出一个MP3播放器，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

齐藤趴在地板上。

柯布

你知道我们的目标，所以把东西藏起来了。

柯布用枪托起齐藤的下巴。

柯布

那又为什么让我们进来？

齐藤轻蔑地笑笑。暴乱的声响从楼梯上传来——

齐藤

这是一场面试。

柯布

面试什么？

齐藤

这不重要。你们失败了。

柯布

我盗取了所有的信息。

齐藤

但你的骗局已经露馅。

画面——

切至：

内景。子弹头列车车厢——白天

户田打开银色手提箱，面对里面复杂的注射筒和控件结构——四个控件正在倒数。

户田等一个倒数到达“30”，然后按下MP3播放键——他看着纳什睡梦中的脸，调高音量……

纳什的耳机中传来：埃迪特·皮亚芙那首《不，我从不后悔》的开场，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

在背景深处传来奇怪的低沉旋律，听着像遥远的号角声……

齐藤
你们走吧，别费劲了。

柯布
你知道雇佣我们的公司不会接受失败的结果。我们没有活路……

远处缓慢的音乐越来越响，楼梯上的喊叫声也越来越近。阿瑟看看表，缓慢的秒针与音乐同步。

阿瑟
快点，柯布。

柯布
看来只能用老办法了——

柯布抓起齐藤，把他的脑袋按在地板上，手枪戳着他的脸颊。齐藤直视柯布的双眼——看出他会开枪。齐藤眨了眨眼，羞愧地望向一边——

这时他注意到了什么，大笑起来。

齐藤
我一直很讨厌这块地毯。

柯布扫了一眼地毯。

齐藤

它又脏又破，一眼就能认出。

柯布看看纳什，纳什无可奈何地耸耸肩。

齐藤

但绝对是羊毛的。此时此刻我趴在涤纶地毯上。

柯布盯着纳什，画面——

切至：

内景。子弹头列车车厢——白天

户田看着第一个倒数至零——在摇晃的列车里，他看着阿瑟，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

齐藤在地毯上转过身，仰视柯布。

齐藤

也就是说，我并不是躺在我的地毯上，也不在我的房间里。

(笑)

名不虚传，柯布先生……

我仍在梦里。

柯布向阿瑟望去，但阿瑟已消失不见，画面——

切至：

内景。子弹头列车——白天

阿瑟睁开眼，醒来。他扯掉管子。

户田

怎么样？

阿瑟

不顺利。

阿瑟查看剩下的三个倒数，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

齐藤站起来，欣赏地看着柯布。

齐藤

梦中之梦——很厉害。

柯布放下枪，茫然若失。他看看手表。音乐声回荡，暴徒捶打房门，画面——

切至：

子弹头列车车厢——白天

阿瑟等下一个倒数至零，然后将管子收回手提箱，画面——

切至：

内景。废弃的旅馆房间——白天

门上又一声撞击——自信满满的齐藤走到柯布身边。纳什在齐藤身后。

齐藤

但在我的梦中，应该按照我的规则来玩……

纳什

是啊，但是呢，齐藤先生……

齐藤面对纳什——

柯布

我们不在你的梦里——

齐藤又转向柯布。但柯布已经消失——

纳什

这是我的梦。

齐藤立刻回身看纳什——门锁被撞开，暴徒冲入，淹没纳什……但纳什不在了。音乐终止。齐藤和暴徒们无声地站在那，音乐减弱……画面——

切至：

内景。子弹头列车车厢——白天

纳什睁开双眼，醒来。

阿瑟（画面外）

混蛋！

纳什眨眼。愤怒的阿瑟在他面前。

阿瑟

你怎么把地毯搞错了？！

纳什

这不是我的错！

阿瑟

你是造梦师——

纳什

我又不知道你们会把他的脸按在上面！

柯布把阿瑟从纳什身前拉开。

柯布

走吧。

阿瑟

你呢——你又是怎么回事？

柯布

我没问题。

阿瑟

希望如此。

柯布

没时间说这些——我要在京都下车。

阿瑟

为什么？他又不会搜查每节车厢。

柯布

我不喜欢坐火车。

阿瑟

我能让他再睡一分钟。

阿瑟按下一个按钮——一个活塞下降。柯布扯下齐藤手腕上的胶带，卷起他的管子。阿瑟扣上银色手提箱。户田拉开车门——

柯布

各走各的吧。

阿瑟与纳什离开，沿相反方向走上过道。柯布递给户田一卷钞票，看看抽动的齐藤。柯布离开。

外景。日本乡间——紧接着

子弹头列车从青翠的田间飞驰而过。

内景。子弹头列车车厢——紧接着

齐藤平静地醒来，环顾车厢，只有户田一个人在看漫画。齐藤看看手腕，看到一块小小的痕迹，用手擦擦，笑了。

外景。东京——黄昏

镜头在空中穿过森林般的城市，向一幢高楼推进。一架轰鸣的直升机飞入画面，驶向楼顶的停机坪。

内景。东京，公寓内——紧接着

柯布坐着等人，不安地看手表。他拔出手枪，查看是否上膛，把它放到面前的桌子上。拿出一个合金陀螺，在桌上转动……他凝神看着它旋转……在他的注视中，一列货车的声音越来越响——陀螺尖顶晃动，倒向一边——火车声停止，电话响了——柯布拎起话筒——

孩子的声音（电话里）

嗨，爸！嗨，爸爸。

柯布

嘿，伙计们。你们好吗？

孩子的声音（电话里）

好。还行吧。

柯布闭上眼，想象孩子的模样。插入画面：柯布的回忆——一个金发小男孩（三岁），背对我们，蹲在花园里，看着草地里的什么东西……

柯布

谁说还行？刚才是詹姆斯在说话吗？

詹姆斯（电话里）

是的。你什么时候回家？

柯布

我暂时回不了。

插入画面：一个金发小女孩（五岁），也是背对我们，走到詹姆斯身边，蹲在一旁……

詹姆斯

为什么？

柯布

詹姆斯，我和你说过——我在外面工作……

小女孩（电话里）

外婆说你不会回来了。

柯布顿住，深呼吸。插入画面：詹姆斯与菲莉，背对我们，有人叫他们，他们从草地上抬起头——他们跑过花园，离我们远去。

柯布

菲莉，能让外婆接电话吗？

菲莉（电话里）

她在摇头。

柯布浑身紧绷，好像要砸掉电话。

柯布

好吧，那只能说外婆搞错了，对吧？

詹姆斯（电话里）

爸爸？

柯布

怎么了？

詹姆斯（电话里）

妈妈和你在一起吗？

柯布好像被什么击中了——插入画面：柯布的回忆——梅尔的头发迎风飘扬，平静地微笑着……

柯布

不。不，我们讨论过这个，詹姆斯。妈妈走了。

詹姆斯（电话里）

去哪了？

外婆的声音（电话里）

差不多了，孩子们，说拜拜——

柯布

我会给外公带些礼物，好吗？你们好好的——

柯布盯着挂断的电话，然后一口喝干杯中的酒——有人敲门。柯布抓起陀螺、手枪——走到门边——开门：阿瑟。

阿瑟

我们的飞机在楼顶。

柯布点头，去拿包。阿瑟看着他。

阿瑟

柯布……你没事吧？

柯布抬头看他。

柯布

没事，怎么了？

阿瑟

在梦里……梅尔出现，那个样子……

柯布

嗯。你的腿，很抱歉。

阿瑟

情况越来越糟了，是吗？

柯布

我已经道过歉了，阿瑟。纳什在哪？

阿瑟

没出现。等他吗？

柯布

（摇头）

两个小时前我们就应该把齐藤的扩张计划带到康博工业。现在他们知道我们搞砸了。我们得躲一躲。

内景。过道——紧接着

柯布和阿瑟前往电梯。

阿瑟

你去哪？

柯布

布宜诺斯爱丽丝。我可以躲在那边。等风声小点，说不定还能接个任务。你呢？

阿瑟

美国。

柯布

（沉思）

好的。代我问好。

阿瑟看看柯布，同情地点点头。

外景。楼顶停机坪——晚上

直升机停在上面，螺旋桨转动。柯布和阿瑟走近，舱门滑开。柯布正要爬上皮质座椅，他愣住。

内景。直升机内——紧接着

满脸血痕的纳什坐在另一边，倒在窗边。他身边：齐藤。他礼貌地向柯布点头。

齐藤

他出卖了你们。以为投靠我就能换回一条命……

齐藤的保镖递给柯布一把手枪。

齐藤

交给你处置。

柯布

这不是我做事的方式。

齐藤

你愿意再和他合作吗？

柯布摇头。齐藤的保镖将纳什拽下飞机。齐藤示意柯布与阿瑟坐下。飞机升起。柯布看着纳什被拖过停机坪。

柯布

你会把他怎么样？

齐藤

不怎样。你那些康博工业的朋友说了算。

柯布

你想要我们做什么？

齐藤

植入意念。

阿瑟眉毛扬起。柯布面无表情。

齐藤

有可能做到吗?

阿瑟

当然不可能。

齐藤

如果你能从别人脑中偷取一个想法，为什么不能植入一个想法呢?

阿瑟

好吧，比如植入这个想法：我对你说，“不要去想大象。”

(齐藤点头)

你现在在想什么?

齐藤

大象。

阿瑟

没错。这不是你的想法，因为你知道那是我塞给你的。

齐藤

你可以把想法植入潜意识——

阿瑟

植入对象的意识总能追踪到想法的源头。源头的灵感不可能伪造。

柯布

不，有可能。

齐藤

你能做到吗?

柯布

我不会去做。

齐藤

作为交换，我会把他们雇你去偷的信息交给你。

柯布
你是在让我做选择吗？因为我有自己的办法搞定康博工业。

齐藤
既然如此，你可以选择。

柯布
那我选择退出。

外景。机场——稍后

直升机降落，停在一家私人飞机旁。

内景。直升机——紧接着

齐藤指着飞机。

齐藤
告诉驾驶员你想去哪，他们会照做。

柯布与阿瑟对视，然后走向门边。

齐藤
柯布先生……？我可以给你另外一样东西。
（柯布停下）
你想回家吗？回美国。回到你的孩子身边。

柯布回身看着齐藤。

柯布
你做不到的。没人能做到。

齐藤
正如植入意念。

柯布思索着。阿瑟碰碰他的手臂。

阿瑟
柯布，快走吧——

柯布
那个意念有多复杂？

齐藤

很简单。

柯布

如果你想把一个意念植入另一个人的意识里，它就不可能简单。

齐藤

我的主要竞争对手是个疾病缠身的老人。他的儿子很快就要接手企业。我想让他下决心瓦解自己父亲的帝国，虽然这有损他的个人利益。

阿瑟

柯布，我们不该插手这事。

柯布

如果我参与进来，如果我能做到……我怎么知道你会遵守诺言？

齐藤

你无法知道。但我会的。你是信我一次，还是想变成一个充满悔恨的老人，孤独地终了一生？

柯布看着齐藤，只是点点头。

齐藤

召集你的队伍，柯布先生。小心挑人。

内景。私人飞机——之后

柯布靠在座椅上。阿瑟在吃沙拉，面色恼怒。

阿瑟

我明白你有多么想回家——

柯布

（尖锐地）

不，你不明白。

阿瑟

但这个任务完不成。

柯布

能完成。只要下得更深。

阿瑟

你怎么知道！——

柯布

我试过。

阿瑟吃了一惊。柯布把头转向窗户。

阿瑟

成功了吗？

柯布

（轻声地）

成功了。

阿瑟

你对谁这么做了？

柯布看着阿瑟，不动声色。阿瑟耸耸肩。

阿瑟

我们为什么去巴黎？

柯布

需要一个新的造梦师。

内景。建筑学院，大厅——早上

柯布拿着一个购物袋，朝一个教室里看去：没有学生，只有一个衣着凌乱的教授埋头在一堆文档中。

内景。教室——紧接着

柯布（画面外）

你一项不喜欢自己的办公室。

迈尔斯教授抬起头，朝斜上方看去，认出了柯布。

迈尔斯

在鸽子笼里没法思考。

柯布走下空荡荡的木头阶梯。

迈尔斯
你来这里安全吗?

柯布
法国与美国之间的引渡协议很官僚。

迈尔斯
我以为他们会给你的案子特事特办。

柯布将购物袋递给迈尔斯。

柯布
你能把这些带给孩子们吗?

迈尔斯
偶尔送些公仔不足以让孩子感到他们还有个父亲。

柯布
我知道。我想你是不是能说服玛丽带孩子们来度假。去某个我可以和他们见面的地方——

迈尔斯
她干嘛要听我的?

柯布
你们结婚二十年了。

迈尔斯
她责怪你，也同样怪我。

柯布
她是否明白我的孩子需要我?

迈尔斯
是的，她明白。我们都明白。回去吧，承担现实，多姆。解释清楚梅尔做了什么。

柯布
现实点，史蒂芬。他们永远无法理解——他

们会把我关起来，扔掉钥匙，还可能更糟。

迈尔斯

你以为你现在的所作所为对案子有什么益处吗？

柯布

律师不是免费的。我靠这个生存。是你教我的。

迈尔斯

我从没教你去做一个窃贼。

柯布

不，你教我如何操控别人的意识。但梅尔的事情发生以后，没有太多合法的渠道让我使用这种能力。

迈尔斯

你来这里做什么，多姆？

柯布微微转向一边。

柯布

我找到一条回家的路。一项任务，帮一些有权势的人。如果能成功脱身，我就能回家。但我需要帮助。

迈尔斯明白了什么。

迈尔斯

上帝啊。你来这里败坏我最聪明最优秀的学生。

柯布

如果你知道有谁足够出色，你要让他们自己决定。你明白我能给他们什么——

迈尔斯

钱？

柯布
不，不只是钱：一个建造大教堂、建造整个城市的机会——创造那些根本不存在、那些无法在现实中存在的事物。

迈尔斯
每个人都会做梦，柯布。造梦师的工作是让梦境显得真实。

柯布
以前你不是这样说的。你对我说在现实世界里，我可以建造阁楼和加油站。你说如果我能掌控梦境，我便拥有了全新的路径去创造，去展示自己的创造。你说过这将让我冲破束缚。

迈尔斯伤感地看着柯布。

迈尔斯
那对不起，我错了。

柯布
不，你没错。你所看到的是纯粹的创造。我们错在将创造引向了错误的地方。

迈尔斯
现在你要我再让一个人跟随你进入幻想。

柯布
他们不会实际参与这项任务，只要设计层级，并把这些教给做梦者。

迈尔斯
你自己设计吧。

柯布
梅尔会阻止我。

迈尔斯惊骇地看着柯布。

迈尔斯
回到现实吧，多姆，拜托了。

柯布

你想知道什么是现实吗，史蒂芬？你的外孙外孙女等着他们的爸爸回去。这项任务——最后一个任务——能让我回家。

迈尔斯低下头，拨弄着文档

柯布

如果有别的办法，我就不会站在这里。但我需要一个和我曾经一样出色的造梦师。

迈尔斯直视柯布的双眼，在思索。

迈尔斯

我有一个更出色的人选。

内景。走廊——之后

学生从一个教室涌出，迈尔斯和柯布站在一旁。

迈尔斯

阿里亚德妮……

一个抱着书的年轻女孩转过身。这是阿里亚德妮。

迈尔斯

这位是柯布先生。

她快速打量了他一番，伸出手。

阿里亚德妮

很高兴认识你。

迈尔斯

如果你有时间，柯布先生有个工作机会想和你谈谈。

阿里亚德妮

实习项目？

柯布

（笑笑）

不算是。

外景。屋顶，建筑学院——稍后

阿里亚德妮靠在墙上，俯视巴黎。她撕开一块三明治，看着柯布拿出一叠放在纸板上的画图纸和一支笔，递给她。她咬了一口三明治。

柯布

一个测试。

阿里亚德妮

（满嘴食物）

你什么都不打算和我说？

柯布

解释这份工作以前，我需要知道你能胜任。

阿里亚德妮

为什么？

柯布

这份工作，严格说，不合法。

阿里亚德妮扬起眉毛。

柯布

给你两分钟时间去画一个迷宫，让我用一分钟走出来。

阿里亚德妮拿过纸板和笔。柯布看着表。

柯布

开始。

阿里亚德妮开始在格子纸上画线，构建迷宫。

柯布

停。

阿里亚德妮将纸板和笔递回柯布。他看了一眼纸，然后，看着她的眼睛，一路找到出口。她吃了一惊。柯布把纸撕掉，再把纸板递过去。

柯布

再来。

她全神贯注地设计路线……

柯布

停。

她得意地把纸板交给柯布。柯布像上次一样很快解决。她的笑容消失。

柯布

你得——

她恼怒地抢过纸板……但这次她把纸板翻过来，开始在后面的硬板上画起来。柯布惊奇地看着。看到她在画圆形，制造一个环形迷宫，他笑了。

阿里亚德妮挑衅地递过纸板。柯布拿起笔，开始走迷宫。这次他卡住了。他点点头。

柯布

（在解迷宫）

这还差不多。

外景。巴黎，狭窄的街道——白天

阿瑟停在一间仓库门前，查看一张纸。

内景。工作室——紧接着

一间宽敞、灰蒙蒙的仓库。滑门打开，阿瑟走进去，满意地看看四下。

内景。同上——之后

阿瑟把几把太阳椅拖到房间中央。他支起一张桌子，放上几个银色箱子，打开它们，铺开管子和机械装置……

外景。巴黎咖啡馆——白天

柯布与阿里亚德妮坐在露天的桌边。

柯布

据说我们只用了脑容量中的一小块……但

那是指我们醒着的时候。在梦中，意识能创造奇观。

阿里亚德妮

比如？

柯布

你怎样去想象一座建筑？你会有意识地去创造每个面，对着模型探索……但有些时候，当你的想象力飞流直下……

阿里亚德妮

创意会自我呈现……

柯布

没错。真正的灵感。

柯布俯身向前，在餐巾上画起来……

柯布

在梦中，你的意识不停地自我呈现……

柯布画了一个由两条箭头组成的圆圈。

柯布

在梦中，意识同时创造和感知这个世界。如此自如，以至于你都感觉不到你的大脑在创造。这就是为什么我们能够连通整个过程……

阿里亚德妮

怎么做到？

柯布

通过操控创造的部分。

柯布在两条箭头之间画了一条直线。

柯布

你就在此刻进入，建造梦的世界。我们将目标带入梦中，让他把潜意识填入梦的世界。

阿里亚德妮
迷惑他，让他以为梦境是现实？

柯布
（点头）
当我们在梦里，我们不想让他发觉自己在做梦。

阿里亚德妮
那我怎么编织细节让他相信这一切是真的？

柯布
在梦里，我们感觉梦是真实的。醒过来之后，才会感到奇怪。

阿里亚德妮环顾四周。

阿里亚德妮
但现实世界的质感——石头、建筑的质地……汽车……行人……靠一个人的意识创造不了这些东西。

柯布
可以的。每个梦都可以。问你一个问题：你从来不记得梦的开始，对吧？只是突然跳到某个场景。

阿里亚德妮
是吧。

柯布
那么……我们是怎么来到这家餐馆的？

阿里亚德妮
我们从……

阿里亚德妮无言以对，迷惑不解。

柯布
我们怎么来的？我们在哪？

阿里亚德妮思索着，却想不起来。一阵轻微的隆隆声响起。

阿里亚德妮

噢上帝啊，我们在梦里。

柯布点头。隆隆声越来越响。

柯布

保持镇定。其实我们在工作室里睡着了。
这是你在共享梦境中的第一课，记得吗？

阿里亚德妮看看四周，大脑飞转。柯布抓牢座椅扶手——

餐馆剧烈瓦解，向四处爆出家具碎块、墙壁、飞出的人——阿里亚德妮惊奇地看着四周飞旋的场面——柯布在碎片中护住头部。她看着他——

阿里亚德妮

如果这只是梦，你为什么要保护自己？

阿里亚德妮被一波巨大的冲击甩下座椅，画面——

切至：

内景。工作室——白天

阿里亚德妮晃动着惊醒。

柯布（画面外）

因为梦从来不止是梦。

阿里亚德妮循声向柯布看去。他俩都坐在太阳椅上。阿瑟审视着他们。

柯布

满脸玻璃渣会疼死人的，不是吗？我们身临其中，梦就是真的。

阿瑟

所以军方研制了共享梦境——是一个训练程序，士兵们可以在里面互掐、互捅、互相开枪，然后醒来。

阿里亚德妮
造梦师是做什么的?

柯布
必须有人设计梦境。
(对阿瑟)
让我们再睡五分钟。

阿里亚德妮
我们刚才只睡了五分钟?我们聊了至少一小时……

柯布
在梦里,人的意识运转更快,所以时间变慢了。

阿瑟
现实中的五分钟等于梦中的一小时。

柯布
让我们看看五分钟里你能怎么折腾。

画面——

切至:

外景。同一处巴黎街道——白天

阿里亚德妮与柯布走在熙熙攘攘的街上。柯布看看四周的街道、咖啡馆,很满意。

柯布
不错。你做出了咖啡馆、整个布局……你忘了书店,但其他东西差不多都在。

阿里亚德妮看着路人。

阿里亚德妮
这些人是谁?

柯布
他们是我的潜意识的投射。

阿里亚德妮

你的？

柯布

当然——你是做梦者，我是目标。我的潜意识充满你的世界。这是获取目标想法的一种方法——他的意识创造出这些人，于是我们就可以与他的潜意识对话。

阿里亚德妮

还可以怎么获取？

柯布

造梦。建一座银行金库，一座监狱，或是其他什么安全的地方，目标的意识会在里面填满他想保护的信息。

阿里亚德妮

然后你闯进去偷出来。

柯布

没错。

阿里亚德妮思索着街道的细节。

阿里亚德妮

我喜欢事物的具象感。

（踏踏脚）

实在的重量，你明白吗？我一直以为梦境完全是视觉的，但其实对事物的感知才是关键。问题是，如果打破物理定律，会发生什么……

她对着街道集中精神。街道开始向中间折叠，直到两边的楼房倒立着对在一起，两边的重力分开却如常运行。阿里亚德妮朝上（或朝下）看着城市另一边的行人。柯布审视着她的兴奋。

阿里亚德妮

不错吧？

柯布

（平静地）

嗯，厉害。

他们走在路上，阿里亚德妮发现越来越多的投射盯着她看。

阿里亚德妮

他们为什么盯着我？

柯布

因为你在改变环境。我的潜意识感觉到有人正在改造世界。你改得越多，投射就会越早涌向你。

阿里亚德妮

涌向我？

柯布

他们排斥做梦者，于是开始攻击——就像白血球进攻病菌。

阿里亚德妮

他们会攻击我们？

柯布

只会攻击你，其实。

他们沿着街道走到倒立城市的边缘。他们踏上另一边的地面，走上街道，朝一条河走去。走着走着，阶梯从石头中冒出，阿里亚德妮带着柯布走上台阶。她集中精神，柱子冒出，一座桥从台阶蔓延出去。他们沿着桥走，桥同时向前生长。柯布很欣赏。

柯布

了不起……但如果你不断地改变事物……

走过桥的路人盯着阿里亚德妮看。其中几个经过时用肩膀撞她。

阿里亚德妮

能让你的潜意识放松点吗？

柯布

这就是潜意识之所以叫潜意识的原因。我无法控制它。

桥跨过塞纳河。柯布惊叹不已。

柯布

拱形石墩、铁栏杆……这是……

柯布停住，思索着，回忆着。

插入：梅尔，头发飞扬，转向柯布，满脸笑容。柯布也对着她笑。他们在同一座桥上。

柯布

我知道这座桥。这地方是真实的……

(严肃地)

这不是你的想象，是你回忆出来的。

阿里亚德妮

(点头)

每天我都穿过这里去学院。

柯布

永远不要复制记忆中的地点，只能想象新地点。

阿里亚德妮

要利用已有的素材……

柯布

(紧绷)

使用局部物件——路灯、电话亭、一种砖头——而不是整个区域。

四周的一些人感染上柯布的情绪……

阿里亚德妮

为什么不行？

柯布

因为从记忆造梦最容易让你分不清什么是现实，什么是梦境。

阿里亚德妮

你遇到过吗？

柯布沉默。他站在原地，盯着阿里亚德妮。周围的人停下来看着她，充满敌意。

柯布

听着，这和我无关……

柯布抓住阿里亚德妮的手臂，把她扯向自己。

阿里亚德妮

是不是因为这个，你才需要我来替你造梦？

一个路人抓住阿里亚德妮的肩膀——

柯布

放开她——

越来越多的人围过来，拉扯阿里亚德妮，拉开她的双臂——柯布把人们拉开——人群把他推走——柯布看见某个人穿过人群冲着无助的阿里亚德妮而来——是梅尔。她迈着大步，沉稳地走近——阿里亚德妮紧张地盯着她。

阿里亚德妮

弄醒我，柯布。

梅尔边走边亮出一把长刀——

柯布

梅尔，不要！

阿里亚德妮

让我醒来！

梅尔一刀刺向阿里亚德妮，她尖叫，画面

切至：

内景。工作室——白天

阿里亚德妮醒来，大口呼吸。阿瑟走过去——

阿瑟

没事了。

阿里亚德妮

为什么我醒不过来？

阿瑟

在梦里醒来的唯一方法是死掉。

柯布坐在对面的太阳椅上，扯掉管子。

柯布

她需要一个图腾。

阿里亚德妮

什么？

阿瑟

就是一个私人物件。一个你可以随身带的
小玩意，其他人都不知道。

柯布站起来。阿里亚德妮恼火地盯着他。他走向洗手间。

阿里亚德妮

你的潜意识真了得，柯布。

(冲着他背后喊)

她可是个美女！

阿瑟

看来你见过柯布夫人了。

阿里亚德妮

(吃惊地)

是他妻子？

阿瑟点头，扯下阿里亚德妮的管子。

阿瑟

嗯，图腾。你需要一个小而有分量的东西……

内景。工作室，洗手间——紧接着

柯布取出合金陀螺，在大理石台面上旋转……

内景。工作室——紧接着

阿里亚德妮疑惑地看着阿瑟。

阿里亚德妮
比如一枚硬币？

阿瑟
太平常了。你需要一样东西，只有你自己能感知它的重量与运动。

内景。工作室，洗手间——紧接着

柯布凝视着渐渐变慢的陀螺顶尖，神情越发异常。

内景。工作室——紧接着

阿里亚德妮
你的是什么？

阿瑟拿出一个骰子。

阿瑟
一个灌铅骰子。

阿里亚德妮伸手去拿——阿瑟把手闪开——

阿瑟
我不能让你碰它。这是关键。其他人不能知道它的重量与平衡点。

阿里亚德妮
为什么？

阿瑟
当你测试你的图腾……

内景。工作室，洗手间——紧接着

柯布的陀螺摇晃着倒了下来。

阿瑟（画面外）
你可以确定无疑地知道，你不在别人的梦里。

柯布像抓住救命稻草一样抓起陀螺。

内景。工作室——紧接着

阿里亚德妮想了想。

阿里亚德妮

我不该参与这事。

阿瑟

为什么？

阿里亚德妮

阿瑟，也许你看不出问题，也许你不愿去看。但柯布心底刻意深埋着一些问题。我可不会对这样的人敞开内心。

阿里亚德妮站起来，离开。

柯布（画面外）

她会回来的。

阿瑟转身。柯布站在洗手间门边。

柯布

我从没见过有人学得这么快。现在一种现实已经满足不了她。等她回来，让她着手造迷宫。

阿瑟

你要去哪？

柯布

去找伊姆斯聊聊。

阿瑟

伊姆斯？但他在蒙巴萨，康博的大本营。

柯布

必要的冒险。

阿瑟

盗梦者多得是。

柯布

我们需要的不只是盗梦者，我们需要一个变身高手。

内景。蒙巴萨，小赌场——白天

拥挤，热闹，烟雾弥漫。一个西方人（四十来岁），穿着破旧的西装，挤在一张赌骰子桌前。这是伊姆斯。他揉搓着最后两块筹码。

柯布（画面外）

搓来搓去它们也不会变多。

伊姆斯抬头看见柯布。

伊姆斯

谁知道呢。

伊姆斯扔下最后的筹码。骰子晃起来……

柯布

喝一杯？

伊姆斯输掉。

伊姆斯

你请客。

柯布跟着伊姆斯。伊姆斯神秘地变出两叠筹码，放到收银台前。柯布拿起最上面那块，斜视着筹码上的浮雕图案。

柯布

你的拼写没什么长进。

伊姆斯捧起筹码，递给收银员。

伊姆斯

滚。

柯布

你的笔迹怎么样？

伊姆斯取过钱，对柯布笑笑。

伊姆斯

变化多端。

外景。蒙巴萨，街道——紧接着

伊姆斯带着柯布走在安静的街上。

伊姆斯

传言说，这里不欢迎你。

柯布

是吗？

伊姆斯

康博工业悬赏你的脑袋，而且，赏金可观。

柯布

你不会出卖我的。

伊姆斯看着柯布，一副被冒犯的样子。

伊姆斯

我当然会了。

柯布

（笑）

知道我带来什么生意，你就不会了。

外景。一间咖啡馆的阳台——之后

破败的阳台俯视着繁忙的街道。伊姆斯倒了杯酒。

柯布

植入意念。

伊姆斯的酒杯停在嘴边。

柯布

不用告诉我这不可能做到。

伊姆斯

这完全可能，只是非常之难。

柯布

我就是这么和阿瑟说的。

伊姆斯

阿瑟？你还和那个阿呆一起做事？

柯布

他是个很好的侦查者。

伊姆斯

最好的。但他毫无想象力。如果要完成意念植入，你需要想象力。

柯布

你试过？

伊姆斯

是也不是。我们试过。把意念放到位置上，但没能植入。

柯布

植入得不够深？

伊姆斯

不只是深度的问题。你需要意念的简化形态——能够在目标的意识里自然生长的意念。微妙的艺术。

柯布

所以我来找你。

伊姆斯

你想植入什么意念？

柯布

我们想让一家企业的继承人瓦解他父亲的帝国。

伊姆斯

看到没，这里你有复杂的政治动机、反垄

断的心理以及其他。但所有这些都取决于
目标的偏见——你必须直抵根本。

柯布
根本是?

伊姆斯
他与父亲的关系。
(举杯饮酒)
有药剂师了吗?

柯布摇头。

伊姆斯
这里有个人。尤素夫。他自己调制配方。

柯布
我们去见他。

伊姆斯
等你甩掉跟踪再说。
(柯布回过神来)
在后面的吧台边，蓝色领带。我们进来没
两分钟就来了。

柯布
康博工业的人?

伊姆斯
蒙巴萨差不多就是他们的地盘。

柯布扫了一眼阳台。

柯布
掩护我。半小时后楼下见。

伊姆斯
回到这?

柯布
灯下黑。

伊姆斯喝干酒，走向西装革履的商人。

伊姆斯

弗雷迪！

商人抬起头，一脸尴尬。

伊姆斯

弗雷迪·西门斯，是你！

柯布不动声色地翻过阳台，重重地摔在街道上的人群中间。

伊姆斯

（仔细打量）

噢。不，认错了。

商人越过伊姆斯看柯布，但他已经消失。

外景。蒙巴萨，街道——紧接着

柯布站起来，推开人群——人们盯着他看——他走进人群，想混入其中——转身——另一个商人站在一边。

柯布

（放松地微笑）

什么事？

第二个商人

我们需要——

柯布一头撞向第二个商人，推开他跑开——

第一个商人冲出酒吧，看见柯布，奔向他——柯布沿着狭长的人行道狂奔，撞开当地人……

他踏进一个幽暗拥挤的咖啡馆，环视桌子……第一个商人跑进，发现他。一个非洲人走到柯布面前，用斯瓦西里语对他嚷嚷——柯布思考着出路……第一个商人掏出手枪——柯布跳起来，踩上桌子，跃出一扇窗户，跌跌撞撞地向外面的巷子跑去……

柯布看看左右……向左边闪进一条狭窄热闹的小巷——小巷通往一个死胡同。人群注视柯布——人们围过来——柯布看看回头路——两个商人在那，握着手枪——

柯布看见尽头两幢楼间的一条缝——他挤进去——卡在半当中……

人群压上来，伸手去抓缝中的柯布……柯布一点一点往外挤……人群铺天盖地——他挤出去，摔倒在外面的街道上，翻滚出镜头。

柯布一跃而起——站在一个市场上。另外两个商人朝他而来。柯布冲出去，但一辆车刹在面前，挡住他的去路——齐藤坐在后座。

齐藤
要搭车吗，柯布？

柯布
（跳进去）
你来蒙巴萨干什么，齐藤先生？

齐藤
我要保护我的投资。

外景。咖啡馆——稍后

伊姆斯站在人行道上。车停下。柯布从后窗示意。伊姆斯看看齐藤，又看看柯布。

伊姆斯
这是你摆脱跟踪的方法？

柯布
（耸耸肩）
另一个跟踪。

内景。工作室——白天

阿瑟坐在桌前，调整造梦机。一声轻轻的咳嗽让他回过头：阿里亚德妮来了。

阿瑟
他说了你会回来。

阿里亚德妮
我也不想。

阿瑟
但这东西无可比拟。

阿里亚德妮

不用纸，不用笔……在纯粹直接的创造与创造者之间没有任何介质。

阿瑟回到造梦机上。

阿瑟

我们去看看矛盾结构好吗？

阿里亚德妮点头，脱下外套，画面一

切至：

内景。回旋阶梯——之后

在一幢办公楼里的大玻璃钢筋房内，阿瑟带着阿里亚德妮走下繁忙的楼梯。

阿瑟

如果你要建造树状梦境层级，就必须掌握一些诀窍。

他们经过时，一个秘书掉了一些文件在地上。

阿里亚德妮

什么诀窍？

他们转过一个直角弯道，走上一层。

阿瑟

在梦里，你能造出建筑师所不能企及的结构。你可以创造封闭的回路，就像这个回旋楼梯。永无止境的台阶。

阿里亚德妮愣住——他们站在刚才的地方，一旁是掉落文件的秘书。

阿里亚德妮对着不真实的楼梯构造思索。

阿瑟

看到吗……

阿瑟温柔地拉住她——他们处在楼梯的最高处，距上一个台阶有相当的距离。阿瑟指着空当处。

阿瑟
矛盾结构。这样的封闭回路让你能够掩盖你所建造的梦境边缘。

阿里亚德妮
梦境层级要有多大？

阿瑟
从一层楼到整个城市都可能。但必须复杂到让我们能够躲避投射。

阿里亚德妮
迷宫。

阿瑟
迷宫做得越好——

阿里亚德妮
我们躲避投射的时间就越长。

阿里亚德妮看看周围，发现人们盯着阿瑟。

阿里亚德妮
我的潜意识看来很友好。

阿瑟
别急，他们会变得狰狞起来。没有人喜欢别人在自己的意识中乱搞。

阿里亚德妮
柯布不能造梦了，是吧？

阿瑟
我不知道他能不能，但他不会再这么做了。他觉得自己不知道结构会比较安全些。

阿里亚德妮
为什么？

阿瑟
他不肯告诉我。我觉得是因为梅尔。我觉得她越来越强了。

阿里亚德妮
他前妻？

阿瑟
不是他前妻。

阿里亚德妮
他们还在一起？

阿瑟面向阿里亚德妮，面色温柔。

阿瑟
不，不是的，她死了，阿里亚德妮。你在那见到的只是柯布对她的投射。

阿里亚德妮
现实中她是什么样子？

阿瑟
（安静地）
她很可爱。

切至：

外景。蒙巴萨，老城区，楼顶——白天

齐藤将一份文件摆在柯布面前：照片、文档。柯布扫了一遍，齐藤把它们递给伊姆斯。

齐藤
罗伯特·费舍，32岁。费舍·莫若能源集团的继承人。他作为一个继承者培养长大—瓦解自己父亲的公司对他而言意味着思想的剧烈转变。

柯布
你和费舍有什么矛盾？

齐藤
这个不用你操心。

柯布
这不是一次常规的商业间谍行动，齐藤先

生。这是要植入意念。我们种下的意念将在这个人的意识里生长，会改变他，甚至可能决定他的思维。

齐藤看着柯布。

齐藤

我的线人说你有时候不那么谨慎。

柯布

那你需要新的线人，齐藤。

齐藤看着柯布，耸耸肩。

齐藤

费舍·莫若把立法者当成傀儡。我们是最后一家阻止他们掌控整个能源市场的公司，但我们快支撑不住了。很快他们就会控制半个世界的能源供应。他们将能够胁迫政府，操纵政策。实质上，他们会变成一个新的超级大国。世界需要罗伯特·费舍改变自己的想法。

伊姆斯

这是需要我们的地方。罗伯特·费舍与他父亲的关系如何？

齐藤

传言说他们的关系很复杂。

柯布

传言是不够的，齐藤先生。

伊姆斯拿起一张照片：一个神采奕奕的经理人（68岁）

伊姆斯

你能帮我接近他吗？布朗宁。老费舍的顶梁柱。小费舍的教父。

齐藤

应该能做到，如果你能搞到合适的推荐信。

伊姆斯

推荐信，那是我的一项特长，齐藤先生。

外景。蒙巴萨，一幢破败的老房子——之后

伊姆斯带着柯布和齐藤走上坑坑洼洼的楼梯，来到楼道。

内景。盘旋的楼梯——紧接着

剥落的油漆，飞舞的苍蝇。他们爬上一扇灰扑扑、钢筋加固的玻璃门前，伊姆斯推开门——

内景。药房——紧接着

一排排的木架上摆着密密麻麻的灰蒙蒙的药品，各种形状、各种颜色都有。在远处，一个胖胖的四十来岁的男人从桌子后面起身，点头示意。这是尤素夫。

尤素夫

来，进来。

伊姆斯与尤素夫握手。尤素夫停在柯布面前。

尤素夫

啊，柯布先生，久仰大名。

（指指椅子）

请。

尤素夫把一只猫赶下齐藤的椅子。

尤素夫

死猫。

尤素夫走到一面架子前，手指滑过瓶子。所有的瓶子都没有标签。

尤素夫

你工作的时候用的是梦游剂，没错吧，柯布先生？

柯布

你消息真灵通，尤素夫先生。

尤素夫把一个瓶子放在柯布面前的桌上。

柯布
(将信将疑地)
梦游剂？

尤素夫
(得意地)
尤素夫的梦游剂。

尤素夫拔下木塞，把瓶子举到柯布的鼻子前。

柯布
和真货一样好？

尤素夫从柯布面前抽走瓶子，很不高兴。

尤素夫
更好。

尤素夫把瓶子举到光亮处，欣赏着。

尤素夫
让做梦者沉得很深。把他们捆在同一个梦里，感觉真实。当然，如果你乐意，你也可以用梦游剂的牌子。如果你能向国际监控委员会解释你要它来做什么。

尤素夫把瓶子放回架上。坐下。

尤素夫
你们在找药剂师？
(柯布点头)
为一项任务制作配方？

柯布
还要和我们一起进入梦境。

尤素夫
我很少去梦境，柯布先生。

柯布
我们需要你在下面根据要求调整配方。

尤素夫
要求是？

柯布

下到深处。

尤素夫

梦中梦？两层？

柯布

三层。

尤素夫

不可能。太多的梦叠加会很不稳定。

柯布

我以前试过，只需要加入镇定剂。

尤素夫

强力的镇定剂。有多少组员？

柯布

五个。

齐藤

六个。

(对柯布)

只有和你一起下去才能知道你是否完成了任务。

柯布

这种任务是不带游客的，齐藤先生。

齐藤

这次看来得例外。

柯布不安地看着他。尤素夫取下另一个瓶子。

尤素夫

这个，我每天都用。

尤素夫把它递给柯布，柯布看着里面的白色液体。

柯布

做什么用的？

尤素夫示意他们走到药房里面的一扇铁门前。他停下——想了想。

尤素夫
也许……你们不乐意看到这个。

柯布示意他继续。尤素夫拿出一把大钥匙。

内景。药房，里间——紧接着

一间昏暗的房间，里面摆满了成排的矮床。每张床上睡着一个人。管子连接他们的手腕。一个光头老人看着他们。

伊姆斯
(数着)
十八，二十个——全都连在一起，太恐怖了。

尤素夫
他们每天都来，分享梦境。

尤素夫对光头老人点头，老人走向最近的一张床，向睡着的人伸出手，扇了一耳光。睡梦中的人毫无反应。

尤素夫
看？很稳定。

柯布
他们做梦做多久？

尤素夫
三四个小时，每天。

柯布
梦里时间是多少？

尤素夫
用这种配方……大概四十小时。日复一日。

齐藤环视房间，惊叹不已。

齐藤
他们为什么要做梦？

尤素夫
和他说说，柯布先生。

柯布
一段时间以后……
(看着齐藤)
你只能用这种方式做梦。

尤素夫
你还做梦吗，柯布先生？

柯布不安地盯着睡梦中的那些人。

伊姆斯
他们每天来这里睡着？

光头老人（画面外）
不。

柯布转向光头老人，老人正喜悦地看着他的做梦者们。

光头老人
他们到这里是为了醒来……梦境已经成了
他们的现实……

光头老人用弯曲的手指指着柯布的胸口。

光头老人
你又怎么能分清呢？

柯布盯着光头老人，局促不安。柯布转向尤素夫，把瓶子扔给他。

柯布
让我们看看你的本事。

内景。同一场景——稍后

柯布躺上一张空床，睡着了。尤素夫站一旁，俯视着他。当镜头向柯布睡梦中的脸推进，我们听到一列货车的声音，越来越近，画面——

切至：

外景。废墟——白天

柯布面部特写，他躺着，双眼紧闭，面颊紧贴铁轨——火车声震耳欲聋——柯布在深呼吸，呼吸，呼吸，画面——

切至：

内景。药房，里间——白天

柯布睁开眼。尤素夫看着他。

尤素夫

犀利吧，嗯？

柯布点头，站起来，看看四周——

内景。药房，洗手间——紧接着

柯布把水泼到脸上，呼吸沉重——插入：窗帘飘动。梅尔面向我们，头发飘扬，微笑着。柯布翻着口袋，拿出他的陀螺。他尝试着让它在洗手池边缘转动，但它摔到地板上，滚向门边——齐藤站在那，看着柯布。他低头看看旋转的陀螺。

齐藤

你没事吧，柯布先生？

柯布用毛巾擦干脸，捡起他的陀螺。

柯布

我很好。

内景。工作室，里间——晚上

特写：一枚铜制的小棋子。阿里亚德妮把它翻过来。她皱着眉，拿起一把小刻刀，剃掉底部的毛屑，又把基座一边的洞挖大些，测试了一下它的重心。一阵响动让她抬起头。

内景。工作室——紧接着

阿里亚德妮走进外间。有人在那，打开了其中一个造梦机。柯布。

阿里亚德妮
你回来了。

柯布吃惊地抬头，有些不知所措。

阿里亚德妮
你要一个人下去吗？

柯布
我只是——我要测试一些东西。我不知道
还有人在这。

阿里亚德妮
我在做图腾。

阿里亚德妮举起棋子。柯布伸手去拿。

柯布
让我看看——

阿里亚德妮缩回手，笑笑。柯布点头。

柯布
有进步。

阿里亚德妮
感知现实的巧妙方法，你发明的？

柯布
不。梅尔发明的。

柯布拿出他的陀螺，看着它。

柯布
这是她的。她会在梦中转动陀螺，陀螺永
远不会停下，会不断地旋转下去……

阿里亚德妮
阿瑟和我说她不在了。

柯布

是的。迷宫造得怎样了？

阿里亚德妮指着三个巨大的建筑模型。

阿里亚德妮

很好。每一层与我们要进入的目标潜意识相对应。我正在把最底下一层造成一座医院，那样费舍可以把他父亲带去那里——

柯布

别和我说这些。记住，只有做梦者需要知道结构。

阿里亚德妮

为什么这点很重要？

柯布

以防我们中的一个带入自己的潜意识。不能让任何投射了解结构——

阿里亚德妮

以防你带进梅尔。

柯布沉默。

阿里亚德妮

你不肯自己造梦，因为如果你了解迷宫，那么她也了解。那样她会破坏整个行动。你没法把她屏蔽，是不是？

柯布沉默。

阿里亚德妮

其他人知道吗？

柯布

不知道。

阿里亚德妮

如果情况变糟，你要警告他们——

柯布

(温和地)

我没说情况在变糟。听着，阿里亚德妮，我需要他们完成这次任务。我需要你的帮助。没有你们，我永远都无法回到孩子们身边。我现在只关心这个。

阿里亚德妮

你为什么不能回家，柯布？

柯布看着她，思考该说些什么。

柯布

他们认为我杀了她。

阿里亚德妮

她怎么死的？

柯布在思索。

插入：梅尔，头发迎风，对着柯布微笑。我们看见柯布——摇着头，眼泪盈眶，乞求着——

柯布

谢谢你。

阿里亚德妮

谢什么？

柯布

谢谢你没有问是不是我杀了她。

内景。工作室——白天

阿里亚德妮、阿瑟、尤素夫、伊姆斯和齐藤围成一圈坐在房间里，看着文件。柯布主持局面。

柯布

这次的目标是罗伯特·费舍，澳大利亚能源大集团，费舍·莫若的继承人。

柯布展开一张很大的演示板。

柯布（大声念出）
“我要瓦解我父亲的帝国。”

柯布转向组员。

柯布
这是罗伯特·费舍的意识绝不会接受的一个意念。我们必须把它深深植入他的潜意识。

阿瑟
多深？

柯布
下去三层。

阿瑟
梦中之梦的梦？这可能吗？

柯布
可能的。

柯布
好，潜意识受情感、而不是理性的驱使，所以我们要把这个意念转译成情感概念。

阿瑟
怎么把一个商业策略转变成情感？

柯布
这需要我们去挖掘。罗伯特和他的父亲关系紧张，甚至，比八卦专栏上写的更差。

伊姆斯
是不是要从这里入手？将瓦解他父亲的公司诠释成对老头说“去你的”？

柯布
不。正面情绪总是压过负面情绪。人们渴望在和谐中疏导感情。我们需要正面的情感逻辑。

伊姆斯思考了一下，走了几步，回头看演示板。

伊姆斯
试试这个……“我父亲希望我自己去闯，
而不是子承父业。”

柯布
说不定能行。

阿瑟
说不定？我们要更确定。

伊姆斯
感谢你的贡献，阿瑟。

阿瑟
我想看到更明确的东西，请原谅，伊姆斯。

柯布
植入意念与明确与否无关。当我们进入他的
脑中，我们需要利用我们能找到的东西。

阿瑟失落地耸耸肩。画面——

切至：

外景。纽约的街道——白天

整个团队站在一个荒凉的十字路口。阿里亚德妮在给尤素夫展示环境构造。

伊姆斯
我们可以把意念分解成不同的情感动机，
用在不同的层面上。

柯布
什么意思？

伊姆斯
在最上层，我们打开他与父亲的关系……
比如：“我不会跟随父亲的脚步。”在下
一层我们进入他的野心和自我。我们给他
灌输：“我要创造属于自己的事业。”然

后，在最下层，我们使出情感必杀器……

柯布

“父亲不想我重复他的生活。”

伊姆斯

这样就成了。

阿瑟

怎么创造这些情感动机？

伊姆斯

我学着彼得·布朗宁的样子，伪造每一个情感概念。他是费舍情感生活里的一个重要角色。

两个非洲人走入视野。

阿瑟

是你的吗？

伊姆斯摇摇头。柯布转向尤素夫。

阿瑟

尤素夫？

尤素夫

哦，不好意思。

柯布

压制他们，不要把投射带入梦中——让费舍的潜意识提供角色。

伊姆斯

齐藤，我什么时候见布朗宁？

齐藤

周四你飞去悉尼。我们给你安排了几天……

内景。莫里斯·费舍的办公室，前厅——白天

伊姆斯坐在拥挤的房间里。箱子和文件堆积如山。布朗宁站在两扇打开的门前。

齐藤（画外音）

……作为他的法律顾问团队的一员为布朗宁工作。

布朗宁

我没看出解决方案在哪里——我们要搞垮他们。

律师

布朗宁先生，莫里斯·费舍的一贯策略是避免诉讼——

布朗宁转向律师。平静，但充满震慑力。

布朗宁

把你的顾虑直接转给莫里斯如何？

布朗宁开门进入莫里斯·费舍的里间办公室。伊姆斯靠向一边，看着布朗宁示意律师进去——

内景。莫里斯·费舍的办公室——紧接着

这间办公室是个移动病房：办公桌的位置是一张床。布朗宁招呼窗边的一个人。罗伯特·费舍，三十来岁，心不在焉的样子。

布朗宁

他怎么样？

费舍转向布朗宁，示意他别出声。费舍看着床上轻声呼吸的父亲。

布朗宁

我不想没事打扰他，但我知道他——

父亲

罗伯特！我告诉你别放进该死的——

莫里斯甩出手臂，打翻床头柜上的东西。一个护士安抚莫里斯，费舍弯腰拾起一幅相框。他透过碎玻璃看着照片——一个小男孩举着一个孩子做的风车（每片扇叶上都用笔标上数字），他的父亲在吹风车。

布朗宁

一定是他的美好回忆——

费舍

我放在他的床边，他根本没有注意到。

布朗宁

罗伯特，我们要谈谈法律授权问题。我知道你不好受，但是时候想想将来了——

费舍

现在不谈，彼得叔叔。

布朗宁看着费舍，思考着，等待着。

伊姆斯（画外音）

秃鹰在盘旋。莫里斯·费舍病得越重，彼得·布朗宁的权力就越大……

伊姆斯注视着布朗宁，研究他的一举一动。

内景。洗手间——白天

伊姆斯对着镜子做动作，好像在跟人握手……

伊姆斯（画外音）

我有充足的时间研究布朗宁的外貌和举止……

镜子里：布朗宁在做动作。

内景。工作室——紧接着

伊姆斯

好，在梦里，我可以扮演布朗宁，向费舍的意识灌输想法……

伊姆斯
(绘图)
之后我们将费舍带入下一层，他自己的潜意识会将想法反馈给他。

阿瑟
(欣赏地)
就是说，他把想法灌输给自己。

伊姆斯
正是，只有这样才会牢固。想法必须是自发生长的。

阿瑟
伊姆斯，我长见识了。

伊姆斯
你的赏识，一如既往的，让我荣幸之至，阿瑟。

切至：

内景。空旷的酒店大堂——白天

整个团队坐在大堂宽敞的大理石台阶上，争论着。阿里亚德妮正在给阿瑟展示大堂。

伊姆斯
他没预约看病、看牙医，什么都没有。

柯布
不是说他膝盖有问题吗？

伊姆斯
没有让他躺下的机会。而且，我们需要满满当当的十个小时。

齐藤
悉尼到洛杉矶。

他们看着齐藤。

齐藤
十二小时四十五分钟——世界上最长的航班之一。他每两周飞一次……

外景。机场——白天

费舍从一辆黑色轿车上下来，在两个助手的陪同下走过沥青路面，来到一架“湾流”喷气式飞机前。

柯布（画外音）
他肯定坐私人飞机吧？

齐藤（画外音）
如果飞机临时要保养，就不行了。

费舍在机舱前碰见一个焦急的飞行员。

内景。酒店大堂——白天

柯布仔细考虑着。阿瑟插进来。

阿瑟
必须是747。

柯布
为什么？

阿瑟
747的驾驶员在最上方，头等舱在最前端，所以没人会经过机舱。我们要买下整个机舱，还有头等舱乘务员——

齐藤
我们买下了航空公司。

所有人看着齐藤。

齐藤
这样……更干脆。

柯布
更干脆，嗯？
（站起来）

好了，我们有十小时没人打扰。
(对阿里亚德妮)
顺便一提，大堂计得不错。

画面——

切至：

内景。工作室——白天

整个团队回到了工作室，深入讨论。

阿瑟
我想问我们怎样稳定地下去三层？三层之下，风吹草动都会有地震的效果，微小的干扰就能让梦崩塌。

尤素夫清清嗓子。

尤素夫
镇定剂。能让睡眠稳定，足以支撑三层梦境……

内景。临时实验室——白天

尤素夫压下按钮。阿瑟在一把椅子上睡着。

尤素夫（画外音）
我们要把造梦机与最强力的镇定剂结合……

伊姆斯抽了阿瑟一巴掌。阿瑟一动不动。

内景。工作室——白天

阿瑟无意识地摸摸脸颊。

尤素夫
我们要在共享梦境中使用的配方是一种改良过的梦游剂的衍生品。它能将做梦者紧紧地连在一起，同时加速大脑运转。

柯布

让我们在每一层有更多的时间。

尤素夫

在梦中的脑部速度会是正常的二十倍。在梦中梦里，效果会成倍叠加。

阿里亚德妮

多长时间？

尤素夫

三层梦……就是十小时，乘以二十，乘以二十，乘以二十……

伊姆斯

我数学不太行。

柯布

差不多是第一层一周时间，第二层六个月……

阿里亚德妮

第三层十年。谁愿意在梦里呆十年？

尤素夫

要看什么梦了。

伊姆斯

等我们进去，用不了多久就能搞定费舍。最多几天之后，我们就能出来。

阿瑟

植入意念之后我们怎么出来？

（对柯布）

希望你有比上次更细致的计划，比爆我的头要强点。

阿瑟跷起椅子，晃起来。尤素夫转向柯布

柯布

穿越。

阿里亚德妮

什么叫穿越？

伊姆斯伸出脚，踢了一下阿瑟的椅子腿——阿瑟本能地抬起双腿，寻找平衡。

伊姆斯

阿里亚德妮，这个就叫穿越。

柯布

坠落的感觉让你猛然醒来。完成任务，我们用这种方法把自己唤醒。

阿里亚德妮

但用了镇定剂，我们怎么能感觉到？

尤素夫

这就是厉害的地方。我特制了镇定剂……

内景。临时实验室——白天

柯布、伊姆斯和尤素夫看着在椅子上睡着的阿瑟。

尤素夫

能让内耳功能不受影响……

尤素夫诡秘地一笑，慢慢放倒阿瑟的椅子……阿瑟倒下，他的身体一颤，在触地前的刹那睁开双眼。

内景。临时实验室——白天

阿瑟思考着，缓慢地点头。

尤素夫

这样的话，不管睡得多沉，睡梦中的人都能感觉到坠落……

内景。临时实验室——白天

尤素夫欢乐地把睡着的阿瑟斜向一边……

尤素夫（画外音）

或是推倒……

阿瑟重重倒地，惊醒过来——

内景。工作室——白天

阿瑟沉思着。

阿瑟
即使靠这个，还是不能穿透三层梦境。

柯布
窍门就是在每一层设计一个穿越，再把它们同步，构成穿越三层梦境的最后一击。

阿瑟看着柯布，明白了。

阿瑟
我们可以用音乐计时，来同步不同层面的穿越。

内景。工作室——晚上

阿里亚德妮走进昏暗的外间。柯布躺在一张椅子上，与造梦机相连，睡着了。阿里亚德妮站在他身旁，观察着。

她打开箱子，拖出一根管子，查看表盘，将园帽针管刺入手臂，画面——

切至：

内景。老式箱笼电梯——白天

阿里亚德妮在上升。她看看按钮，看到“B”键。电梯停下。透过格栅，她看到——

内景。小女孩的卧室——白天

阿里亚德妮拉开格栅，穿过房间，看着布满灰尘的家具。窗边有个玩偶屋，前门半开。阿里亚德妮打开门，里面是个保险箱。她试着打开，但它锁着。一阵声响吓了她一跳——她转身，穿过过道望向另一间房……

内景。客厅——紧接着

阿里亚德妮看到房间里柯布正在和梅尔说话、争吵。私密的场合。梅尔抚过柯布的头发，想要说服他。可以听见零星的对话——

梅尔

你记得向我求婚的时候吗？

柯布

当然记得……

梅尔

你说你做了个梦……

柯布

梦见我们一起变老。

梅尔

我们可以的。你知道在哪里可以找到我……你知道该做什么。

柯布温柔地摇头。梅尔直视柯布的双眼——温柔，满是爱意……梅尔发现阿里亚德妮在偷看，定住，怒目而视，充满敌意。柯布转过头，看见阿里亚德妮，朝她走去，把梅尔留在身后。

柯布

你不该来这。

柯布把她带回电梯。

阿里亚德妮

我想看看每晚你一个人都在做什么“测试”。

内景。老式箱笼电梯——白天

柯布拉上电梯门。阿里亚德妮按下一个按钮。电梯上升。透过格栅，阿里亚德妮能看见一片海滩伸向远方。电梯停下。梅尔坐在沙滩上。在她身旁，两个小孩蹲着，在离我们很远的地方造沙堡。

阿里亚德妮

你为什么要这样做？

柯布

现在我只能这样做梦。

阿里亚德妮

做梦有那么重要吗？

柯布注视着他的家人。

柯布

在我的梦里……我们仍在一起。

孩子们没有回头，跳起来跑开了。

内景。老式箱笼电梯——紧接着

电梯下降。

阿里亚德妮

但这些不仅仅是梦，对吧？这些是回忆。
你说过绝不要使用记忆。

柯布

我是不该。

阿里亚德妮

你让她活在梦里。

柯布

不是的。

阿里亚德妮

你不能放手。

柯布

不是的。有些令我悔恨的时刻，我把这些
时刻变成梦境，这样我就可以改变它们。

阿里亚德妮的手指滑过按钮——停在“B”上。

阿里亚德妮

你在那里埋藏着什么后悔的事？

柯布挪开她的手，按下三楼按钮。

柯布

只有一件关于我的事你需要了解……

内景。柯布和梅尔的房子，厨房——稍后

阿里亚德妮跟着柯布走近厨房。那里有个瘦瘦的男人站在桌边。他拿着一个折起的信封。

阿里亚德妮

这是你家？

柯布

我和梅尔的家。

柯布

她在哪？

柯布

她已经死了。

瘦瘦的男人把信封递给柯布。一声孩子的叫声——柯布回头。阿里亚德妮随着他的目光朝花园看去。一个金发小男孩背对着他们，蹲在地上看着什么。

柯布

这是詹姆斯，我儿子。他看到了什么东西，也许是蚯蚓。

一个大一点点的小女孩跑入镜头。

柯布

这是菲莉。

她蹲在男孩旁边。他们背对着镜头，指着地上的什么东西，讨论着。

柯布

我想喊他们，那样他们就会转身，对我露出最美妙的微笑……但我没时间了——

瘦瘦的男人把信封塞进柯布手里。

瘦瘦的男人

现在不走就晚了，柯布。

柯布点头，从窗边转回头——

柯布

然后我开始恐惧自己将后悔没有看到他们转身，我不能丢掉这最后一次机会……

柯布转身喊他们——但孩子跑开了……

柯布

但这一刻转瞬即逝。现在不管我做什么，梦境总是一成不变……正当我要喊他们……他们跑开。

柯布看着他们背对镜头跑开，叫着外婆。

柯布

要再看到他们的脸——我必须回到现实中的家里……

在他身后，阿里亚德妮拉上格栅。柯布转身。

内景。老式箱笼电梯——紧接着

阿里亚德妮用力按下地下室按钮。电梯开始下降。当不同的楼层闪过，阿里亚德妮注目凝神：梅尔童年时的卧室，满满一排呼啸的列车车厢……电梯停下。透过格栅，阿里亚德妮看到一间酒店套房。她拉开格栅，小心地走进去——

内景。高档酒店套房——紧接着（变成晚上）

床上凌乱，推车翻倒，草莓滚落。一场争斗之后的狼藉。阿里亚德妮向前迈步——碎裂声——她低头，看见自己踩到一个香槟酒杯柄上。阿里亚德妮感到一阵风吹过。窗帘飘荡。

梅尔（画面外）

你在这里干什么？

阿里亚德妮转身，梅尔在房间里。

阿里亚德妮

我叫——

梅尔

我知道你是谁。你在这里干嘛？

阿里亚德妮

我不知道，我想去了解。

梅尔

你怎么能了解？你明白成为爱人的感觉吗？与另一个人合为一体？

阿里亚德妮

不明白。

梅尔慢慢挨近阿里亚德妮……

梅尔

跟你说个谜语。你在等一列火车，它将带你去远方。你知道自己想去的地方，但不敢肯定……

梅尔绕着阿里亚德妮，上下打量她。

梅尔

但……不要紧。火车带你去何方怎么不要紧呢？

柯布（画面外）

因为你们会在一起。

柯布站在电梯里。梅尔点头，看着他。

梅尔

你怎么能把她带来，多姆？

阿里亚德妮

这是什么地方？

柯布

一家酒店。我们在这间套房庆祝结婚纪念日。

阿里亚德妮

发生了什么？

梅尔捡起香槟酒杯碎掉的手柄……

内景。老式箱笼电梯——紧接着

柯布把阿里亚德妮拉进电梯……梅尔冲向阿里亚德妮——柯布拉上格栅——梅尔一次次撞上去，像一头野兽——阿里亚德妮缩在一旁——

梅尔

你答应我的！你说过我们会在一起！——

柯布

我们能在一起。我们会的。但我需要你暂时呆在这里——

梅尔

你说过我们会一起老去！——

柯布按下一个按钮，电梯上升。

柯布

我会回来的。我去执行这次任务的时候，我需要你一个人呆着。然后我们会在一起——

梅尔

我们会在一起——你答应我的！——

梅尔撞向格栅，画面

切至：

内景。工作室——晚上

阿里亚德妮看着睡着的柯布。他的眼睛慢慢睁开，发现她在看自己。

阿里亚德妮

你以为你可以造一座记忆监狱，把她关在里面？你以为那样就能看住她？

灯亮了：齐藤和阿瑟站在门边。

齐藤
莫里斯·费舍刚刚在悉尼过世。

柯布
葬礼是什么时候？

齐藤
星期四，在洛杉矶。

柯布
罗伯特周二会陪同遗体出行。我们要行动了。

柯布站起来。阿里亚德妮走到他身边。

阿里亚德妮
（轻声）
我要和你一起去。

柯布
不行。我答应过迈尔斯。

阿里亚德妮
这个团队需要一个理解你内心挣扎的人。如果你不想我去，你就得把我刚才看到的给阿瑟看。

柯布看着阿里亚德妮，转向齐藤。

柯布
在飞机上加一个位子。

内景。悉尼，出发大厅——白天

齐藤站着，看着窗外的一架747。柯布来到他身旁。他们看着一副棺材被抬上飞机。

柯布
如果我上了飞机，而你没有办事……一降落我就进监狱，关一辈子。

齐藤
在路上完成任务，我在飞机上打一个电话……你就能毫无阻拦地通过边检。

内景。747，头等舱——紧接着

豪华的机舱内只有十个座位。柯布找到他的位子——阿里亚德妮坐在他后面。他们彼此没有打招呼。她后面是阿瑟，看着窗外。伊姆斯进来，把挎包塞进头上的行李柜，挡住了身后的乘客：罗伯特·费舍。他耐心地站着，手中拎着包，一身黑色。

伊姆斯

噢，对不起。

伊姆斯挤向他的座椅，让费舍擦过。费舍来到自己的座位上，座位就在柯布前面。伊姆斯扔给柯布一本护照。柯布翻开：是费舍的。他把护照装入口袋。尤素夫和齐藤进来，坐下。

外景。跑道——稍后

747在跑道上疾驰。

内景。747，头等舱——稍后

柯布低头看手：一个小巧的瓶子绑在他的手掌中央。他取下瓶盖。安全带灯熄灭。柯布解下安全带，站起来。

柯布

不好意思？

费舍抬头。

费舍

怎么了？

柯布

我想这是你的……

柯布拿起一本打开的护照，对照着照片和费舍。费舍把手伸到口袋里。柯布把护照递给费舍。

空姐

先生们想喝点什么？

费舍

水。

柯布

一样。

费舍对柯布草草一笑，举起护照。

费舍

嗯，谢谢。

柯布

没事。呃，我不经意看到你的名字。你不
是莫里斯·费舍的亲戚吧？

费舍犹豫了一下。但柯布看上去并无恶意。

费舍

其实，他是我父亲。

柯布

节哀顺变。他是个卓越的企业家。

空姐端来他们的饮品——柯布拿过。

柯布

谢谢。

转向费舍的时候，他放低右手——柯布递过水杯，一点清澈的液
体滴了进去。

柯布

致莫里斯·费舍。
（他们喝了一口）
不打扰你了。

费舍回敬一个微笑。

外景。747——之后

硕大的飞机轰鸣着穿过云层。

内景。747，头等舱——稍后

柯布从头顶的行李柜里取出毛毯——让它掉落在费舍的头上——
费舍没动。睡着了。柯布示意其他人。头等舱空姐打开厨房里的

一个柜子，然后离开，拉上窗帘。阿瑟走进厨房，拉出一个装着造梦机的箱子。

柯布和阿瑟打开造梦机——拉出管子——沿着窗户绕过每个座椅。阿瑟撸起费舍的袖口——把圆帽针头推进阿瑟的手腕。阿瑟放下费舍的手腕，把管子藏在费舍座位的扶手下。

阿瑟将下一根管子连到阿里亚德妮。柯布把箱子放在尤素夫的腿上。尤素夫查看计时器，按下注射筒。其他人靠在椅子上。尤素夫敲下一个按钮——关上箱子——把它放在脚边。他朝后靠去，画面——

切至：

内景。轿车内——白天

柯布开车。齐藤和阿瑟坐在后排。大雨如注。柯布停到一边——

外景。纽约的街道——紧接着

尤素夫站在街角，拎着银色手提箱，在雨中竖起衣领。他伸手拉开车门。

内景。轿车内——白天

尤素夫爬到后座，擦掉脸上的雨水。

阿瑟
（指着大雨）
下来以前你就不能先上个厕所？

尤素夫
抱歉。

前门打开，伊姆斯钻进来，浑身湿透。

伊姆斯
出发前喝了太多香槟吧，尤素夫？

尤素夫
真好笑。

柯布

至少我们知道他在打车。

内景／外景。轿车行驶在雨中的纽约大街上——紧接着

柯布开进车流中。他左突右冲，最后挡在一辆黄色出租前。

柯布

坐稳。

柯布踩下刹车——车的后部撞向出租。出租车司机下车，怒气冲天地奔向柯布的车窗——

出租车司机

嘿，混蛋！你他妈会不会开车——

他看见一支消音手枪。柯布握在腹部。

柯布

一边去。

出租车司机退后。阿瑟钻进出租车。两辆车同时开走。

内景／外景。出租车行驶在雨中的纽约大街上——紧接着

阿瑟在火车站前放慢速度，盯着人行道。他发现费舍，打亮出租标志。费舍挥手让他停下。费舍跳进后座，打落肩膀上的雨滴。

费舍

第三市场。快点。

伊姆斯从另一边的门跳进来。

费舍

你要干嘛？

伊姆斯

对不起，我以为没人。不如我们拼车吧。

PAGE 1

AMBUSH/TRAIN 4/24/09

1



CAB ON RAINY STREET.

2



EAMES + FISCHER IN THE BACK SEAT.

FISCHER "PULL OVER SO THIS GUY CAN..."



3



SAITO TURNS – POINTS A GUN AT FISCHER

PAGE 2



FISCHER HANDS OVER HIS WALLET.



EAMES SMILES.

"I'M AFRAID..."

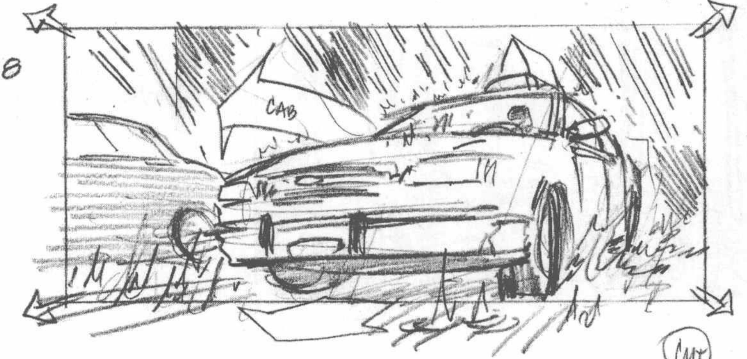


A SHOT SHATTERS THE WINDOW BEHIND HIM.

PAGE 3



ARTHUR REACTS –
HITS THE GAS.

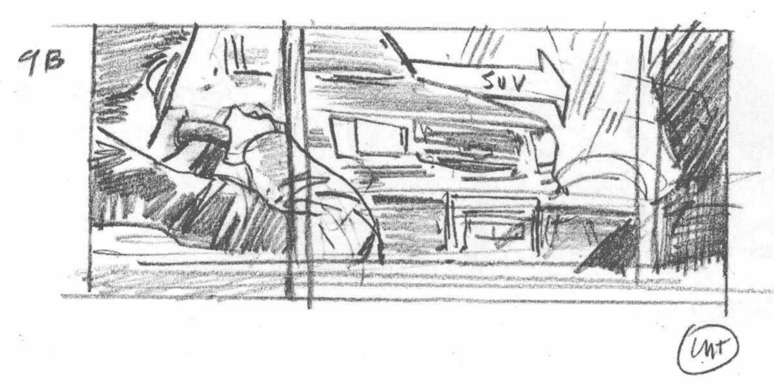


THE CAB SPEEDS
FORWARD..



OVER ARTHUR
AS..

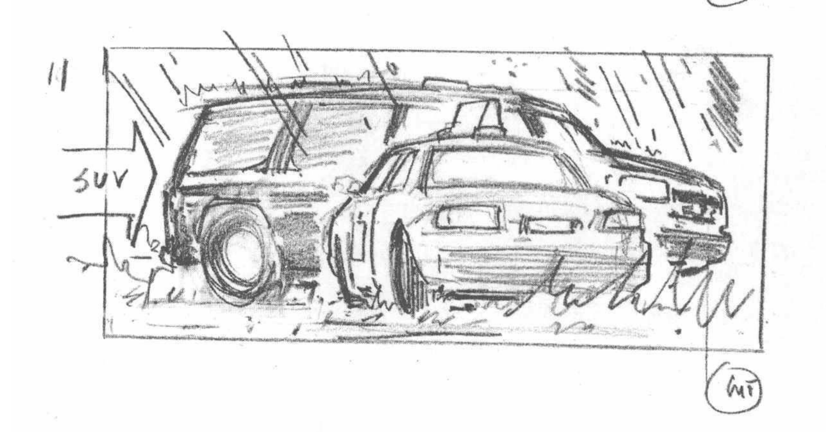
PAGE 4



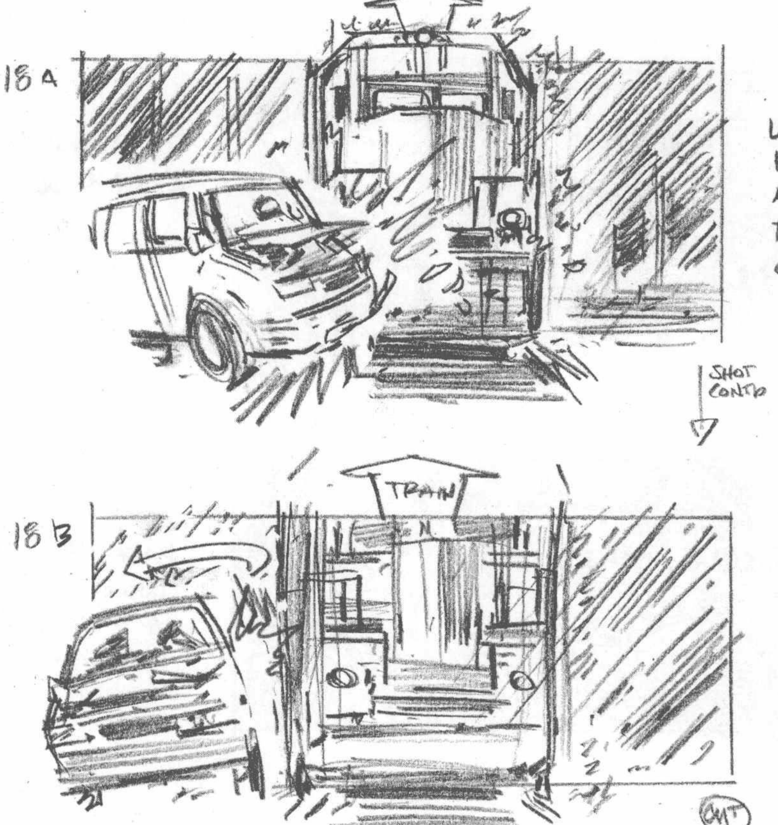
AN SUV SLIDES IN SIDEWAYS.



ARTHUR REACTS.

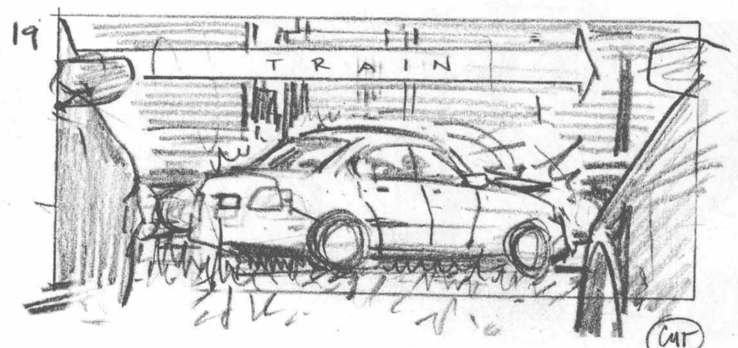


THE SUV BLOCKS THE CAB.


PAGE 7
18 A
LONG LENS ON
FRONT OF TRAIN
AS IT CLIPS
THE FRONT OF
COBB'S CAR...
SHOT
CONT'D
18 B
TRAIN
CUT

PAGE 8

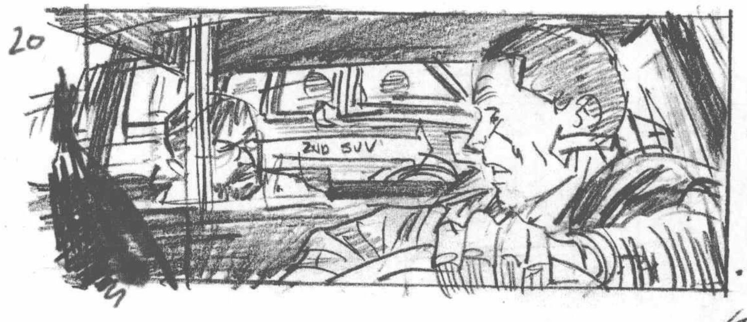
19



THE TRAIN CREATES A WALL BETWEEN

CUT

20



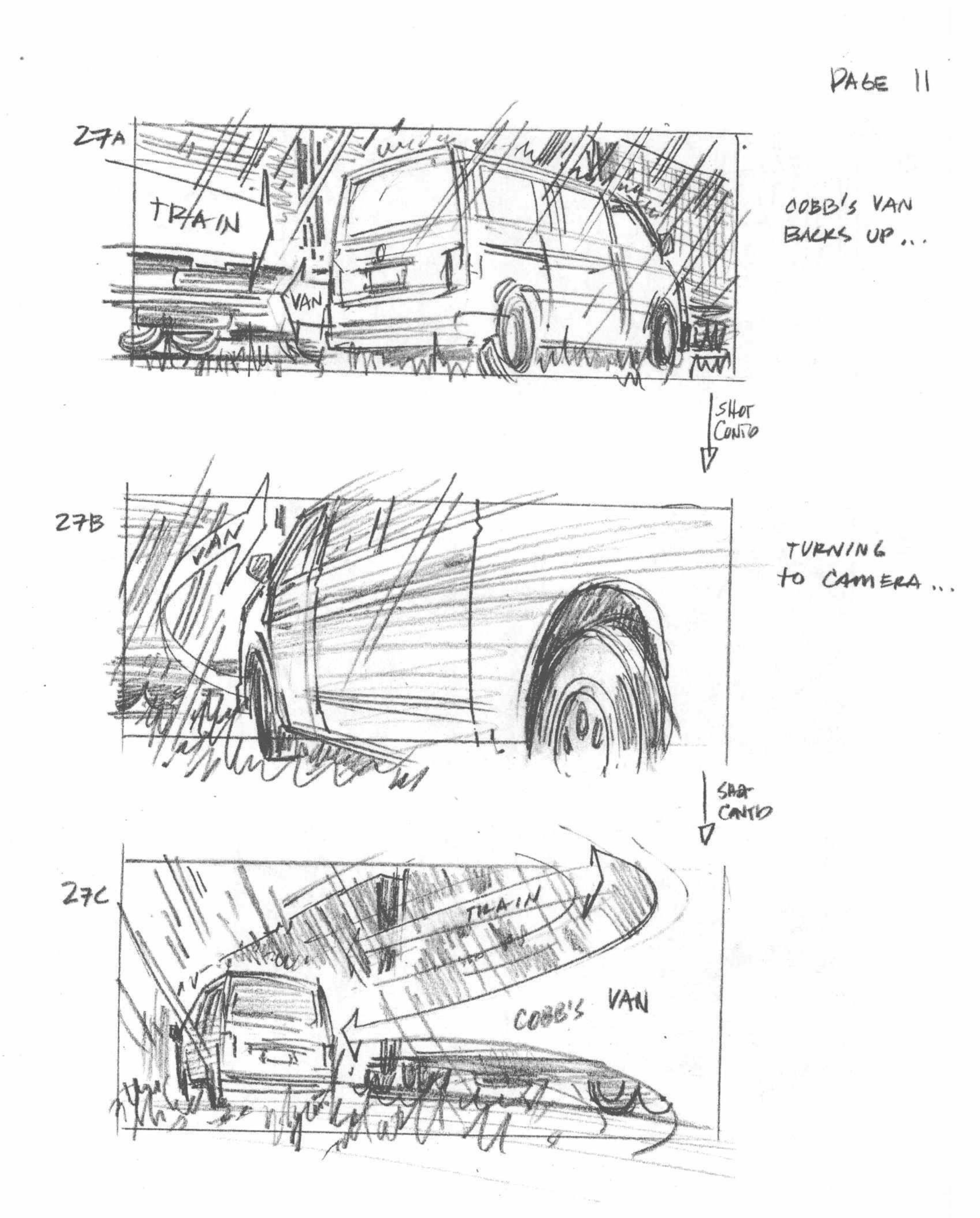
ARTHUR TURNS to BACK UP, A 2ND SUV PULLS UP — BLOCKING THE CAB FROM BEHIND.

CUT

PAGE 9


21
SECURITY MEN ADVANCE THROUGH TRAFFIC.
CUT
22
THEY FIRE INTO THE CAB.
CAM W/ SECURITY
CUT


23
EAMES THROWS HIMSELF ON TOP OF FISCHER
CUT


PAGE 11
27A
TRAIN
VAN
COBB'S VAN
BACKS UP...
SHOT
CONTD
27B
VAN
TURNING
TO CAMERA...
SHOT
CONTD
27C
TRAIN
COBB'S VAN

费舍

不用了。

齐藤坐进前排，亮出手枪。

费舍

太妙了。

阿瑟开走。费舍取出钱包，扔给伊姆斯。

费舍

（轻蔑地）

这里有500块，钱包更值钱。看在这些份上，你们至少要把我放到目的地吧。

伊姆斯笑看这一切。

伊姆斯

恐怕——

一声枪响击碎了伊姆斯脑边的车窗——又一枪打在齐藤身边——

伊姆斯

快开走！

阿瑟踩油门，但一辆黑色SUV突然卡在前面，挡住去路——

后面一个街区——柯布停在红绿灯前。阿里亚德妮坐进前排。柯布听到枪声——

柯布

快！——

柯布看着前面的埋伏，踩下油门——轿车疾驰……然而，嘭——一列货车狠狠地撞向轿车前端，飞快地擦过，数不清的车厢在轿车边闪过，成为柯布与埋伏之间的一面墙——

第二辆SUV出现在出租车后面——全副武装的枪手驶过车流，火力对准出租车。子弹在出租车里乱窜，伊姆斯扑到费舍身上，将一个袋子套在他头上——

轿车内，阿里亚德妮看着列车驶过——

阿里亚德妮

我没设计这个——

柯布后退，掉头，向列车尾部驶去——

一个枪手从前面的SUV钻出，端着一把莱福自动步枪——他穿过雨帘，走向出租车，举起步枪，一枪轰掉挡风玻璃——

柯布开到火车尽头，冲过轨道——

阿瑟俯身——用手按下油门——猛拉方向盘——蒙头乱开。出租车撞向枪手，把他撞到前面的SUV上——

柯布将他的车撞上后面的SUV，把它撞开一段空隙——

阿瑟拉下变速器，拉到倒车位置——从空隙窜出——甩掉枪手——阿瑟踉踉跄跄地甩过一个J-turn，驶入一条岔路——柯布的车跟着。阿瑟喘着气，雨水抽打在他脸上——

阿瑟

大家没事吧？齐藤？

阿瑟看看齐藤。齐藤手捂着腹部，鲜血殷出。

外景。仓库——稍后

轿车和出租车从侧门驶入——伊姆斯跳下车，拉上门窗。

内景。仓库——紧接着

尤素夫和伊姆斯把费舍拉出出租车，架着他走进一扇门。柯布跳下轿车，怒火中烧。

柯布

阿瑟！阿瑟你怎么——

阿瑟把满身是血的齐藤拽出前座。

柯布

噢，天哪。他快不行了吗？

阿瑟

我不知道。你那边出了什么事？你去哪了？

柯布

我们被一辆火车拦住了。

阿瑟

(对阿里亚德妮)

你干嘛把火车放在市中心路口？

阿里亚德妮

我没有。

柯布

(打断)

为什么有人伏击我们，阿瑟？那些不是一般的投射——他们训练过！

阿里亚德妮

他们怎么可能训练过？

阿瑟

有盗梦者指导过他的意识如何防卫。他的潜意识武装过。应该早点调查出来——

柯布

那该死的怎么没有调查出来？！

阿瑟

放松。

柯布

别告诉我放松——你本该彻底查清费舍的背景。你不该犯这样的错误——我们对这样的火力毫无准备——

阿瑟

柯布，我们对付过潜意识防卫。我们只要更——

柯布

计划不是这样的，阿瑟！

（指着齐藤）

他快死了！

伊姆斯（画面外）

那我们让他解脱吧。

伊姆斯走进房间，拉响手枪，走近齐藤。

柯布

不行。

伊姆斯

他很痛苦。让他醒来吧——

柯布抓住他的手臂

柯布

不！

（他们对视）

他醒不过来。

伊姆斯

什么意思，醒不过来？在梦里死去就会醒来。

尤素夫

在这个梦里醒不过来。我们用了太多镇定剂。

伊姆斯看看尤素夫，又看看柯布。

伊姆斯

我们死了会怎么样？

柯布

死去的人不会醒来。他们的意识会跌入游离状态。

阿里亚德妮

游离状态？

阿瑟

混乱的梦境世界。

阿里亚德妮

那里是什么样子？

阿瑟

无尽的、原始的潜意识。下面什么都没有，只有我们之中曾经去过那里的人留下的东西。在我们中间……只有柯布。

阿里亚德妮

一个人会困在那里多久？

尤素夫

镇定剂消退前，根本别想逃出来——

伊姆斯

多久？

尤素夫

几十年——可能永无尽头——我也不知道！问他——他去过那里！

伊姆斯走近柯布，看着他的眼睛。

伊姆斯

太妙了。现在我们困在费舍的意识里，和他的私人武装火并，要是我们中枪，我们就困在游离状态里，直到我们的大脑缩成蚕豆？

柯布沉默不语。齐藤的呻吟更剧烈。

阿瑟

扶他上楼。

内景。仓库，办公室——稍后

齐藤被放倒在一张破旧的桌上。阿瑟查看他的身体。他招呼阿里亚德妮。伊姆斯看着柯布。

阿瑟

按住这里，用力按住。

阿瑟面向柯布。

阿瑟
你知道这个风险，却没有告诉我们。

柯布
本来没有风险。我们本不该遭遇枪战。

阿瑟
你没有权利这样做。

柯布
只有这样才能下到三层，阿瑟。

阿瑟面向尤素夫，一脸敌意。

阿瑟
你，你都知道？

尤素夫
我信任他。

阿瑟
你信任他？什么时候？他分你一半酬劳的时候？

尤素夫
（很不高兴）
不！他的全部酬劳。而且，他说他以前试过。

阿瑟面向柯布。

阿瑟
噢，是吗？对梅尔试过？很成功，是吧，柯布？

柯布抓住阿瑟。

柯布
你一点也不懂。只有这样才能完成任务，阿瑟。我要竭尽所能回到孩子们身边。

伊姆斯
所以你把我们带入战场，无路可逃。

柯布

我们可以出去。穿越。我们只要坚持走下去，尽快完成任务，然后用穿越脱身。

伊姆斯

别了。越往下走，风险越大。我呆在这层不走了。

柯布

你活不下来，伊姆斯。我们说话的时候，费舍的警卫包围了这个地方。十小时的飞行在这一层是一周时间——你必死无疑。只有往下走我们才能回到上面。我们必须继续下去。

齐藤呻吟。柯布看着他——

柯布

而且动作要快。

伊姆斯和阿瑟思考着。

柯布

伊姆斯，去准备一下。阿瑟，我们进去，给他来点硬的。

内景。仓库，洗手间——之后

柯布和阿瑟戴着黑色头套，扯下费舍头上的袋子。他被铐在散热器上。

费舍

我有一千万的绑架保险——事情好办——

柯布

不，不好办。

费舍看着柯布，有些气馁。

阿瑟

在你父亲办公室的书架下有个私人保险柜。我们要密码。

费舍

我没看到过什么保险柜——

柯布

这不代表你不知道密码。

费舍

我确实不知道。

阿瑟

有可靠的线人说你知道。

费舍

谁？

内景。仓库，办公室——紧接着

尤素夫翻着费舍的钱包。伊姆斯打开三面镜子。

尤素夫

五百块，这东西？

伊姆斯

里面有什么？

尤素夫

钱、卡、证件……还有这个——

尤素夫拿着一张快照：莫里斯·费舍办公室里的照片——童年的罗伯特拿着自己做的风车，他父亲吹着风车。伊姆斯从尤素夫手中拿过，研究着。柯布进来。伊姆斯把照片给他。

伊姆斯

有用吗？

柯布盯着照片。伊姆斯对着镜子，从不同角度审视自己：渐渐地，三面镜中的伊姆斯变成了布朗宁。柯布把照片放进口袋。

柯布

到你了。你有一个小时时间。

伊姆斯
一小时？我原本有整晚时间搞定他。

柯布
那齐藤原本也不会奄奄一息。只有一小时——弄出点有用的东西。

镜中的布朗宁转身。他看看手表，然后惊叫起来，好像在求饶——

内景。仓库，洗手间——紧接着

布朗宁的叫声回荡——费舍紧张地抬起头——

费舍
什么声音？

阿瑟
可靠的线人。

又一声叫喊响起。费舍听出了这声音。

费舍
彼得叔叔？！让他们别——

阿瑟
密码。

费舍
我不知道！

阿瑟
布朗宁为什么说你知道？

费舍
让我和他谈谈——看看是怎么回事。

内景。仓库，洗手间——稍后

柯布把满身伤痕和鲜血的布朗宁（伊姆斯）推进房间，按在费舍身旁。柯布把布朗宁的手腕铐在水池边的铁架上。

柯布
你们有一个小时。快说。

柯布离开。

布朗宁（伊姆斯）
他们把我关了两天。他们买通了什么人，进入你父亲的办公室，想打开保险柜——他们以为我知道密码，但我不知道——

费舍
我也不知道，彼得叔叔。

布朗宁
(疑惑地)
莫里斯告诉我，他去世后只有你能打开。

费舍
他从来没给过我密码。

布朗宁想了想，想到什么。

布朗宁
他给了，只是没有告诉你那是密码。

费舍
是什么呢？

布朗宁
某个只有你知道的数字。你和莫里斯共同经历过，对你们有特殊意义的密码——

费舍
我们没什么有意义的共同经历。

布朗宁
也许在你母亲过世后……

费舍

我母亲过世后，我很难过地去找他。你知道他说了什么吗？“实在没什么好说的，罗伯特。”

布朗宁

他一直不太善于表达感情——

费舍

那年我十一岁，彼得叔叔。

布朗宁（伊姆斯）抓住机会。

布朗宁

他爱你，罗伯特。用他的方式。

费舍

“用他的方式？”弥留之际他把我叫到床边。他快说不出话，但他不忘对我说出最后一句话。他把我拉到耳边……我只听清一个词，“失望”。

布朗宁无言以对。

内景。仓库，办公室——紧接着

柯布扯下面罩，俯身看着齐藤。齐藤呼吸急促、微弱。

柯布

他怎么样？

阿里亚德妮

很痛苦。

柯布拿起齐藤的手，看着他的眼睛。

柯布

等我们进入下一层，痛苦会减轻。

齐藤点头，呼吸困难。

阿里亚德妮
（轻声）
要是他死了呢？

柯布
他的意识会跌出梦境。他会终生困在游离状态中……

阿里亚德妮
他会变成怎么？

柯布看着她，面色严峻。

柯布
等他醒来……他的意识会彻底消失。

齐藤
等……等我们醒来，我还是会遵守我们的协议……

柯布伤感地看着齐藤。

柯布
齐藤生⁺，等你醒来，你可能根本不记得我们有过协议。你会忘却这个世界，游离状态会变成你的现实。你迷失在其中太久，会成为一个老人……

齐藤
充满悔恨？

柯布
孤独地终了一生。就是这样。

齐藤
我会找机会回来。那样我们又能一起年轻了。

齐藤微弱地笑笑。柯布对他点头，转向阿里亚德妮。

阿里亚德妮

+ Saito-san

你什么时候困在游离状态里?

柯布沉默。阿里亚德妮把他从齐藤身边拉开。

阿里亚德妮

柯布，也许你已经说服队里其他人继续前进。但他们不明真相。

柯布

什么真相?

阿里亚德妮

就是随时随地你都能让一列火车冲进梦中，梅尔正在你的潜意识中爆发，我们把费舍带入深处的时候，我们也在进入你的意识深处——在那里我们也许遭遇不测。

柯布注视着阿里亚德妮，什么都没说。

阿里亚德妮

这不只是费舍的问题，也是你的问题。告诉我你和梅尔之间发生了什么，在游离状态里。

柯布看着她，在思索。

柯布

我们那时候在进行一项任务，进入梦中之梦。但我们不了解意识能延长时间，让人深陷其中，陷得如此之深，当你冲上潜意识里的海滩……

插入：梅尔躺在沙子上，出神地盯着天空，海浪在她身上翻滚……

柯布

你失去了对现实的感知。

阿里亚德妮

你们在里面陷了多久?

回答前，柯布停了一下，看着阿里亚德妮。

柯布

五十年。

阿里亚德妮盯着他，难以相信。

阿里亚德妮

你怎么受得了？

插入：柯布与梅尔穿过一座废弃的城市。

柯布

一开始还行，像神一样。问题是你知道这不是真的。我渐渐忍受不了这样的生活。

阿里亚德妮

但她可以？

柯布

她接受了，从某一刻起……

插入：

内景。梅尔童年时的家——白天

梅尔打开一个玩偶屋，里面是个保险柜。她打开——里面是空的。她拿着她的陀螺。

柯布（画外音）

……她决意忘记这个世界不是真实的。

梅尔把陀螺放进保险柜，锁住，关上……

内景。仓库，办公室——紧接着

阿里亚德妮

等你们最终醒来呢？

柯布

醒来。从几十年的岁月中醒来。让老去的灵魂回到青春。很艰难。一开始梅尔还好，但我意识到出了问题。最后她承认了，承认了她的执念。那个改变一切的小小的意念……

阿里亚德妮

什么意念？

柯布

这个世界不是真实的。不论我做什么，不论我说什么，她坚信我们还在梦中，仍需要醒来……

内景。柯布和梅尔家的厨房——白天（闪回）

柯布想安抚歇斯底里的梅尔。

柯布（画外音）

要回家，我们必须自杀。

内景。办公室——白天

阿里亚德妮惊讶地看着柯布。

阿里亚德妮

你们的孩子们呢？

柯布不禁转过脸。

柯布

她……她相信他们不是真实的。我们真实的孩子在等我们，在上面的某个地方……

内景。柯布与梅尔家的厨房——白天（闪回）

梅尔对柯布摇头，柯布把孩子们哄出房间，孩子们背对镜头——

柯布

冷静点，梅尔——

梅尔

他们是投射，多姆。你的梦。我是他们的妈妈——难道我分不清吗？

柯布关上门——面向她，眼里溢满痛苦的泪水。

柯布

如果这是我的梦，为什么我不能控制这一切？为什么我不能停下这一切？

梅尔

（理所当然地）

你不知道自己在做梦。

柯布

你一直说我——

梅尔

但你不相信我！

柯布（画外音）

她很固执。但她太爱我了，不愿独自离去。所以她想出了一个计划……

内景。高档酒店的楼道——晚上（闪回）

柯布走过，走到一扇门前，对着钥匙孔查看房间号。

柯布（画外音）

在我们的结婚纪念日那天……

内景。高档酒店套房——紧接着（闪回）

柯布走入奢华的房间。他注意到凌乱的床铺。他向前迈步——破碎声——他踩到了一个香槟酒杯……双人晚餐散落一地。他疑惑地看着这片狼藉……碎玻璃边上是个陀螺。他捡起来，仔细看，思索着。他感到一阵风，向窗户看去。窗帘飘荡。

外景。楼外——紧接着（闪回）

柯布望向窗外：梅尔坐在对面的窗沿上，头发飘扬，双脚荡在令人晕眩的高空。她微笑着。

梅尔

一起来吧。

柯布

梅尔，快回去。

梅尔

不，我要跳下去，你也要和我一起走。

柯布

不，我不走。这是现实——如果你跳了，你不会醒来，你会死去。我们进房间谈一下，求你了。

梅尔

我们谈得够多了。

梅尔踢下一只鞋，看着它坠落。

梅尔

走到边上，不然我马上就跳。

她很严肃。柯布迈出双腿，坐上窗沿，对着妻子。他低头看看地面。

梅尔

我请你信我一次。

柯布

我做不到。我不能丢下孩子们。

梅尔

如果我一个人走，他们也会被带走，反正。

柯布

什么意思？

梅尔

我给我们的律师寄了封信，说我有多么担心自己的安全，说你是如何威胁要杀了我……

柯布回头看看酒店套房里的狼藉，惊恐起来……

梅尔

我爱你，多姆。你不忍下决心离开孩子们，我帮你解脱了。我们要回家，回到真实的孩子们身边。

柯布

我们的孩子就在这里，梅尔。

梅尔闭上眼。柯布想法靠近她……

梅尔

你在等一列火车……

柯布

别！梅尔，别，我做不到！

梅尔

它将带你去远方……

柯布

别跳！

梅尔

你知道自己想去的地方，但不能肯定……

柯布

不要！

梅尔

但不要紧……

柯布

不要！

梅尔

因为你们会在一起——

梅尔向前跃入空中。柯布的惊叫声追随她而去，然后他把头埋在墙上……

内景。仓库，办公室——白天

柯布凝神地回忆着。

柯布

她知道我会指出她的精神问题，她寄给律师的信澄清了这点。

内景。柯布和梅尔家的厨房——白天（闪回）

柯布与一个瘦瘦的男人站在一起，那人手里握着一个信封。

柯布（画外音）

她让三个不同的心理医生证明了她心智正常。

柯布听见一声喊叫——转向花园。詹姆斯蹲在地上，菲莉跑到他身旁，两人看着地上，背对镜头……

柯布（画外音）

我不可能解释清楚她发疯的原因。

瘦瘦的男人把信封塞到柯布手里。

瘦瘦的男人

现在不走就晚了，柯布。

柯布转向窗口——正要喊他们——詹姆斯和菲莉跑开了。柯布回过身，看着手里的信封。那是一张机票。

柯布（画外音）

于是我开始逃亡。从此至今，我一直想买通回家的路……

内景。仓库，办公室——白天

柯布回过神，看着阿里亚德妮。

阿里亚德妮

心理医生判定她心智正常？

柯布

她确实正常。她只是在迷宫里走失了。

阿里亚德妮

那你为什么要自责？

柯布

因为我们是家人。我们曾经的共同生活，现在无论如何也无法追回。但那时候，真实的生活对我而言还不够。

阿里亚德妮

深入梦境极限也许是你的主意，柯布。但毁掉她的意念并不是你的错。认为这个世界不真实的意念……那是她个人意识中的自我意念。

柯布沉默不语。

阿里亚德妮

你的负罪感塑造了她，给她力量。如果我们要完成任务，你必须原谅自已，你必须面对她。但你并不孤单。

柯布

你不必为我做这些——

阿里亚德妮

我是为其他人着想。他们不知道和你一起下来的风险。

柯布看着对面的房顶，看见一个狙击手蹲好点。柯布沮丧地摇摇头。

柯布

我们不能呆在这里。阿瑟？！

内景。仓库，洗手间——紧接着

布朗宁把手放到费舍的肩膀上。

布朗宁

如果我们给不出密码，这些人会杀了我们。

费舍

不会的，他们会用我们去勒索——

布朗宁

我听见他们说的——他们要把我们锁进车里，把车开到河里。

费舍

保险柜里有什么？

布朗宁

给你的东西。莫里斯一直说那是他最珍贵的礼物……一份遗嘱。

费舍

莫里斯的遗嘱在Port and Dunn律所。

布朗宁

这是另外一份，比那一份效力更高，如果你接受的话。

费舍

里面说什么？

布朗宁

把费舍·莫若的所有分支业务打散成小公司，把所有权转给小公司的董事会……

费舍

什么都不留给我？

布朗宁

基本生活，其他一无所有。整个商业帝国将终结。

费舍

自毁我的遗产？为什么他会提出这种事情？

布朗宁

我不知道，罗伯特。

柯布开门。阿瑟站在他身后。

柯布

想通了吗？

费舍

放我们走。我不知道密码，至少我没意识到什么密码。

柯布想了想，拨通电话，拔出手枪。

柯布

我们试试直觉吧。我让人等在你父亲的办公室里，准备拨密码。

他把电话放到费舍嘴边。

柯布

你脑子里最快出现的六个数字。快。

费舍

我想不到——

柯布把枪转向布朗宁……

柯布

快！

费舍

五，二，八……四，九，一。

柯布放低手枪，听着电话，摇了摇头，挂上电话。

柯布

还需努力啊。套上他们。

阿瑟套上他们的头。

内景。仓库——白天

柯布和阿瑟把费舍和布朗宁拽向小货车——

费舍

我们活着更值钱……

阿瑟把费舍放到后座——把管子里的一滴液体滴在费舍的头套上——他的脑袋向前倒去。"布朗宁"扯掉头罩——又变回伊姆斯。

伊姆斯
(兴奋地)
他们父子关系比我们想的还要差很多。

阿瑟
有用吗?

阿瑟从货车旁的箱子里取出一把狙击枪。

柯布
情绪越重，宣泄越强。

柯布示意尤素夫跟他上楼。

阿瑟
但他们那么疏远，怎么让他们融洽?

伊姆斯
我正在想。

阿瑟透过窗户瞄准——

阿瑟
那好，快点想——费舍的投射正在逼近，
我们要在彻底困死前突围出去……

阿瑟干掉两个狙击手。柯布和尤素夫小心地把齐藤放到货车里。他呻吟了一下。阿里亚德妮把他用带子捆住，查看包扎处。阿瑟干不掉最后一个狙击手——他藏在一堵墙后面，时隐时现——

伊姆斯
在梦里要敢于梦想，阿瑟——

伊姆斯举起一把装有火箭发射器的枪，开火——狙击手在空中爆开——阿瑟看着伊姆斯。

伊姆斯
走吗?

他们爬进货车。

内景／外景。货车开在雨中的街道上——紧接着

货车冲上被雨淋透的街道。阿瑟打开造梦机，分发管子——

柯布
把费舍对父亲的厌恶转移到布朗宁身上会有效果。

伊姆斯
我们需要特别的图像、语言……

阿里亚德妮
你就这样毁掉了他唯一健康的关系？

柯布
不是的。我们修复了他与父亲的关系，同时揭露教父的真面目。

伊姆斯
擦，我们该问费舍收费，比齐藤的费用还高。

阿瑟
他的警卫呢？越往下面会越厉害。

柯布
让查尔斯先生上场。

阿瑟
不要。

伊姆斯
查尔斯先生是什么？

阿瑟
是个馊主意。

柯布
阿瑟，在酒店里我们刚一接近费舍，他们就会摆平我们——我们和查尔斯先生一起逃走，就像在那次斯坦的任务里。

伊姆斯
这么说你尝试过？

阿瑟

当然，但不成功。目标意识到他在做梦，他的潜意识把我们一网打尽。

伊姆斯明白了。

伊姆斯

但你们学到很多东西，对吧？

柯布

（对伊姆斯）

我需要一个诱饵。

伊姆斯

没问题。我用过的年轻美女怎么样？

柯布

行——

柯布朝后看去：第二辆SUV横过来，直追他们。

柯布

（对尤素夫）

我知道你要开得很快，但千万要小心。下面的世界会很不稳定——

阿瑟

还有别太早坠落，那是我们唯一一次穿越，我们必须准备好才能穿过去——

尤素夫

我会用音乐告诉你们，但剩下的就靠你们自己了。

阿瑟把造梦机放到前排座位。

尤素夫

各就各位？

大家点头。

尤素夫

做个好梦——

尤素夫敲下按钮，画面——

切至：

内景。酒店大堂酒吧——日落时分

费舍摆弄着一杯酒，盯着杯中晃动的冰块。

金发女郎（画面外）

我是不是很无聊？

费舍抬头。一个漂亮的金发女郎坐在他身旁。

金发女郎

我和你说了我的故事。我猜你不怎么喜欢。

费舍

我有心事。

费舍环顾酒吧。有几个姿势僵硬的人在注意他。

内景。酒店大堂——紧接着

阿瑟与阿里亚德妮坐在大堂中央的一张桌子前。他们看到柯布穿过大堂走向费舍。

阿瑟

这就是查尔斯先生……

阿里亚德妮

查尔斯先生到底是谁，或者什么？

阿瑟

是一种诡计，让费舍反过来对付自己的潜意识。

内景。酒店大堂酒吧——紧接着

柯布走近吧台，费舍的潜意识警卫密切注意着他。

柯布

费舍先生！很高兴又见到你。罗德·格林，市场部。

(对金发女郎)

你……

金发女郎

要走了。

她滑下椅子的时候靠向费舍，把一张纸巾扔在他面前。

金发女郎

要是你闷了。

柯布看着她走开。潜意识警卫跟着她。

柯布

我觉得她会放你鸽子……除非她的电话号码真的只有六位数。

费舍看看纸巾："528-491"。

内景。酒店大堂——紧接着

阿瑟看着潜意识警卫跟着金发女郎。

阿里亚德妮

你为什么不同意？

阿瑟

因为这意味着你必须告诉目标他在做梦，这会引来很多注意。

阿里亚德妮

柯布不是说千万要避免注意吗？

阿瑟

你一定发现，到目前为止，柯布用了多少时间去做他说了千万别去做的事。

内景。酒店大堂酒吧——紧接着

柯布面向费舍。

柯布

奇怪的交友方式。

(往下看)

偷你的钱包——我是指。

费舍拍了下口袋。空的。他望向大堂，看到潜意识警卫跟踪金发女郎。

费舍

该死的。这个钱包就值——

柯布

五百块。我知道。别担心，我的手下已经去了。

费舍

你刚才说你是？

费舍好奇地看着他。柯布紧追不舍，自信满满。

柯布

我刚才说我是市场部的罗德·格林——但其实不是的。我的名字是查尔斯先生。你可能觉得我眼熟。在这里，我是你的安全主管。

内景。酒店大堂——紧接着

金发女郎快步追上齐藤，挤进电梯——

金发女郎

齐藤先生，有空吗？

她把他推到电梯里，在潜意识警卫到达前关上门……

内景。电梯——紧接着

金发女郎抚弄着齐藤的衣领，越挨越近。

齐藤

对不起，但我……

齐藤越过她的肩膀，在一串由两边的镜子组成的无限反射中，看见金发女郎是伊姆斯。他在挤眉弄眼。

齐藤

（推开他）

真幽默，伊姆斯先生。

伊姆斯

你气色好点了。

电梯里一阵震颤。

齐藤

飞机上的气流？

伊姆斯

感觉更近。是尤素夫在开车。

画面——

切至：

内景/外景。货车开在雨中的城区街道上——白天

尤素夫猛打方向盘，货车插进一条小巷，在小坑上弹起，撞飞垃圾桶——三辆SUV疯狂地追赶。尤素夫看看后视镜，压力很大。他查看手表，然后查看后座：睡梦中的人随着震动摇摆，画面——

切至：

内景。酒店大堂酒吧——晚上

一阵震颤穿透酒吧，费舍看着柯布尝试稳住自己。

费舍

安全主管？你在酒店工作？

柯布

不。我专门负责潜意识安全。

费舍

梦境，你是指盗梦。

柯布

正是。我的工作是保护你……

费舍身后，一个服务生放下托盘——打翻了一个香槟酒杯——摔碎——柯布看到，停住，穿过酒吧看去——他的两个孩子蹲在地上，背对镜头……

柯布环视酒吧，顾客们怀疑地盯着柯布——柯布把注意力抽回到费舍身上——

柯布

我的工作是防止任何人通过梦境潜入你的意识。

柯布重新入戏——顾客们不再对他感兴趣……

内景。电梯——紧接着

伊姆斯拿出费舍的钱包，走过去递给齐藤，却停住，打开钱包，翻过纸币找到……一张快照：童年的罗伯特拿着他自制的风车，他父亲在吹风车。电梯门打开，伊姆斯出去，把钱包交给齐藤。

伊姆斯

去另一层楼，不要停下来。扔掉钱包，然后我们大堂见。警卫会去追钱包。我们要给柯布多留一点时间。

门关上。齐藤把钱包放进口袋。他咳嗽了几声——咳得很厉害。

内景。酒店大堂酒吧——紧接着

柯布越过费舍的肩膀看到一个西装革履的男人注视着他。另一个人从大堂走过来。

柯布离开吧台，费舍没动。

柯布

相信我，他们冲着你来。

费舍打量着他，一声雷鸣般的巨响，画面——

切至：

内景/外景。货车开在雨中的城区街道上——白天

枪声在货车的前后窗户边炸开——一个枪手从SUV里伸出来，举起一杆滑膛枪——

风吹打着雨，穿透货车——在后座，风雨吹打着阿瑟的脸庞，画面——

切至：

内景。酒店大堂酒吧——日落时分

费舍看着窗外突如其来的暴风雨——

柯布

天气很奇怪，嗯？

酒吧震动起来——柯布环视四周——

柯布

感觉到吗？

内景。酒店大堂——紧接着

阿里亚德妮和阿瑟看着强风扫过窗户。阿瑟看到酒店客人望着外面的天气，有些疑惑。有几个人转头直接看着阿瑟。

阿里亚德妮

怎么了？

阿瑟

柯布在引导费舍注意梦境的奇怪之处。所以他的潜意识在寻找做梦者，就是我。

画面——

切至：

内景/外景。货车在雨中的街道上行驶——白天

在巷子尽头——尤素夫让货车向右急转弯——画面变成极慢的慢镜头……离心力让后座的做梦者倒向一边……画面——

切至：

内景。酒店大堂酒吧——紧接着

费舍杯中的液体一边升高，另一边下降——费舍注意到，迷惑不解。

柯布

真奇怪——这个天气、重力……

费舍环顾酒吧——整个房间呈现出45度角的倾斜——杯子沿桌面滑动……

柯布

但我可以解释这一切。你以前也训练过。

（费舍点头）

思考一下奇怪的天气、重力的转变。

柯布

这些都不是真的……

（停顿）

我们在梦里。

费舍看着周身的房间，目光回到柯布身上。整个酒吧的顾客齐齐地把目光转向柯布。

柯布

要证明我说的，你只要试着回忆你是怎么来到酒店的……好吗？

费舍盯着柯布，试着回忆。周围的人全都盯着柯布。有几个站起来，好像要走过来。

柯布

深呼吸，想想你的训练。接受我们在梦中的事实。我在你的梦中是为了保护你。

费舍思索着，画面——

切至：

内景/外景。货车在雨中的街道上行驶——白天

尤素夫开稳货车，在路上疾驰，见缝插针，画面——

切至：

内景。酒店大堂酒吧——傍晚

建筑渐渐回归常态——

费舍
那你……你不是真的？

酒吧顾客又不在意柯布了。

柯布
不。我是你潜意识的投射。盗梦者把你拖入梦中，我就会出现保护你。我相信此刻就是这种情况。

费舍相信了，然后看到警卫绕过走道向他们靠近，他对柯布点点头——

内景。酒店大堂—傍晚

柯布领着费舍穿过大堂。半途他经过他的两个背对镜头的孩子——柯布无视他们——两个潜意识警卫紧随其后。柯布带着费舍快步走上楼梯——然后把他推进——

内景。酒店大堂洗手间——紧接着

费舍踉踉跄跄地进去——恼怒地面向柯布——

费舍
喂——

柯布把手伸进夹克——第一个警卫进来——柯布一脚把他踢翻——当第二个警卫进来，走向费舍，他拔出手枪——

嘭！柯布一枪击中第二个警卫的后背——转身干掉第一个警卫。

费舍

上帝啊！你干什么？

柯布平静而自信地面向费舍。

柯布

看看他手里的枪。

费舍看过去：第二个警卫拿着一把手枪。柯布翻开第一个警卫的夹克，让费舍看看里面的枪套和武器。

柯布

这些人要绑架你。

柯布拔出手枪，递给费舍。

柯布

如果要我帮你，你要镇定。

费舍想起了什么。

费舍

如果这是梦，我只要自杀就能醒来——

费舍把枪对准太阳穴——

柯布

别这么做—他们可能给你下了镇定剂。如果你扣动扳机，你可能不会醒来，可能会掉入更深的梦境。费舍先生，这些你都清楚，只要回忆回忆……

费舍放下枪。

内景。酒店楼道——紧接着

齐藤走过来，后面跟着一个警卫。齐藤躲入墙角。当警卫在垃圾槽旁停下，他窜进楼梯间。

内景。酒店楼道——紧接着

阿瑟带着阿里亚德妮来到预设的房间：491

内景。491房——紧接着

阿瑟带阿里亚德妮进来。他打开衣柜，打开房中的保险箱，取出四枚塑胶炸药。

阿瑟

好，如果一切按计划进行，这个房间应该在528的正下方。

内景。酒店大堂洗手间——紧接着

柯布看着费舍，让他安心。

柯布

做梦之前你记得什么？

费舍

（思索着）

雨天……枪战……彼得叔叔。

（抬头）

天哪——我们被绑架了。

柯布

他们把你关在哪？

费舍

关在……一辆货车的后座……

柯布

你的身体正在货车后座晃动——所以重力失衡。

费舍

是关于……一个保险柜……上帝，回忆起来怎么这么吃力？

柯布

这就像醒了之后回忆梦境，要多年的练习才能轻松自如。那么说，你和布朗宁被拖进梦里，然后他们就能从你的意识里盗取什么东西？是什么？

费舍

他们要保险柜的密码……他们要我说出脑中出现的一组数字。

柯布

说明他们要盗取一个定位。

费舍

定位？

柯布

一组你潜意识中的数字。这组数字可能用在很多地方……

（思索）

这里是酒店。房间号。你给他们的数字是什么？

费舍

5，2……然后……很长的一组数字。528……528，4什么的。

柯布

（打开电话）

好，有头绪了。

（对着电话）

五楼。

内景。491房间——紧接着

阿瑟挂上电话。他站在一把椅子上，把炸药安在天花板上。

阿里亚德妮

你用计时器吗？

阿瑟

不，我得自己判断。等你们全部在528房睡着，我就等尤素夫开始穿越……

阿里亚德妮

你怎么知道？

阿瑟

他用音乐提示我快穿越了，然后货车撞出栏杆是一个明确的信号——这时候我从下面炸掉楼层，我们同时清清爽爽地穿越。太早，我们没法穿越上去；太迟，我没法让你们坠落。

阿里亚德妮

为什么？

阿瑟

货车自由落体，失重状态下我没法让你们坠落。

阿瑟装好爆炸装置。

内景。酒店大堂——紧接着

齐藤走过大堂。布朗宁从反方向走来。齐藤以为他是伊姆斯，觉得好玩。

齐藤

你变身了。

布朗宁

不好意思？

伊姆斯从布朗宁身后走出，与齐藤对视。

齐藤

啊……我把你当成我朋友了。

布朗宁

肯定是个帅哥。

布朗宁走开。齐藤走近伊姆斯。

伊姆斯

这是费舍投射的布朗宁。我们要看看他有什么表现——

齐藤

为什么？

伊姆斯

他的表现可以告诉我们费舍是不是像我们预想的那样，开始怀疑他的动机。

内景。酒店楼道，五楼——稍后

柯布带着费舍拐弯。阿瑟和阿里亚德妮等在楼道里。

柯布

他们是我的手下。

费舍开始数房号，停在528。柯布拿出枪，从门前退后，一脚踢开——

内景。528房——紧接着

柯布举着手枪，冲进房间。房间里没人。阿瑟和阿里亚德妮检查房间。齐藤和伊姆斯到了。伊姆斯关上门。阿瑟找到了什么——

阿瑟

查尔斯先生！

阿瑟拿起一个造梦机箱子。柯布拿给费舍看。

柯布

你知道这是什么吗？

费舍的目光扫过按键和针筒。

费舍

我知道。但我不明白。

柯布

他们要把你带下梦境。

费舍

我已经在梦里了。

柯布

再下一层。

费舍

梦中梦

阿瑟

嘘！

阿瑟站在门边，有人在外面。钥匙在锁里转动——门开了一点——阿瑟伸手出去，抓过进门的人，把他扔在地板上——把枪抵在他的脸上。是布朗宁。

费舍呆住，难以置信地看着他的教父。

费舍

彼得叔叔，这是怎么回事？

柯布抢过布朗宁手中的钥匙：528房。

柯布

你说你们一起被绑架？

费舍

不，他们先抓到他的。他们一直在虐待他……

柯布

你看见他们虐待他了？

费舍摇头，看着布朗宁，思考着。

费舍

绑匪是你的人？

布朗宁

不是，罗布特——

费舍

你想打开保险柜，得到另一份遗嘱。

布朗宁抬头看着费舍。

布朗宁

我这辈子都给了费舍·莫若。我不能让你毁掉它。

费舍

我不会扔掉自己的遗产。我干嘛要那样做？

布朗宁

我不能冒险让你挑战你父亲最后的嘲弄？

费舍

什么嘲弄？

布朗宁

那份遗嘱。对不起，罗伯特，但这是他最后的羞辱。考验你，让你白手起家。他的意思是，你配不上他的成就。

费舍明白了，近乎崩溃。

费舍

就是他说的“失望”？

布朗宁

对不起。但他错了，你会把公司做得比他还强。

柯布

你的教父在说谎，罗伯特。

费舍面向柯布。

费舍

你怎么知道？

柯布

这是我的工作。他有所隐瞒。

柯布看着布朗宁。

柯布

让我们去搞明白。

柯布对阿瑟点头，阿瑟打开造梦机。布朗宁沉默地看着。

柯布

让我们以其人之道还治其人之身。

柯布卷起袖口，对费舍点头，让他照做。

柯布

我们去穿透他的潜意识，看看他对你隐瞒了什么。

费舍直视柯布的双眼——卷起袖子，伸出手臂。全部组员互相接上管子——阿瑟给费舍注射，他垂下脑袋。

阿瑟

他昏了。

阿里亚德妮

等等，柯布—我糊涂了。我们要进到谁的潜意识里？

柯布

费舍的。我告诉他是布朗宁的，那样他就加入我们了。

阿瑟

（欣赏地）

他会帮我们一起攻破他的潜意识。

柯布

就是这样。他把自己的警卫当成布朗宁的人，会跟他们对抗，直到发现父亲的真相。

阿瑟按下造梦机的按钮。组员们一个接一个昏迷。柯布是最后一个。

阿瑟

费舍的潜意识会对你穷追猛打。

阿瑟

我会好好和他们玩。

柯布

不要误了穿越。

阿瑟

明白。

柯布听不见了——他盯着网丝窗帘，它们飘荡着，就像在梅尔的梦中——瞥见了什么人（梅尔?），这时屏幕一片白色，画面——

外景。大雪覆盖的山上——白天

柯布面部特写，他定在原地，凝视着。

阿里亚德妮（画面外）

柯布？柯布？

阿里亚德妮在他身边。他们站在一面峭壁上，穿着白色的滑雪服，手拿漆成白色的武器，就像二战时的士兵。柯布检查他的狙击莱福，从瞄准镜里观察他们的目标：下方一英里外，一座戒备森严的医院。

阿里亚德妮

下面是什么？

柯布

希望能有我们想让费舍接受的真相。

阿里亚德妮

我是说你的意识下面有什么？

柯布转向她。伊姆斯、齐藤和费舍到达，从上面的上坡上滑下。柯布在费舍的耳机里关掉伊姆斯的声音。

柯布

你是做梦者，你要把警卫从建筑引开。

伊姆斯

那谁带费舍进去？你？

柯布

要是我知道路径……我们可能会暴露。

伊姆斯不安地看着柯布。阿里亚德妮走过来。

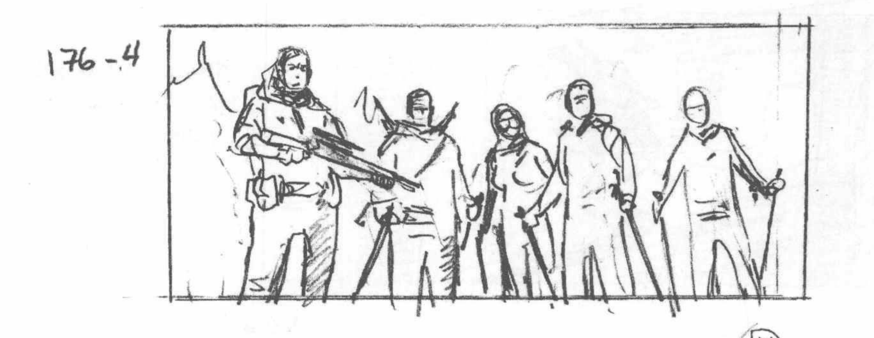
阿里亚德妮

这个地方是我设计的。

柯布

不，你和我一起。

3



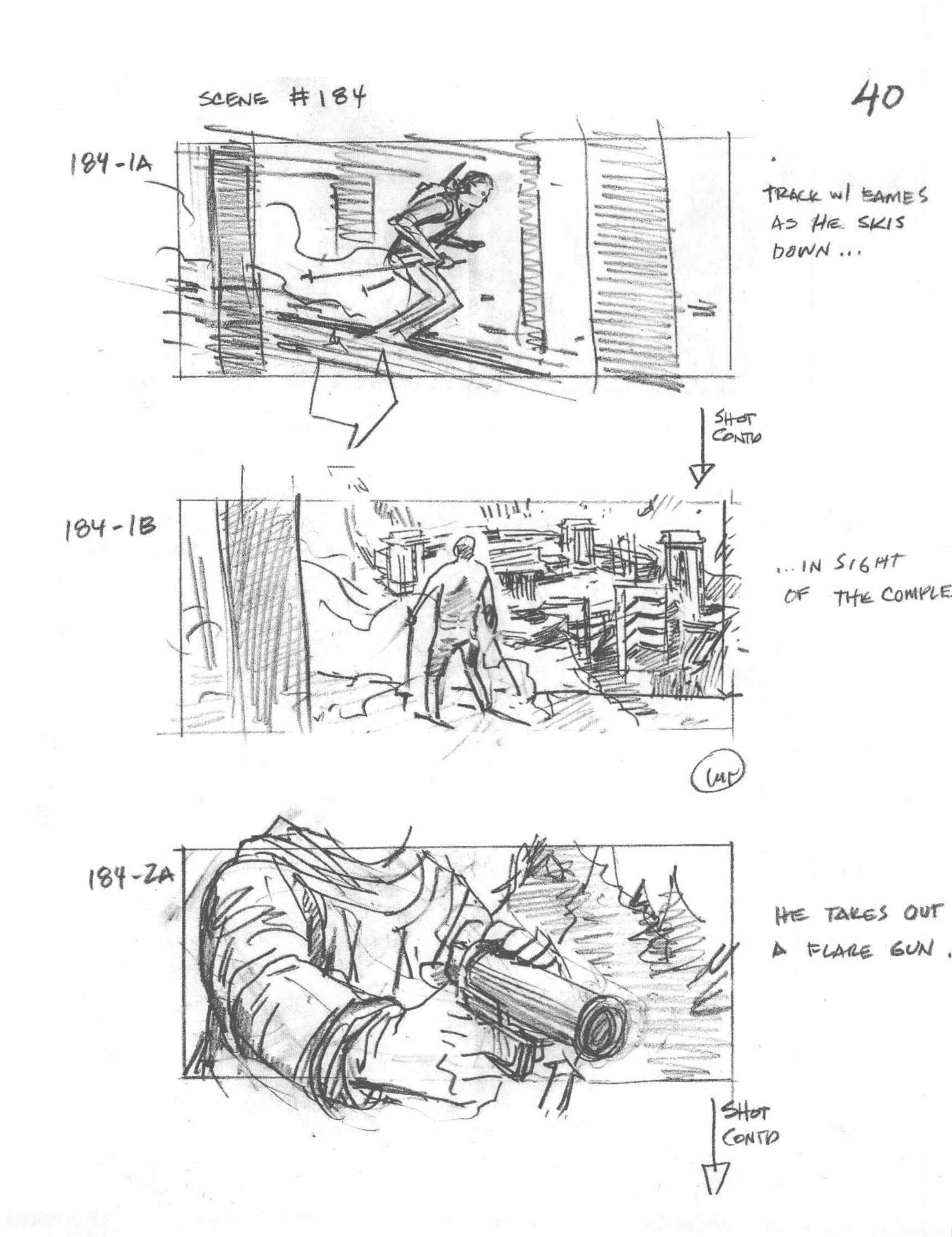
176-7

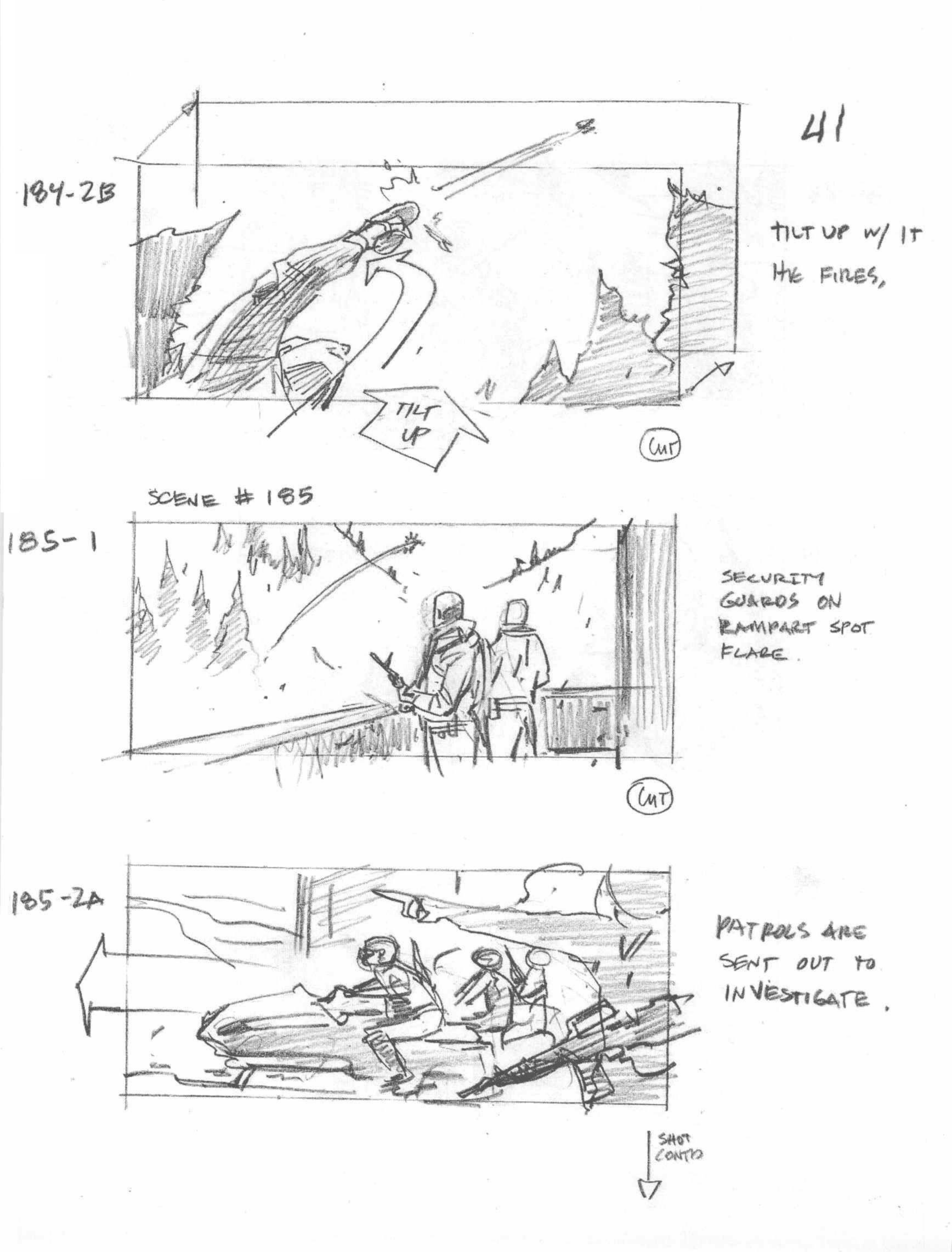
SAITO COUGHS

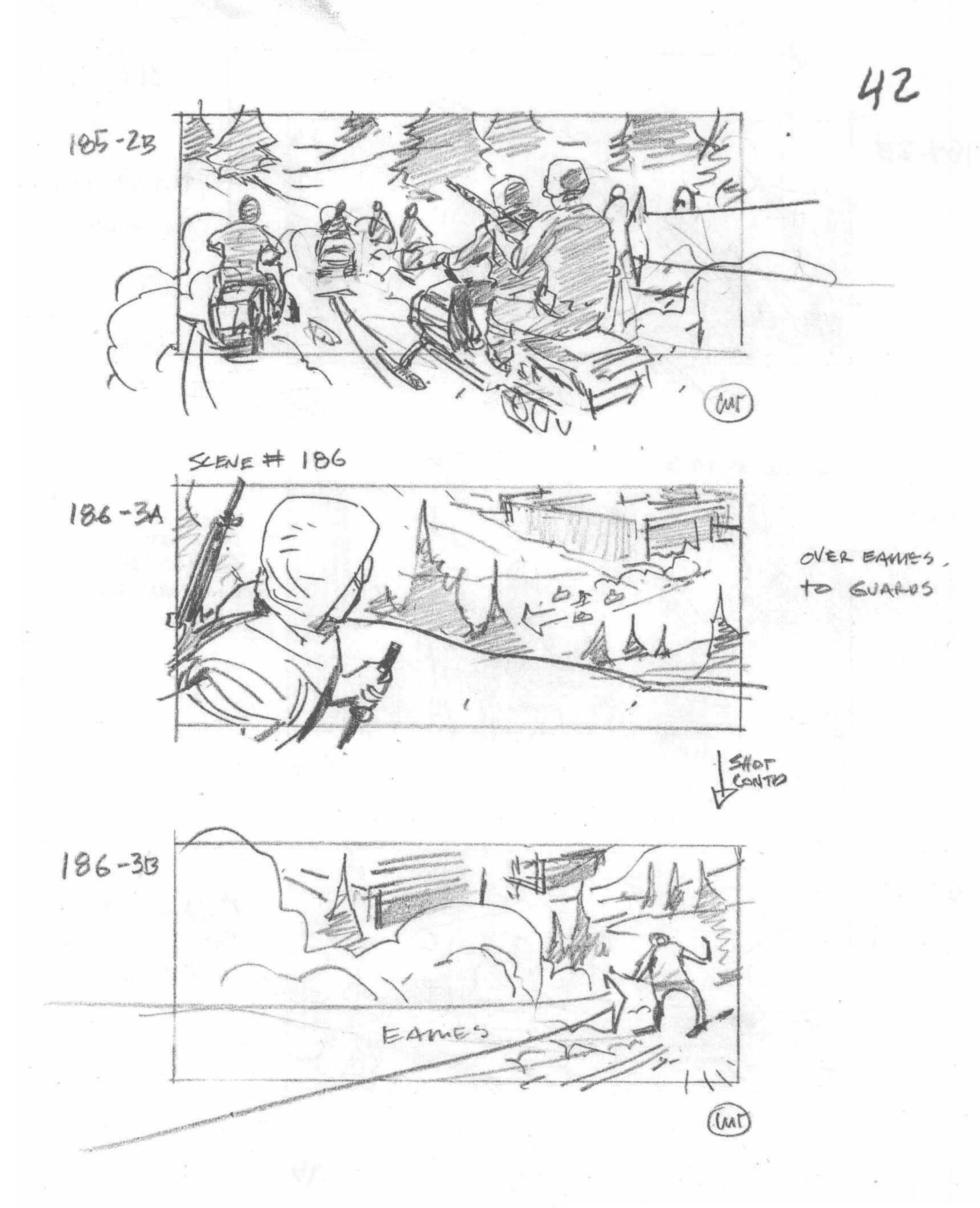
CUT



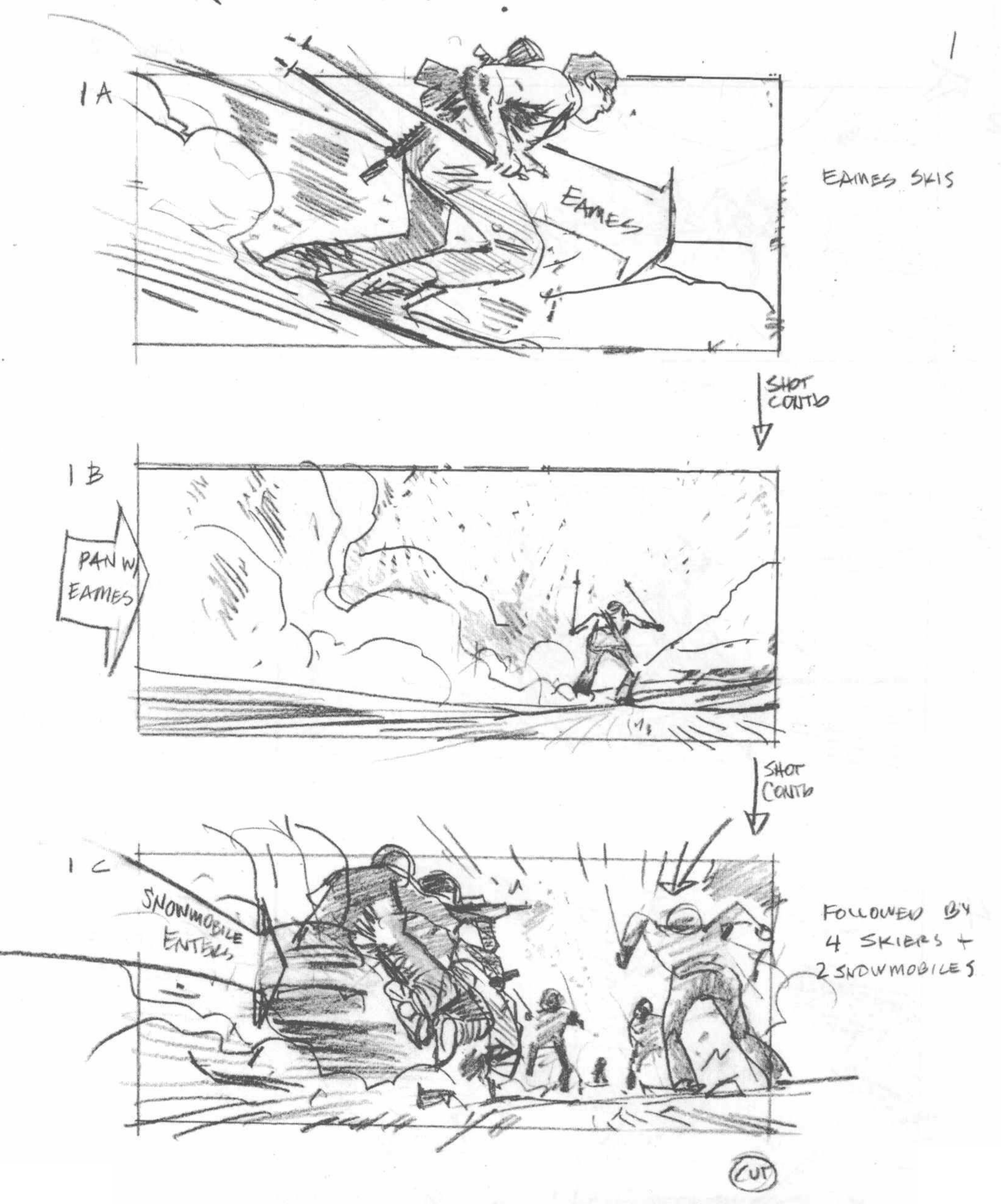
SPECKS OF BLOOD IN THE SNOW.

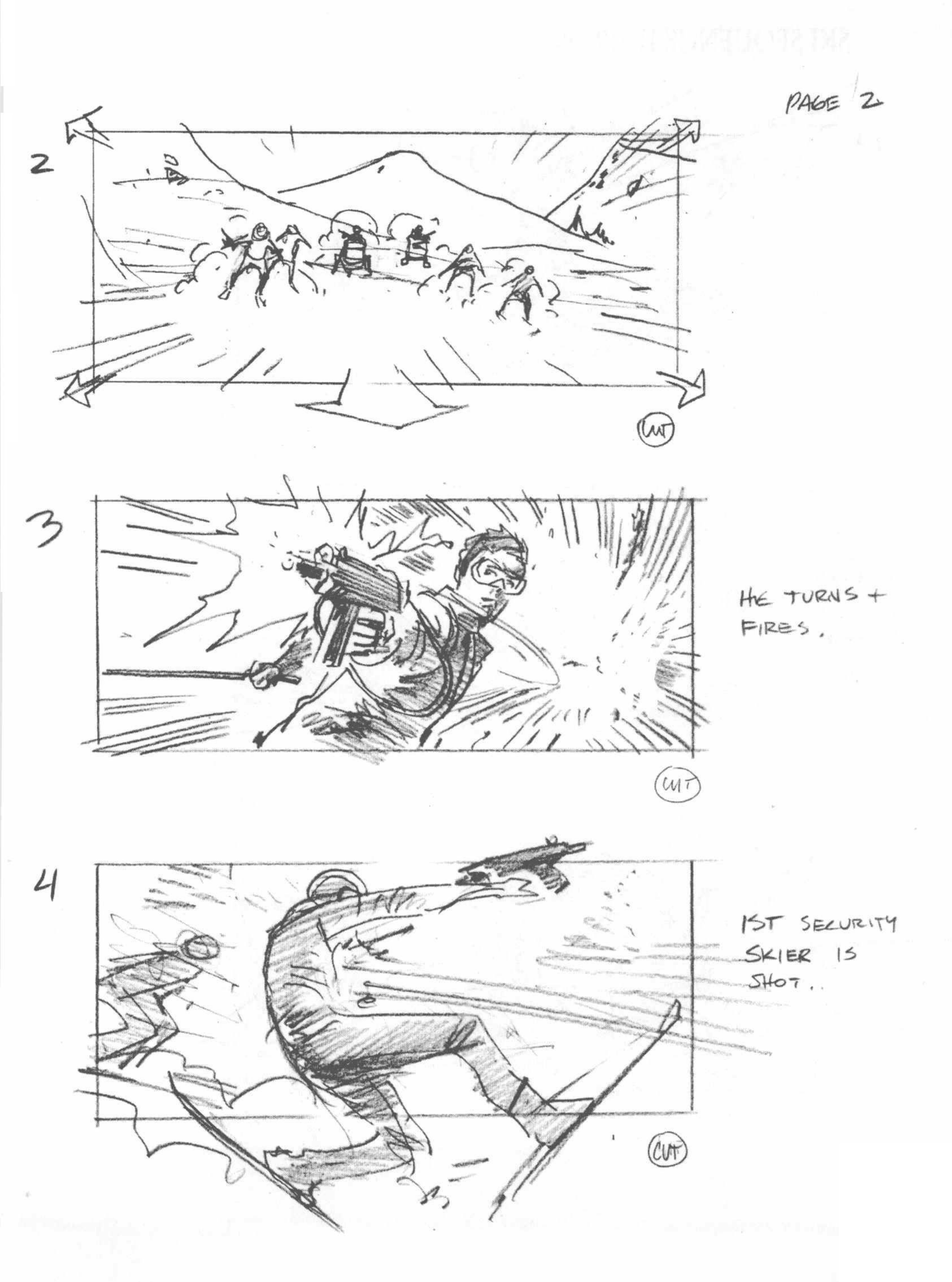

SCENE #184
40
184-1A
TRACK W/ EAMES AS HE SKIS DOWN...
SHOT CONT'D
184-1B
...IN SIGHT OF THE COMPLE
184-2A
HE TAKES OUT A FLARE GUN.
SHOT CONT'D


41
184-2B
TILT UP
TILT UP W/ IT
HE FIRES,
CUT
SCENE # 185
185-1
SECURITY
GUARDS ON
RAMPART SPOT
FLARE.
CUT
185-2A
PATROLS ARE
SENT OUT TO
INVESTIGATE.
SHOT
CONTD


42
185-2B
SCENE # 186
186-3A
OVER EAMES.
TO GUARDS
SHOT CONTD
186-3B
EAMES

SKI SEQUENCE 11/09/09




PAGE 2
2
CUT
3
HE TURNS +
FIRES.
CUT
4
1ST SECURITY
SKIER IS
SHOT.
CUT



6A

EAMES SPOTS A WOODED AREA

CAMERA

SHOT CONT'D

6B

...AND GLIDES TOWARD IT.

EAMES

CUT

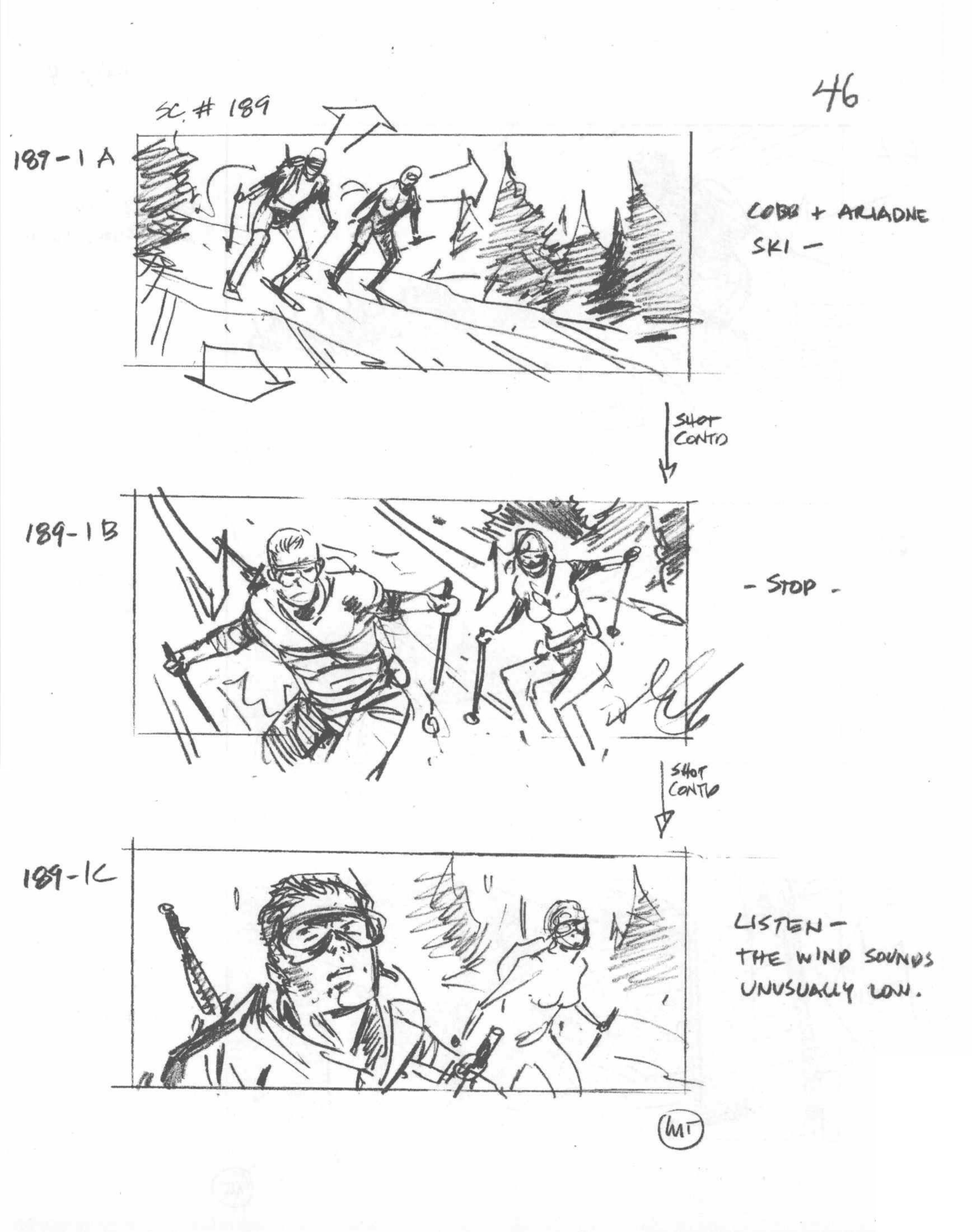
7

TRACK

EAMES

EAMES BURSTS INTO THE FOREST.

CUT


46
SC. # 189
189-1A
COBB + ARIADNE SKI -
SHOT CONT'D
189-1B
- STOP -
SHOT CONT'D
189-1C
LISTEN -
THE WIND SOUNDS UNUSUALLY LOW.
MT

齐藤（画面外）

我来吧。

他们看着齐藤。齐藤耸耸肩。伊姆斯笑笑。

柯布

伊姆斯，和齐藤说一下进入建筑的通道。我们要找的东西应该在戒备最森严的部分，北边的塔楼。

柯布走向费舍。齐藤咳嗽。伊姆斯看见雪地上的血迹，看着齐藤。

柯布

费舍先生，你和齐藤一起。

费舍

你不进去？

柯布

你必须自己完成。你要进到里面，攻破你教父的意识，去发现你父亲的真相。

柯布拍拍费舍的耳麦。

柯布

一直开着。我会听着，掩护你。

(举起狙击来福)

楼上的窗户足够大，我可以从南边的塔楼掩护你。

柯布踩上雪橇，背上莱福。

切至：

内景。528房——晚上

阿瑟查看造梦机。他听见雷声般的隆隆声。他看看表——秒针向前爬行。他最后看了一眼做梦者，走进楼道……

内景/外景。货车在雨中的城市街道上行驶——白天

尤素夫在开车，一枪击中了车内——他扫视，看见一辆摩托车靠近货车，后座的人在开枪——摩托挨近尤素夫的车窗，那人重新上膛——尤素夫朝摩托猛打方向盘，把枪杆拽进货车，一把抓牢，再将方向盘打回——把枪手扯下摩托后座……尤素夫拐过一个弯道，驶进一个废弃的市场——

内景。酒店楼道——紧接着

阿瑟走向电梯。门开了——一个警卫出现，直奔他来。阿瑟转弯，加快步伐。雷声变响，画面——

切至：

内景/外景。货车在雨中的城市街道上行驶——白天

摩托在后面开到货车另一边，再度追上，驾驶员拔出手枪连续射击。前方，一辆SUV停在侧面的路上，准备拦住货车——SUV司机朝货车开枪，同时摩托车冲到货车另一边——尤素夫踩住刹车，让摩托车冲向SUV——嘭——摩托车栽向SUV，驾驶员像个破玩偶一样飞了出去——

货车驶出市场，开上斜坡上的高速路，快开到桥上。一辆SUV撞向货车的一侧，把它挤向侧栏……SUV不停地挤，货车慢慢地倾斜——

切至：

内景。酒店楼道——晚上

阿瑟快步跑过楼道，但楼道开始倾斜，阿瑟随之往墙上跑去——他拐过一个弯，撞上另一个警卫——阿瑟用头撞过去，两人搏斗起来——搏斗中，楼道旋转起来，把他们甩到墙上、天花板上——墙壁成了地板，他们跌入一扇门，掉进——

内景。酒店房间——紧接着

他们在旋转的房间里继续搏斗——画面——

切至：

内景/外景。货车在雨中桥边的斜坡上——白天

货车倾斜着刮过护栏，睡着的阿瑟弹向一边——货车完全翻过护栏，滚下河岸，画面——

切至：

内景。酒店房间——晚上

阿瑟与警卫摔到地上，阿瑟压在上面。阿瑟站起来，奔向楼梯。

内景/外景。货车在雨中桥边的斜坡上——白天

货车重重地落地稳住。尤素夫大口喘息。意识到自己安然无恙，他笑了。前方一阵铃声响起，他抬头向桥上望去，桥上的栏杆正在下降。尤素夫查看手表。

尤素夫

操蛋。

尤素夫猛踩油门，驶向大桥。一辆SUV从后面闪出，想在货车钻过栏杆上桥前拦住它。

货车刚好通过——跟在后面的SUV后底盘被削掉，擦着地面停在上升的桥面上。车内的警卫向货车开枪……

内景。酒店楼梯间——紧接着

阿瑟快步跑下楼梯——打开通往四楼的门——看见491门前站了警卫。

阿瑟

喂！

警卫们转身——他飞身跑回楼梯间——冲下楼梯——警卫们紧追不舍——他们拔枪开火，画面——

切至：

外景。大雪覆盖的山上——紧接着

伊姆斯滑向医院大楼，大楼进入目力所及的范围。他伸手进背包，取出信号弹。

外景。医院大楼——紧接着

围墙上的警卫发现了信号弹，派出踩着雪橇的巡逻队和摩托雪橇出击侦察。

外景。大雪覆盖的山上——紧接着

伊姆斯看着他们靠近，冲下山坡，沿着冰雪覆盖的斜坡滑行，画面——

切至：

内景/外景。货车在上升的桥面上——白天

尤素夫起身，回过头倒车，倒至桥边。SUV里放了几枪，他趴下躲避。他看看手表。秒针缓慢转动。

尤素夫

搞定。希望你们准备好了。

他拿起一个MP3播放器，向后将耳机戴在睡着的阿瑟头上。与此同时，他发现齐藤的绷带被血浸透。尤素夫按下播放键——埃迪特·皮亚芙那首《不，我从不后悔》唱起来，画面——

切至：

内景。酒店楼梯间——晚上

阿瑟停住，听到什么声音——巨大而低沉的音乐声——他惊慌地抬起头——

阿瑟

不，尤素夫。还太早！

子弹飞入楼梯间，他身边火花四溅，画面——

切至：

外景。大雪覆盖的山上——白天

柯布和阿里亚德妮向建筑靠近。

伊姆斯（无线电）
柯布？你听见声音吗？

柯布注意听。风声反常的低沉。

外景。大雪覆盖的山上，森林里——紧接着

伊姆斯躲在树丛下，低声说话，一个巡逻队从他的位置下方经过。

伊姆斯
二十分钟前我就听到了——开始我以为只是风声……

外景。大雪覆盖的山上——紧接着

柯布仔细听着。“风声”变调。

柯布
不，是音乐声。该死。

伊姆斯（无线电）
怎么办？

柯布
动作快点。齐藤，收到吗？

外景。建筑另一侧，大雪覆盖的山上——紧接着

齐藤和费舍从建筑之上的山崖上攀下。

齐藤
我们已经最快了。

外景。大雪覆盖的山上——紧接着

阿里亚德妮担忧地看着柯布。

阿里亚德妮
还剩多长时间？

柯布
尤素夫离坠车还有大概十秒，也就是说阿瑟还有三分钟，我们还有——

阿里亚德妮
六十分钟。

柯布
你给他们的路线，一个小时够吗？

阿里亚德妮
应该不够。他们还要从当中的平台爬下去。

柯布
他们需要一条新路——直通进去。

阿里亚德妮
这幢楼设计成了迷宫。

柯布
一定有路能穿透迷宫。
（对着无线电）
伊姆斯？

外景。大雪覆盖的山上，森林里——紧接着

伊姆斯无法回答——他滑过树林，潜意识警卫紧追不放，子弹穿透树干……

外景。大雪覆盖的山上——紧接着

柯布面向阿里亚德妮。

柯布
伊姆斯加了什么场景吗？

阿里亚德妮
加了。

柯布

加了什么?

阿里亚德妮看着柯布。

阿里亚德妮

我不应该告诉你。要是梅尔——

柯布

没时间了——他加了什么?

阿里亚德妮

储物柜、隐蔽门……

柯布

通道设计呢?他有没有加什么大的管道或者——

阿里亚德妮

通风管。他加了一个通风系统——这在迷宫之外。他们可以从外墙穿进去,直接进入顶端塔楼。

柯布

和他们解释清楚。

阿里亚德妮

齐藤?

外景。建筑后面的山崖——紧接着

齐藤用锤子钉紧绳索栓。

齐藤

说吧。

画面——

内景/外景。货车在上升的桥面上——白天

尤素夫看着SUV里的警卫,对他竖起中指,然后踩下油门——倒着冲向桥栏……画面——

切至：

内景。酒店楼梯间——晚上

阿瑟手中握枪，跑上楼梯——绕过弯道——奇迹般地——出现在警卫身后——警卫疑惑地看着他，然后朝下看见自己站在楼梯边缘，下面是深渊——阿瑟耸耸肩。

阿瑟

矛盾结构。

阿瑟把他推下去——他坠落——阿瑟跑上四楼——甩开楼梯间的门——画面——

切至：

内景/外景。货车在升起的桥面上——白天

慢镜头——货车撞开水泥桥栏——画面——

切至：

内景。酒店楼道——晚上

阿瑟在楼道里全速奔跑，一阵剧烈的撞击把他扔到空中——画面——

切至：

外景。大雪覆盖的山上——白天

巨大的隆隆声传来，柯布望向山谷的另一边——

外景。大雪覆盖的山上，森林——紧接着

伊姆斯冲出树丛，摔到雪地上，抬头看见雪山崩裂——雪崩从山坡上袭来——

外景。建筑背后的山崖——紧接着

齐藤听见头上的响声，往下看，费舍在下面，接近山崖的底部——

齐藤

小心！

齐藤切断绳索——他们坠落——跌在冰雪上，滑下山坡，躲过雪崩的所经之处——画面——

切至：

内景/外景。货车——白天

在极度慢镜头里，货车冲出水泥桥栏，开始坠落——画面——

切至：

内景。酒店楼道——晚上

阿瑟还飞在过道的上空，没有落下来——重力消失了……他抓住一个烛台，扶稳——画面——

切至：

外景。大雪覆盖的山上——白天

柯布看着云团状的雪崩从建筑旁冲过。

阿里亚德妮

怎么回事？

柯布

穿越。

伊姆斯

柯布？我们错过了吗？

柯布

是，我们错过了。

外景。大雪覆盖的山上，森林——紧接着

伊姆斯躺在雪地上。

伊姆斯

现在怎么办？

柯布（无线电）

在下一次穿越前完成任务。

伊姆斯

什么下一次穿越？

外景。大雪覆盖的山上——紧接着

柯布对无线电说话时，看着阿里亚德妮。

柯布

等货车撞向水面。我估计阿瑟有几分钟时间，我们有二十分钟。

柯布与阿里亚德妮朝建筑的底座进发。

外景。医院大楼——紧接着

齐藤和费舍绕着跑过建筑的底座。他们找到一个巨大的排气口。在格栅上装上炸药。引爆。爬进洞口。

内景／外景。货车——白天

在极度慢镜头里，货车看上去好像悬在半空中，离水面有十层楼的高度……画面——

切至：

内景。酒店楼道——晚上

在零重力下，阿瑟漂移到491房，开门。他看看安在天花板上的炸药。

阿瑟

我怎么让你们穿越呢？

他赶紧将炸药从天花板上取下。画面——

切至：

内景。医院大楼，通风系统——紧接着

齐藤和费舍急匆匆穿过通风系统。齐藤落在后面，咳出血来。

外景。医院大楼，楼上平台——紧接着

柯布从后面抓住一个警卫，把他勒昏过去。他示意阿里亚德妮，掩护她跑过来。他们进入南塔的底座。

内景。医院大楼，南塔，顶楼房间——紧接着

一个警卫守着塔楼。柯布与阿里亚德妮进入——柯布击毙警卫，走到窗边。

阿里亚德妮
(她指指)
这就是金库外面的前厅。

柯布看着前厅的大窗户。

柯布
金库呢？有没有窗？

阿里亚德妮
如果有窗就不叫金库了。
(避开目光)
听着，如果你想自己设计的话——

柯布
不用。希望费舍能在里面找到我们想要的东西。

柯布架起狙击枪。透过瞄准镜，他看到三个警卫在前厅外的阳台上。厅里还有三个。柯布轻松地狙掉他们。阿里亚德妮用望远镜看着，很惊讶。

阿里亚德妮
这些投射，是他的潜意识？

柯布
是。

阿里亚德妮
你在摧毁他的那部分意识吗？

柯布
不，当然不是，这些只是他的投射。

伊姆斯（无线电）
柯布？有点问题。

外景。大雪覆盖的山上，森林——紧接着

伊姆斯看到巡逻队回头向建筑驶去。

伊姆斯
他们奔你们来，好像发现了。

内景。医院大楼，南塔，顶楼房间——紧接着

柯布不安地听着。

柯布
帮我拖住他们。

伊姆斯（无线电）
就来。

外景。大雪覆盖的山上，森林——紧接着

伊姆斯朝建筑底座奔去。画面——

切至：

内景。528房——晚上

阿瑟漂进房间。做梦者漂在空中，之间的连接线松松垮垮。阿瑟看着他们，飞快思考。他把柯布拉向伊姆斯，画面——

切至：

内景。医院大楼，通风系统——白天

齐藤和费舍靠近通向前厅的出口前的炉格。齐藤沿着管道面滑下，取出无线电。费舍看着他——他面色苍白，颤抖不已。费舍拿过无线电，对着说话。

费舍
我们到了。前方是否安全？

内景。医院大楼，南塔，顶楼房间——紧接着

柯布透过瞄准镜扫视前厅——没有人。

柯布

安全，但抓紧——有一队人正奔着你们来……

阿里亚德妮看着巡逻队靠近建筑底座……

内景。医院大楼，通风系统——紧接着

耳机的杂音太大——费舍按住耳机，把音量调到零，一边通过炉格。

外景。医院大楼底座——紧接着

伊姆斯沿着建筑最低的一面墙设置炸药。他小心地移动着——墙下是陡峭的崖壁……

内景。医院大楼，南塔，顶楼的房间——紧接着

柯布在瞄准镜里发现了什么东西。在正面窗户的上方，从有光线的一侧闪进来。

柯布

该死，有人在里面。

柯布准备开火。阿里亚德妮抓过无线电——

阿里亚德妮

费舍，停下！是陷阱！——

内景。医院大楼，通风管道——紧接着

费舍提起炉格的时候没有注意到无线电上的闪光。他示意齐藤留下……

内景。医院大楼，南塔，顶楼房间——紧接着

柯布准备开枪……

柯布

来吧……低一点……一点点——

柯布顿住——梅尔出现在他的视野里。阿里亚德妮拿起望远镜。看见梅尔。费舍爬出管道……

阿里亚德妮

柯布，她不是真的——

柯布转向她——

柯布

你怎么知道？

内景。前厅——紧接着

费舍警觉地走进前厅……

费舍

我进来了。

费舍调高音量——

阿里亚德妮（无线电）

费舍，当心！

梅尔优雅地落在他身后的地板上——

梅尔

你好。

内景。医院大楼，南塔，顶楼房间——紧接着

柯布看着阿里亚德妮——

阿里亚德妮

柯布，她只是投射。费舍……是真的。

柯布思考着。点头，再度对着瞄准镜——太迟了——梅尔一枪击中费舍——柯布反射性地扣动扳机——梅尔倒下——柯布从瞄准镜收回目光，惊呆了。

阿里亚德妮

伊姆斯？快去前厅！

他们冲向门边。

内景。医院大楼，通风管道——紧接着

齐藤听见枪声。他捂着肚子，朝边上挪动。画面——

切至：

内景。528房——晚上

做梦者卷成一堆，头脚交错，漂浮着。阿瑟把床铺扯下，用床单把做梦者捆在一起。画面——

切至：

内景/外景。货车——白天

在极度慢镜头里，货车缓慢地向下移动，仍在高高的在水面之上——画面——

切至：

内景。酒店楼道——晚上

阿瑟把卷成一堆的做梦者推向电梯。他按下按钮——门开了——他把他们推进去——抓起炸药——爬上电梯顶上的门板，画面——

切至：

内景。医院大楼，通风系统——白天

伊姆斯经过齐藤，齐藤奄奄一息地抬头看着他的眼睛——

内景。医院楼道，前厅——白天

伊姆斯跳出管道，看见柯布和阿里亚德妮站在费舍和梅尔的身体旁。

伊姆斯

怎么回事？

阿里亚德妮

梅尔杀了费舍——

柯布

我没法对她开枪。

伊姆斯从墙上取下电击器，拉开费舍的夹克——

柯布

没用的——

伊姆斯电击费舍的胸口……

柯布

就算你救活了他的身体，他的意识已经困在下面了。结束了。

伊姆斯听着心跳，抬头看看柯布。

伊姆斯

没戏了，这么说？我们失败了。

柯布

对不起。

伊姆斯

回不了家的是你。

伊姆斯低头看着费舍，又看看两扇开着的门。

伊姆斯

我想知道这里会发生什么。我们遇到过这个情况。

阿里亚德妮

还有一个办法：我们跟着费舍下去……

大家看着她。

伊姆斯

我们快没时间了——

阿里亚德妮

在下面他们会有足够的时间。我们会找到他——阿瑟的音乐声一响起，你用电击器让他醒来——我们在下面想个办法让他早点穿越。让他进到里面——

(指着门)

然后，等音乐放完，就炸掉医院，我们就随着穿越穿过几层梦。

伊姆斯看看她，又看看柯布。

伊姆斯

好，我安上剩下的炸药，齐藤可以拖住他们。

柯布

齐藤撑不住的，伊姆斯。

阿里亚德妮

我们得试试！

伊姆斯

去吧，但我会随穿越而去，不管你们回不回来……

伊姆斯从背包里取出造梦机，递给阿里亚德妮。柯布沉默地看着。阿里亚德妮抽出管子——

阿里亚德妮

我能信任你吗？梅尔在下面——

柯布

所以我能找到她。费舍在她那。

阿里亚德妮

你怎么知道？

柯布

她想我去追费舍。她想我到下面和她团聚。

柯布卷起袖子。阿里亚德妮也卷起她的袖子。伊姆斯点点头。柯布和阿里亚德妮躺下。伊姆斯按下按钮——水。泡沫。淹没。画面——

外景。海岸（游离状态）——白天

阿里亚德妮躺在海浪中，看着无云的天空。她听到一声巨响，看看周围——钢筋水泥丛林堆砌，一直延伸到海边。楼房破败，掉落到海水里，像瓦解的冰山。柯布趟过浅浅的海水走向她。阿里亚德妮抬头看看崩溃的城市。

阿里亚德妮

这是你的世界？

柯布

曾经是。她就在这里。

画面——

切至：

内景。电梯通道——白天

阿瑟漂到电梯顶上，将小型炸药放到紧急制动和绳索上。他设置好，拿起另一个炸药，把自己推走，朝电梯通道上方漂去。当他触到引爆装置，炸掉制动和电梯安全系统，画面进入慢镜头，火焰优雅地吞卷而出，画面——

淡入：

内景。前厅——白天

伊姆斯在房间里快跑——找来电击板——放在费舍的身体旁——他跑进通道——拉起齐藤，让他坐起来，递给他手枪。

伊姆斯

来吧，齐藤。我安炸药的时候，需要你掩护费舍。

齐藤虚弱地点头，努力握住手枪。伊姆斯走向窗边——取出冲锋枪——检查子弹。已上膛。他看着巡逻警卫爬上外墙……伊姆斯射出冰雹般的掩护火力——然后冲向外边——

外景。医院大楼——紧接着

伊姆斯沿着楼上平台奔跑，躲避子弹——子弹打碎他身后的一扇窗户，画面进入慢镜头，玻璃像瀑布般落下，画面——

淡入：

外景。海岸（游离状态）——白天

柯布与阿里亚德妮全速爬出海浪。他们走进崩落的高楼阴影中。街道诡异地空着。里面的楼房新一点，样子有所不同。阿里亚德妮惊讶于一组建筑师所能想象的所有建筑风格，就像一座衰落的乌托邦。

阿里亚德妮

全是你造的?

柯布

我们俩造的。

阿里亚德妮

难以置信。

柯布

我们造了许多年。然后,这些变得无趣,
我们开始建造记忆。

一个孩子的叫声响透废弃楼宇组成的山谷,柯布朝路边的一条街看去:一个金发小男孩蹲着,背对镜头。一个金发小女孩走过去,柯布一转到街上,他们就跑开了。

柯布和阿里亚德妮进入一块特别的方形地带,全是玻璃房子,从公寓楼街区到洋房都有。

柯布

这是我们家的社区。

阿里亚德妮

(疑惑地)

哪个城市的?

柯布

不是,是我们的社区。

(指着)

这是我们的第一套公寓……然后我们搬到
了那幢楼里……梅尔怀孕之后我们买了那
幢小房子。

阿里亚德妮

你从记忆里重建了所有这一切?

柯布

我们有的是时间。

柯布停在一幢法式乡村别墅前,凝视着。

阿里亚德妮
这是什么地方?

柯布
梅尔小时候的房子。

阿里亚德妮
她会在里面吗?

柯布
不。来吧——

柯布领着阿里亚德妮走向一幢玻璃摩天楼的入口。

内景。摩天楼大堂（游离状态）——紧接着

柯布带着阿里亚德妮走过闪光的大堂，来到电梯。

柯布
我们都想要一幢房子，但我们都喜欢摩天楼。在现实世界里我们必须选择，在这里就不用。

内景。摩天楼电梯（游离状态）——紧接着

柯布掏出手枪和满满一小袋子弹。

阿里亚德妮
我们怎么把费舍送回去?

柯布
需要某种穿越。

阿里亚德妮
哪种?

柯布
我会随机应变。

柯布拉响手枪，电梯停下。开门。阿里亚德妮出门，柯布拦住她。

柯布
有件关于我的事情你需要知道一下。关于

植入意念。比如说，意念就像病毒……

柯布领着她走出电梯……

内景。顶楼房屋——紧接着

柯布和阿里亚德妮踏出电梯，走近一间装饰不协调的工匠风格的房子。他们小心地沿着楼道走向房子背面……

柯布

很顽强……

(面向阿里亚德妮)

极易感染，意念会生长。微不足道的意念种子会生长起来，塑造你的世界，或者摧毁它……

柯布盯着厨房。梅尔坐在桌边，背对他们，盯着门廊——游离状态里的高塔在背景里伸展。

梅尔

最微不足道的意念，比如……“你的世界不是真实的。”

柯布把枪递给阿里亚德妮，走向梅尔。

梅尔

一个小小的简单的意念改变了一切……

阿里亚德妮看着柯布坐到梅尔身边。画面——

切至：

内景。电梯通道——晚上

阿瑟漂下通道，来到电梯顶上，挤过电梯，来到最底部，然后开始在电梯底部安装最主要的引爆装置，画面——

切至：

内景。楼顶房屋（游离状态）——白天

柯布碰碰梅尔的肩膀——她转身，很恼怒。现在我们才看见她拿着一把锋利的刀。梅尔看着阿里亚德妮。

梅尔

对你的世界如此肯定。对所谓的真实如此肯定。你觉得他是——

（指着柯布）

还是和我一样迷途？

柯布

我知道什么是真实。

梅尔

梦的最明显特征是什么？可变的物理定律？问问量子物理学家吧。死者复生？天堂和地狱又是怎么回事？对做梦者、创造者、救世主的迫害？耶稣被钉死了，不是吗？

柯布

我知道什么是真实。

梅尔

没有一丝冷飕飕的怀疑？没有感觉被人追捕，多姆？被隐匿的企业和警察满世界追？就像投射追捕做梦者？

梅尔怜悯地把手放到他的脸上。

梅尔

承认吧，多姆。你不相信一种现实了。那选一个吧，就像我一样选择你的现实。选这里吧。选我。

柯布

（越发愤怒）

我已经选过了，梅尔。我们的孩子。我必须回到他们身边。因为你抛弃了他们，抛弃了我们。

梅尔

你错了，多姆。你迷糊了……我们的孩子在这里——

孩子的叫声吸引了柯布——詹姆斯蹲在门廊前，背对镜头。菲莉跑过去，也背对镜头。柯布看着，受到了触动。梅尔亲密地靠过来。

梅尔
（低语）
你想看看他们的脸，是吧，多姆？

柯布
我们真实的孩子在上面等着我。

画面——

切至：

内景。电梯——晚上

阿瑟匍匐着，把做梦者们排列在电梯的地板上——他的手从齐藤身上拿开时，他看到手上有血。他看看齐藤的腹部——血渗出了他的衬衣。阿瑟给伊姆斯戴上耳机，画面——

切至：

外景。医院堡垒——白天

伊姆斯扔出一枚手榴弹，把试图爬上平台的警卫们炸飞。他蹲下来躲避重火力——开始取出炸药，在平台的底座安上炸药——

内景。医院大楼，通风系统——紧接着

齐藤听到警卫爬进管道，他抬头去看……他举起枪，虚弱到发抖……画面——

切至：

内景。顶楼房屋（游离状态），厨房——白天

梅尔冲着柯布大笑。

梅尔
（笑）
上面？你自己听听。你也是这么说我的。

梅尔指着孩子们——

梅尔

这就是我们的孩子。看看。

(面向孩子们)

喂，詹姆斯！菲莉！

孩子们开始扭头——但柯布闭上双眼。

柯布

他们不是真的，梅尔。我们的孩子等我们回——

孩子们跑开。柯布睁眼。

梅尔

你不停地自我强化，但你并不相信——

柯布

我知道——

梅尔

要是你错了呢？要是我才是真实的？

柯布沉默。

梅尔

你不停地强化你所知道的……但你相信什么？你感觉到什么？

柯布痛苦地看着梅尔。

柯布

负罪感。我有负罪感。不管我有多么迷惑，看上去有多么迷失……负罪感始终在那。告诉我，告诉我真相。

梅尔

什么真相？

柯布

就是你不该怀疑我们的世界，就是那个让你质疑现实的意念是个谎言……

梅尔
你怎么知道是谎言？

柯布
因为我制造了这个谎言。

梅尔
（明白了）
因为你在我的意识中植入了意念。

柯布
因为我对我自己的妻子植入了意念，然后自吞苦果……

阿里亚德妮
为什么？

柯布
那时我们迷失在这里，活在一个充满无限可能的世界里。在这里我们都是神。我意识到我们必须逃离此地，但她自我封闭起来，拒绝承认这个世界的不真实……

插入：梅尔打开玩偶屋，拿着陀螺，把它放进保险柜。锁了进去。

柯布
我无法让梅尔明白我们必须跨过这道槛。死去。所以我开始在我们的世界里搜寻……

柯布转向梅尔，但仍在和阿里亚德妮说话……

插入：柯布在游离状态中的街道上漫步……

柯布
寻找她意识中的那个地方……

插入：柯布停在一幢维多利亚式的房子前，那时梅尔小时候的房子。柯布抬头看看，走进去……

柯布
等我找到这个地方，她很多年前锁住自己

的认知的秘密的地方，我闯了进去……

插入：柯布环视梅尔小时候的卧室，走到玩偶屋前……

柯布

我闯入了她的意识最深处，带给她小小的最简单的意念。

插入：柯布打开保险柜门，里面有一个倒下的陀螺。

柯布

一个她曾有过、却选择了遗忘的意念……

插入：柯布拿起图腾，在保险柜里转动。它没有止境地旋转。柯布关上保险柜的门……

柯布

就是她的世界不是真的。

插入：柯布和梅尔走到跨越荒地的铁轨前。

柯布（画外音）

只有死亡能让我们逃离。

他们躺在铁轨上，望着对方的眼睛。梅尔在哭。柯布握起她的手，让她安心。他开始说——

柯布

你在等一列火车，它将带你去远方。你知道自己想去的地方，但不敢肯定。但这不要紧……

梅尔沿着铁轨看着柯布。回答——

梅尔

因为你们会在一起。

火车驶来，轧向这对爱人。

回到现在——柯布直视梅尔的双眼。她在哭。

柯布

我从没想过我植入的意念会在她的意识中像癌症一样扩散，即使我们醒来之后……

插入：柯布疑惑地看着酒店套房。他走向窗帘……梅尔在对面的窗沿上。

柯布

你依然相信你的世界不是真实的……

梅尔哭着点头——

梅尔

只有死亡能让我们逃离？

插入：梅尔坠入死亡。

梅尔

你杀了我。

柯布看着梅尔，低声说——

柯布

我想挽救你——对不起。

梅尔挨近柯布，打量他。

梅尔

你感染了我的意识，你背叛了我。但你可以弥补。你还是可以遵守诺言，我们仍然能够在一起……就在这里。在我们的世界里，我们共同创造的世界。

切至：

内景。电梯——晚上

阿瑟在音乐播放器上按下开始键——埃迪特·皮亚芙的声音传出，阿瑟查看引爆装置，画面——

切至：

内景。前厅——白天

伊姆斯跑回来——在相对的安静中，他听到巨大而低沉的音乐声。他扔掉枪，走到费舍身边……

内景。医院大楼，通风系统——紧接着

警卫涌来，齐藤使出最后的力气——齐藤开火，放倒警卫，然后倒下，枪摔到地上……齐藤死了。

内景。前厅——紧接着

伊姆斯给电击器接上电源，把电极板放到费舍的胸口上，然后——啪！——他电击费舍，画面——

切至：

内景。楼顶的房屋（游离状态）——白天

天空中电闪雷鸣——阿里亚德妮看见了。

阿里亚德妮
我们要找到费舍。

梅尔
你们找不到他。

柯布迷离地看着梅尔。

柯布
如果我留下，她能带回费舍吗？

阿里亚德妮
柯布，你在说什么？

梅尔
费舍在门廊上。

阿里亚德妮
柯布，你不能这么做。

柯布

去看看他是不是还活着，阿里亚德妮。

阿里亚德妮走到门廊上，门廊俯视着摩天楼群，画面——

切至：

内景。电梯——晚上

阿瑟随着音乐点头，倒数，一手拿着引爆器。他开始抓稳，画面——

切至：

内景。前厅——白天

伊姆斯重新接上电击器，再次电击费舍，画面——

切至：

外景。顶楼房屋，门廊——白天

阿里亚德妮抬头看着一串闪电劈开天空……她低头看见费舍，他被捆着，满身是血，躺在围栏下。

阿里亚德妮

他在这。还有时间，你要和我们一起走。

一阵强力的闪电在天上擦出火光——

阿里亚德妮

柯布，我不能让你迷失在这里！你要回到你的孩子们身边！

柯布

带费舍回去，我得留下——

阿里亚德妮

你不能和她留在一起——

柯布从梅尔面前转过头，看着阿里亚德妮。

柯布

我不是要留在这里。齐藤已经死了，意味
着他在这里。我必须留下来找到他。

阿里亚德妮取出费舍嘴里的布条——扶起他，靠在栏杆。柯布回过头看着梅尔。

柯布

我不能和她留在这里，因为她不是真的。

梅尔愤怒地看着柯布。

梅尔

不是真的？现在除了我你还能相信什么？
来——感觉真实吗，多姆？

她一刀捅进他的胸口——柯布吸了一口气——大口呼吸，看着梅尔——

梅尔拔出刀，准备再来一下。

阿里亚德妮

不要！

一声枪响，梅尔抓着肩膀——柯布转向阿里亚德妮，她举着柯布的手枪。

柯布

你在干什么？

阿里亚德妮

随机应变。

她把费舍踢下楼顶——再次瞄准梅尔——

费舍坠入电光火石的天空中——费舍惊叫，大口喘气，不再坠落，画面——

内景。前厅——白天

费舍咳嗽着醒来，伊姆斯把电击器从他胸口拿开。

伊姆斯

到里面去——快！

费舍抬头看着两扇门，踉跄起身。费舍推开门进入金库。

内景。金库——紧接着

费舍走进寂静的白色房间。房间的一头有张床。一个人躺在床上。他父亲。极其困难地呼吸着。画面——

切至：

外景。楼顶房屋（游离状态）——白天

阿里亚德妮瞄准梅尔——

柯布

别！

柯布钡住阿里亚德妮的双眼。她放下枪。画面——

切至：

伊姆斯抓起引爆器——然后走向金库大门……

切至：

内景。酒店，电梯——晚上

阿瑟按下引爆器——

内景。电梯通道——紧接着

电梯底部的炸药爆炸，画面进入极度慢镜头，火球轻舞——

切至：

内景。金库——紧接着

一阵隆隆声传来，与此同时，费舍靠近床边，难以抑制自己的感情。他父亲看见他，想开口说话。费舍靠过去……

父亲（沙哑的低语）

我……是……这……这……

费舍
我明白，爸爸。我不能成为你，你很失望。

濒死之人出人意料地奋力摇头。

父亲
（低语）
我很失望……你想变成我。

费舍听清。画面——

切至：

内景。电梯通道——晚上

爆炸冲击波把电梯飞速向上推去——

内景。电梯——紧接着

阿瑟摔到电梯的地板上，一旁的做梦者在加速运动中颤抖不已——画面——

切至：

内景。前厅——白天

伊姆斯看着费舍——

伊姆斯
（自语）
快，快……

内景。金库——白天

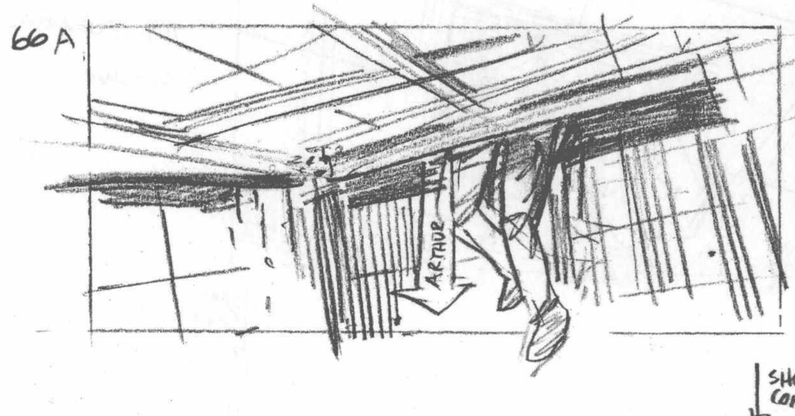
父亲倒向枕头。费舍哭泣起来。他父亲伸出颤抖的手，但当费舍试图握住他的手，他甩开了……

他把手伸向床边的保险柜。他的手指摸索着门锁，他打不开。他的儿子按下5，2，8，4，9，1。打开它。保险柜里是遗嘱。遗嘱旁边是自制的风车，一个小孩做的——费舍做的。他取出来，惊呆了。他面向父亲，但他父亲已经过世了。

伊姆斯看着门，按下引爆器。

42

66A



BELOW CAR
ARTHUR'S LEGS
DROP DOWN...

SHOT CONT'D

66B



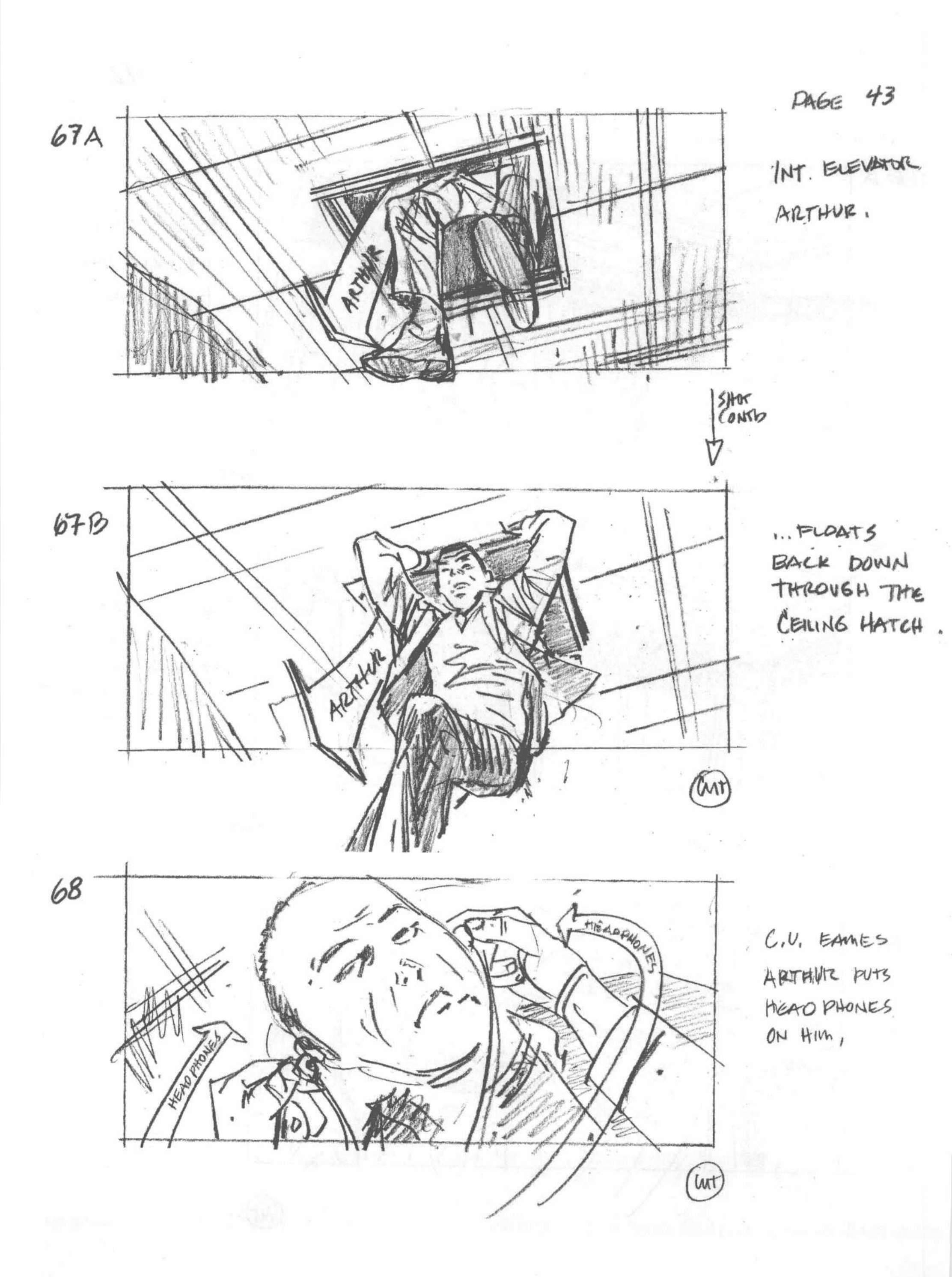
ARTHUR DROPS
DOWN INTO
FRAME &
SETS A CHARGE.

SHOT CONT'D

66C

THEN ANOTHER
ONE CLOSER
TO LENS.

CUT


PAGE 43
67A
INT. ELEVATOR
ARTHUR.
ARTHUR
SHOT CONT'D
67B
...FLOATS
BACK DOWN
THROUGH THE
CEILING HATCH.
ARTHUR
CUT
68
C.U. EAMES
ARTHUR PUTS
HEAD PHONES
ON HIM,
HEADPHONES
HEAD PHONES
CUT

PAGE 44

69

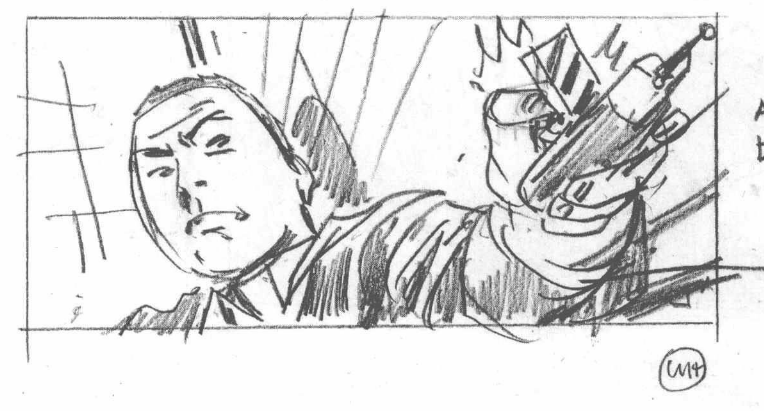


INT. ELEVATOR
ARTHUR SECURES HIMSELF IN THE ELEVATOR THEN CHECKS THE DETONATOR

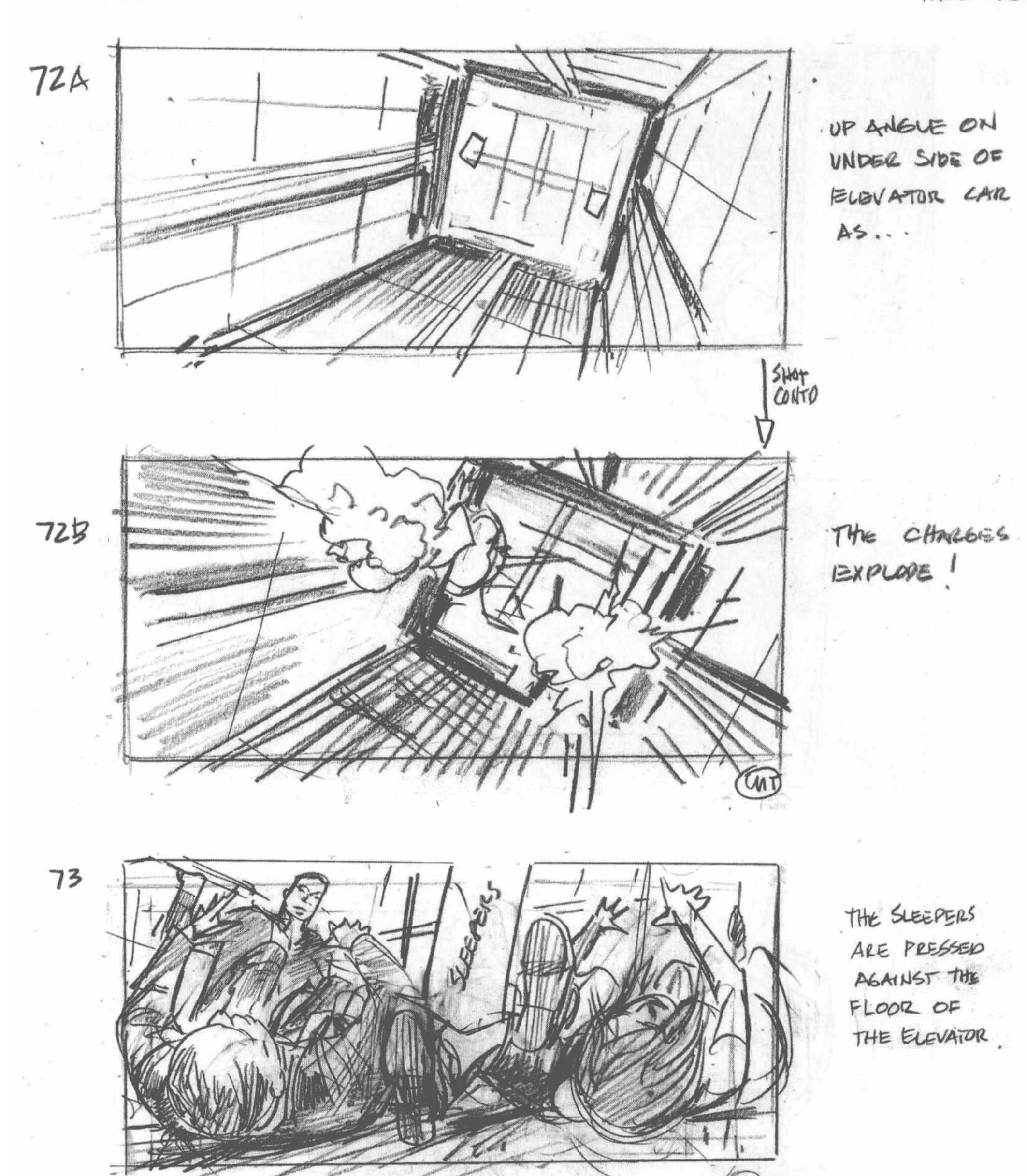
70

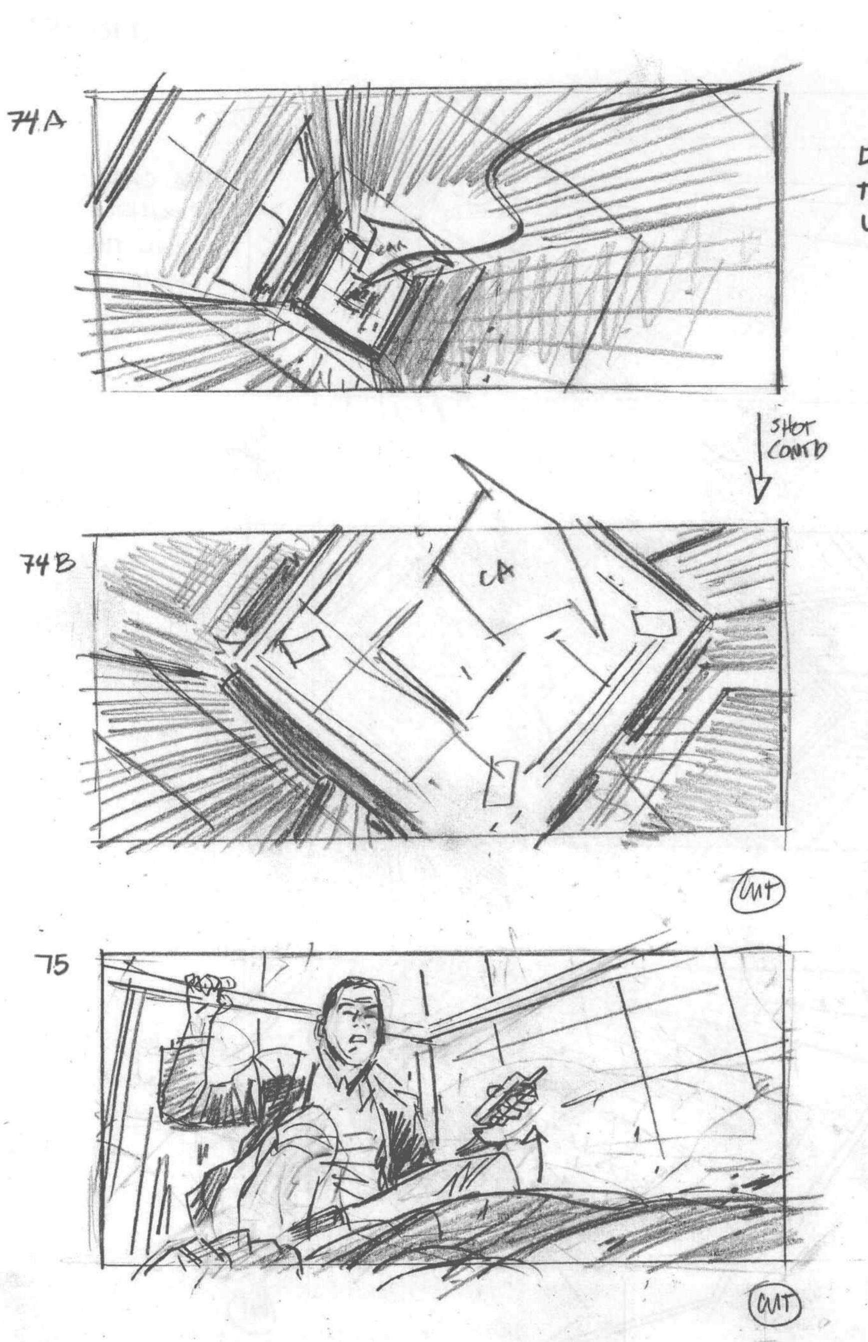
DOWN ANGLE.
THE SLEEPERS FLOAT

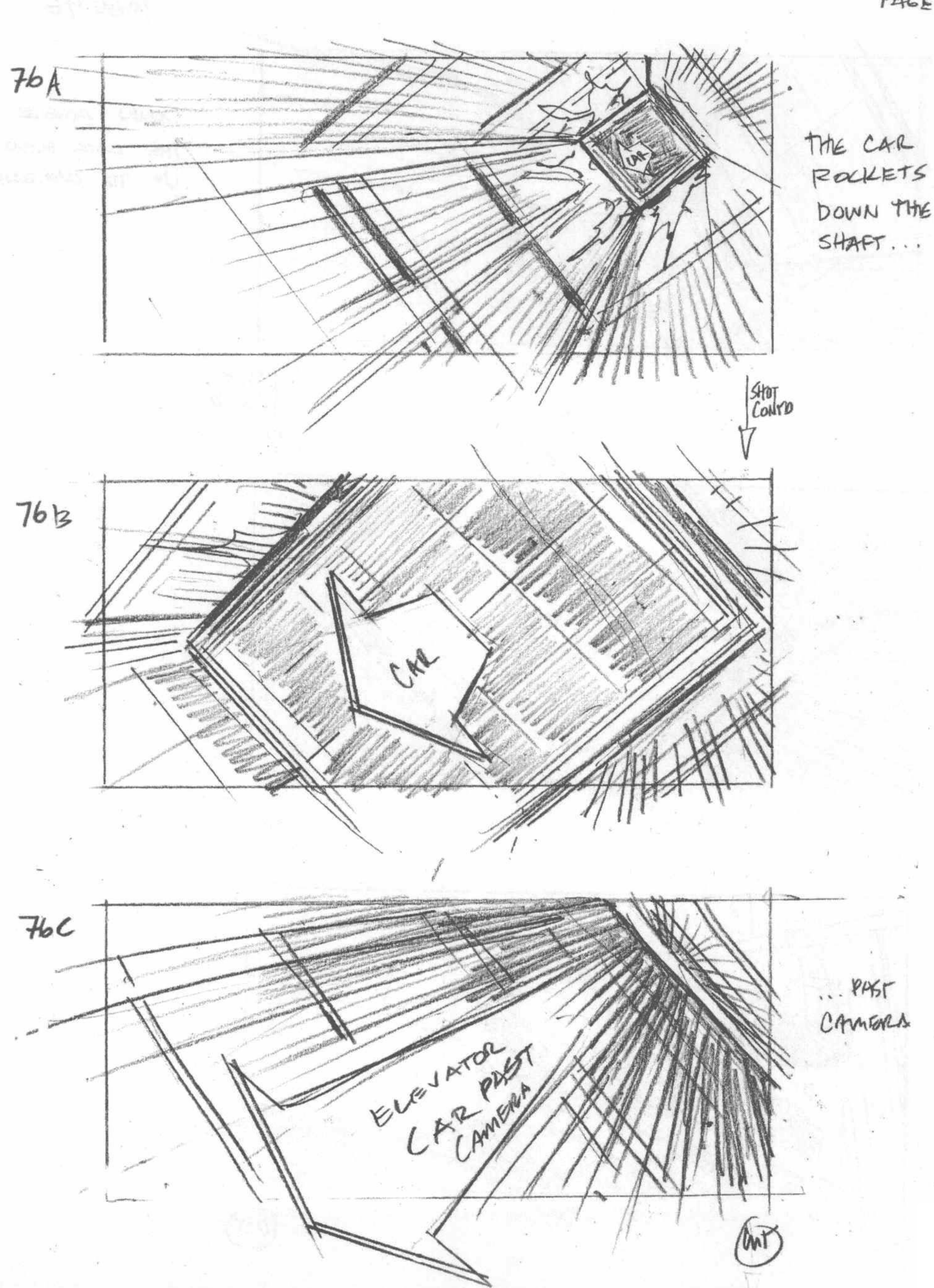
71



ARTHUR HITS THE DETONATOR.


PAGE 45
72A
UP ANGLE ON UNDER SIDE OF ELEVATOR CAR AS...
SHOT CONT'D
72B
THE CHARGES EXPLODE!
CUT
73
SLEEPERS
THE SLEEPERS ARE PRESSED AGAINST THE FLOOR OF THE ELEVATOR.
CUT


PAGE 46
74A
DOWN ANGLE.
THE CAR RISES
UP TO CAMERA..
SHOT
CONT'D
74B
CA
CUT
75
CUT


PAGE 47
76A
CAR
THE CAR
ROCKETS
DOWN THE
SHAFT...
SHOT
CONT'D
76B
CAR
76C
...PAST
CAMERA
ELEVATOR
CAR PAST
CAMERA

外景。医院大楼——紧接着

一串爆炸沿着塔楼外墙撕裂……整幢楼从山上塌下来——

内景。顶楼房屋（游离状态）——白天

外面的天空暗下来，一阵强风刮过屋子。柯布挡住气流，护住梅尔——抬头看看阿里亚德妮，阿里亚德妮抓住栏杆，在风中挣扎——

柯布
穿越来了——你得走了！

阿里亚德妮
你一起走！

柯布
不，我不走。我要留下来找齐藤。
（面向梅尔）
还要告别。

阿里亚德妮放开栏杆……

阿里亚德妮
别迷失自己。找到齐藤，带他回去。

柯布
我会的。

阿里亚德妮任由强风把她拉下边缘——坠落——画面——

切至：

内景。前厅——紧接着

阿里亚德妮随地板落下——她猛地睁开双眼——

外景。顶楼的房屋（游离状态）——白天

柯布把梅尔搂在怀里。风平息下来……

梅尔
我们会永远在一起。你答应我的。

柯布

我知道，但我们做不到。对不起。

梅尔

你记得向我求婚的时候吗？你说你梦到我们一起变老。

柯布

我们一起变老过了。

梅尔看着柯布……想着，回忆着。

插入：两个老人（梅尔和柯布）走在游离状态里……穿过一片荒芜之地……两个老人的手攒在一起，一同卧在铁轨上……

柯布

我无比想你……但我们曾经一起生活过。
现在我得走了。

她微弱地点点头。梅尔闭上眼，柯布握住她的手……即将死去……画面——

内景。金库——紧接着

费舍和他父亲的身体穿越消失——

内景。电梯——晚上

阿里亚德妮穿越进电梯，电梯撞向通道顶端，阿里亚德妮穿越至——

内景/外景。货车入水——白天

河水，货车坠落，水声响起——水流冲进破碎的窗户，溢满车厢……

费舍睁开眼——他给自己松绑，推开破碎的车窗——停下，回头解开布朗宁，把他拉出来——

外景。河——紧接着

费舍和布朗宁冲出水面，布朗宁又咳又喘。费舍费力地穿过大雨滂沱的水面，爬向最近的河岸——

内景。河底，货车——紧接着

阿里亚德妮、阿瑟和尤素夫在河底耐心地等着。他们从前排座位下取出两个氧气机，轮流用着。阿瑟转向齐藤。齐藤腹部的血涌到水里——他的眼里一片死寂——阿瑟给他把脉……转向柯布，柯布的眼里也是一片死寂……阿里亚德妮抓起阿瑟的手肘，将他拉走……

外景。河岸——稍后

费舍仔细打量布朗宁/伊姆斯。他们筋疲力尽地躺下。

布朗宁

对不起，罗伯特。

费舍凝视着水面上的大雨。

费舍

那份遗嘱意味着爸爸让我做自己，而不是为他而活。

(面向布朗宁)

我也打算这么做，彼得叔叔。

布朗宁点头，抹去脸上的雨水。一旁的水坑里，倒影不是布朗宁，而是伊姆斯。

外景。雨中桥下——稍后

阿瑟坐在河岸上，大口呼吸。

阿瑟

出了什么事？

阿里亚德妮

柯布留在那里。

阿瑟

和梅尔一起？

阿里亚德妮

不，是去找齐藤。

阿瑟望着桥下的水流。

阿瑟

他会迷失。

阿里亚德妮

不，他不会有事的。

画面——

切至：

外景。黎明。浪花拍击。

海浪将一个胡子拉碴的男人冲上潮湿的海滩。

日本警卫把他翻过身来，我们意识到他是柯布——老了，疲惫不堪，跋涉而来……

内景。城堡，餐厅——白天

柯布对着食物狼吞虎咽。日本老人（齐藤，90岁）看着他。

齐藤

那……你是来杀我？

柯布没有抬头。

齐藤

我等着一个人来找我……

柯布

那人来自一个模糊的梦？

齐藤凝视着柯布。

齐藤

柯布？不可能——他和我曾一样年轻。现在我老了……

柯布

充满悔恨？

齐藤想起了什么，点点头……

齐藤

孤独地终了一生，是啊。

柯布盯着桌上的一个东西。

柯布

我回来找你……来提醒你曾经知道……

柯布指着桌子。齐藤随着他的目光望向光滑的桌面……

柯布

这个世界不是真的。

陀螺仍在平稳地旋转，仿佛永远不会倒下。齐藤看看陀螺，又看看柯布。

齐藤

你是要我遵守我们的协定吗？

柯布

是。还要你信我一次。

齐藤生一边听柯布说话，一边看着桌上他们之间的手枪……

柯布

回来吧，我们又能一起年轻。

衰老的齐藤看着柯布，点头。画面——

切至：

内景。747，头等舱——白天

阿里亚德妮看着柯布。他双目紧闭。

乘务员（画面外）

热毛巾，先生？

他的眼睛闪烁睁开。他点头拿过毛巾。阿里亚德妮笑了，如释重负。

乘务员

我们将在二十分后降落在洛杉矶。您需要入境表吗？

柯布点头，接过一张登记表，看着周围的机舱。

齐藤看着他，一脸严肃，魂不守舍。遇到柯布的目光，齐藤拿起电话拨号。柯布点头，表示感谢……

内景。洛杉矶机场，到达厅——之后

柯布走向入境官员……递过他的护照，面色紧张。官员停顿了一下，上下打量柯布，然后啪！——护照盖上了章。柯布拿回护照，看见阿里亚德妮在旁边的柜台。她对他点点头。他也点头，然后离开……

柯布经过行李区，与伊姆斯和尤素夫暗中打招呼。

阿瑟冲着柯布笑。柯布从费舍旁擦身而过，费舍回头，有种似曾相识的感觉，接着走开……

柯布来到拥挤的到达厅，他看见迈尔斯教授对他挥手……

内景。柯布与梅尔的家，厨房——白天

柯布和迈尔斯一起进来，扔下包，走向桌子，望着外面杂草丛生的花园。他伸手进口袋，拿出他的合金陀螺，放到桌上转动——一个孩子的叫声令他抬头——

窗外，詹姆斯和菲莉跑入镜头，在玩耍，他们的脸转了过去……柯布盯着他孩子们的后脑勺……迈尔斯走到窗边，敲敲玻璃——

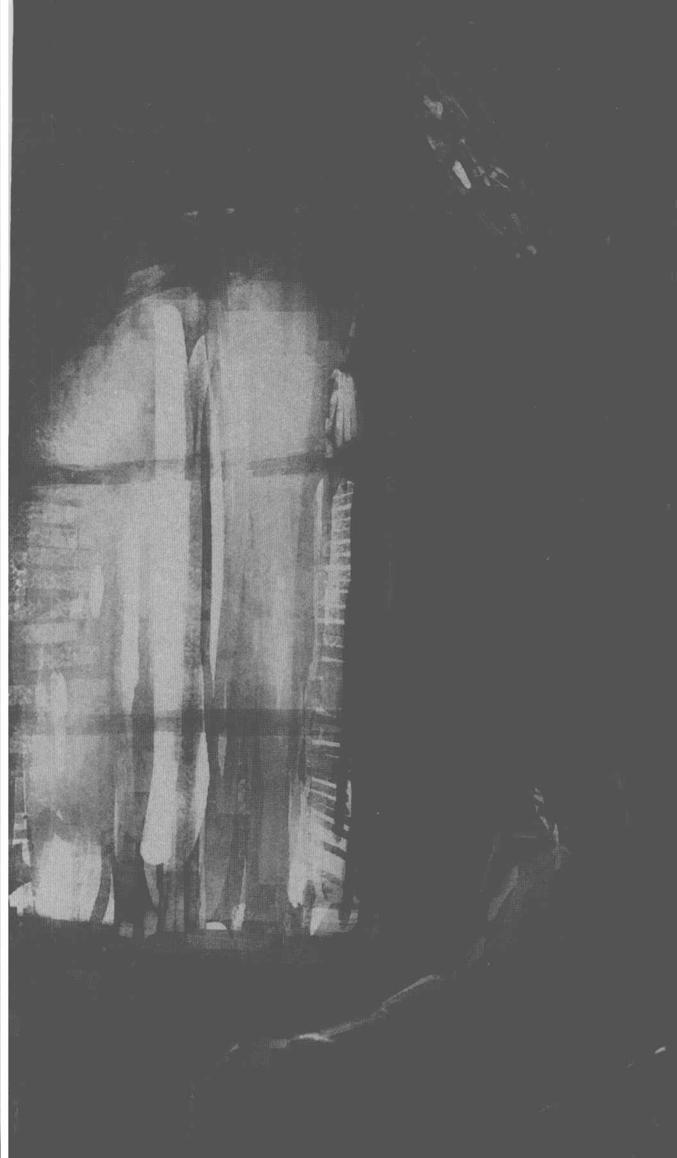
詹姆斯和菲莉转身——看见他们的爸爸。他走向窗户，看着他们满脸笑容地奔向自己……

在他身后，桌上，陀螺仍在旋转。画面——

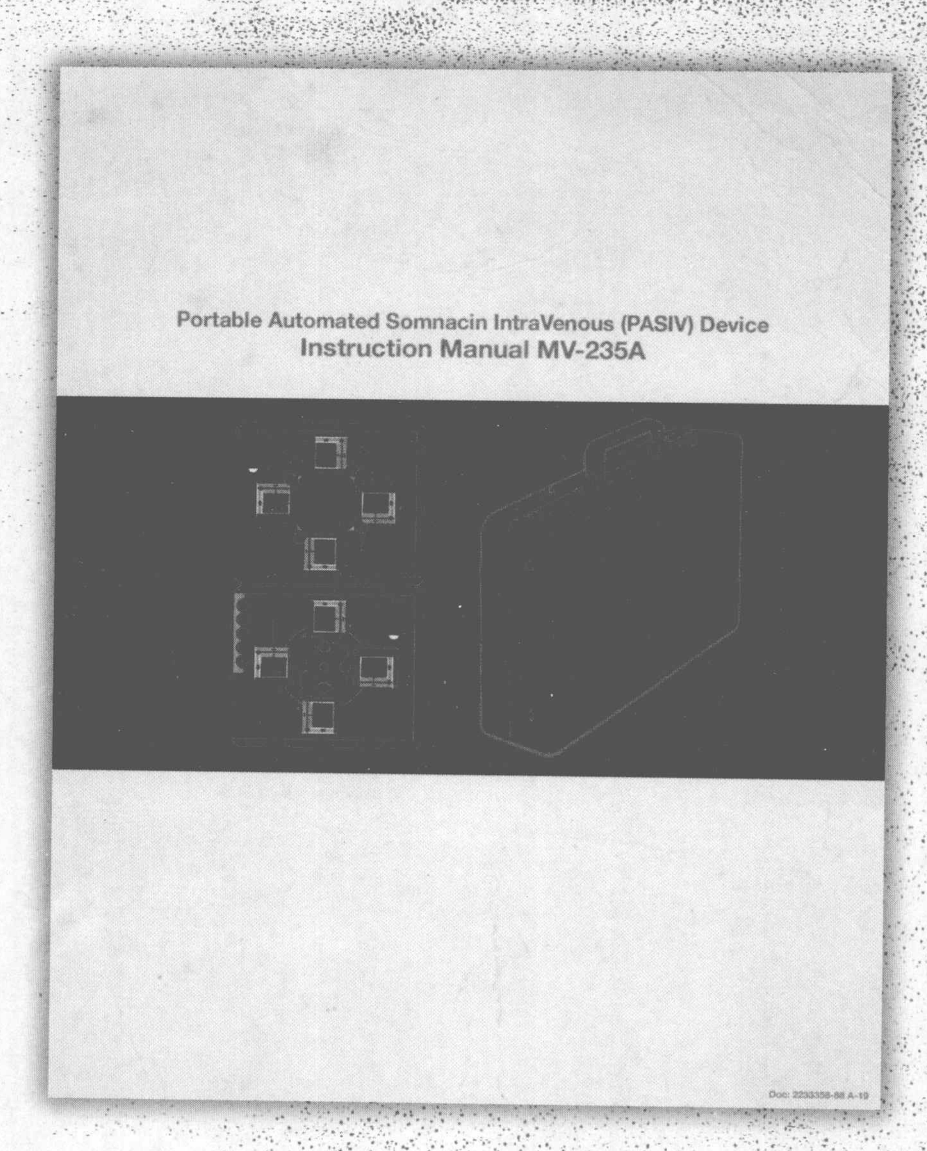
淡出。

片尾

完。



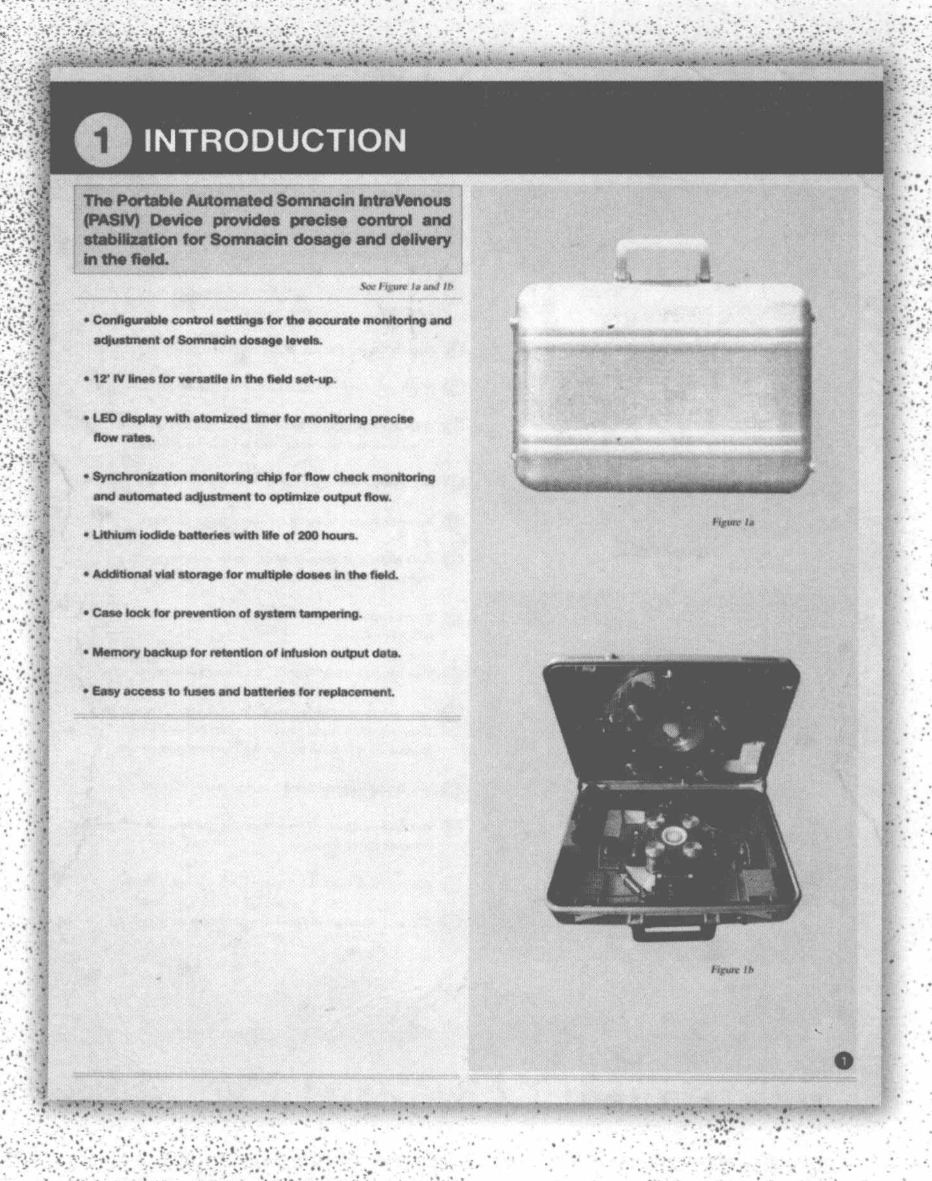
附录
APPENDICES



可携式造梦机

Portable Automated Somnacin IntraVenous (Pasiv) Device

使用说明书 MV-235A



1 INTRODUCTION

The Portable Automated Somnacin IntraVenous (PASIV) Device provides precise control and stabilization for Somnacin dosage and delivery in the field.

See Figure 1a and 1b

- Configurable control settings for the accurate monitoring and adjustment of Somnacin dosage levels.
- 12' IV lines for versatile in the field set-up.
- LED display with atomized timer for monitoring precise flow rates.
- Synchronization monitoring chip for flow check monitoring and automated adjustment to optimize output flow.
- Lithium iodide batteries with life of 200 hours.
- Additional vial storage for multiple doses in the field.
- Case lock for prevention of system tampering.
- Memory backup for retention of infusion output data.
- Easy access to fuses and batteries for replacement.

Figure 1a

Figure 1b

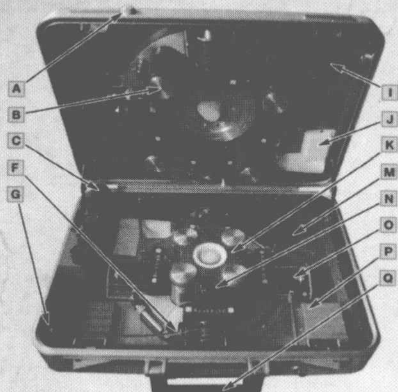
1

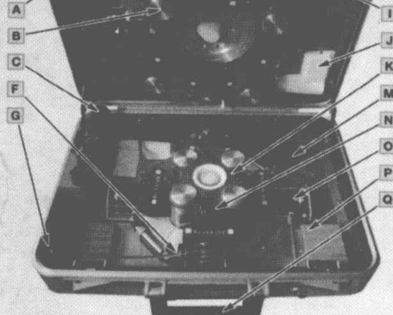
❶ 说明｜可携式造梦机为您注射稳定的梦游剂，精确控制剂量，并带您进入梦境。（见图1a与1b）

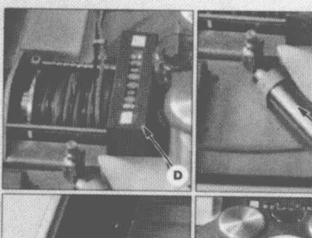
- 配置梦游剂精确监测与剂量调节控制系统
- 12毫米静脉注射管，构造多人共享梦境
- 精确监测流量速率的液晶雾状计时器
- 监测流量与调节最优化流量输出的同步监测芯片
- 可持续200小时的碘化锂电池
- 备用瓶装梦游剂，用于多剂量梦境
- 用于防止系统崩坏的机箱锁
- 流出数据的记忆恢复功能
- 可便捷地更换线路与电池

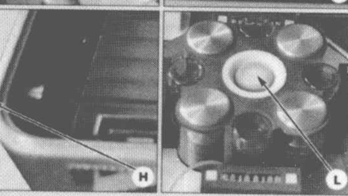
2 PHYSICAL DESCRIPTION

2a • PASIV DEVICE









A **Case Lock** – For maximum security.

B **Synchronized Injection Piston** – Gas-tight reciprocating pump accurately measures Somnacin from its vial and dispels via IV infusion line.

C **Vial Store** – Four reinforced storage compartments for additional standard Somnacin vials.

D **LED Timer Display** – Timer duration accurate to 1/100th of a second.

E **Manual Valve** – For use in the event of a power interruption.

F **IV Infusion Line** – 18 gauge non-PVC flexible plastic tubing.

G **IV Output Coupling** – Brass coupling allowing uninterrupted IV infusion line runs while case is closed and locked.

H **IV Cannula** – Pre-attached cannula with retractable needles.

I **Retainer Plate** – Made of non-conductive titanium alloy.

J **Fuse** – The fuse compartment can be accessed with a Phillips-head screwdriver.

K **Compression Flange** – The custom mold maintains an airtight seal.

L **Injection Activation Trigger** – Enables Somnacin infusion.

M **Synchronization Monitoring Chip** – The chip monitors and automatically adjusts flow output at registered levels. Monitoring chips can be removed and attuned off-unit.

N **Vial Cradle** – Secures Somnacin to retainer and IV trigger.

O **Retractable Spool** – This compression spring coil collects and releases the IV cable.

P **Battery Pack** – Houses custom lithium iodide batteries.

Q **Carrying Handle** – Made of a nanocomposite polymer.

❷ 外观 | 2a·造梦机

Ⓐ 机箱锁-确保安全

Ⓑ 同步注射活塞-密封泵精确地从瓶中抽出梦游剂，注入静脉注射管

Ⓒ 瓶装梦游剂-四块加固装置，固定备用的标准瓶装梦游剂

Ⓓ 液晶计时器-时间精确至百分之一秒

Ⓔ 手动阀门-断电时使用

Ⓕ 静脉注射管-18根不含聚乙烯的可伸缩塑料管

Ⓖ 注射管接口-在机箱关闭上锁的情况下，铜质接口可保证不间断的输出流

Ⓗ 注射针管-装有伸缩针头的外置针管

Ⓘ 定位盘-由绝缘的钛合金制成

Ⓙ 线路-线路盒可用十字螺丝起子打开

Ⓚ 压力凸缘-特制的密封盖

Ⓛ 注射按钮-注入梦游剂

Ⓜ 同步监测芯片-监测并自动调节流出量，将其控制在预定标准。监测芯片可取下或关闭。

Ⓝ 梦游剂支架-将梦游剂与注射按钮和托盘固定在一起

Ⓞ 拉伸线轴-用于收放静脉注射管的圆锥螺旋扭转弹簧

Ⓟ 电池组-储存特制的碘化锂电池

Ⓠ 手柄-由聚合物纳米复合材料制成

3 PRECAUTIONS

3a • PRECAUTIONS

- A trained engineer familiar with the PASIV device should verify settings before use.
- Use only IV infusion lines with the PASIV designation.
- Although the PASIV injection engine is a self-filtering and cleaning device, replace IV infusion lines regularly.
- The PASIV device should be used with the supervision of either a trained engineer or other qualified professional.
- Diagnostics should be run on the PASIV device every month or more frequently with increased use.

The PASIV device is designed solely for the dosage and administration of Somnacin and should not be used for Somnacin derivatives or generics or any other intravenous infusions or transfusions as this could result in serious injury or death.

❸ 注意事项 | 3a·注意事项

· 使用造梦机前，必须有一名受过训练的熟练技术人员确认设置。
· 静脉注射管只可在造梦机上使用。
· 尽管造梦机注射器可自我清洁及过滤，仍需定期更换注射管。
· 使用造梦机时，必须有一名技术人员或其他有资质的专业人士在现场督导。
· 造梦机需每月检测一次，随着使用的增多，需每月检测多次。

造梦机仅供注射与调节梦游剂之用，不得用于梦游剂衍生品、相似物或任何其他的静脉注射与输液，否则可导致严重的损伤，甚至死亡。

4 OPERATION

4a • PRIMING THE PUMP

1. Place your PASIV device on a flat, sturdy surface, free of clutter, dust, or other contaminants.

Disclaimer: It is recommended that individuals handling the PASIV device should clean and sanitize their hands immediately before usage to reduce maintenance and upkeep on the device, as well as for sanitary purposes during the injection and infusion process.

2. Unlock the device by depressing the case lock button on the front left of the case.

NOTE: If your case does not unlock, please contact your PASIV device support staff team member agent during designated call times.

3. Open the case by simultaneously depressing the two latches on either side of the carrying handle.

See Figure 4a-1

Caution: The lid is partially spring-loaded and will open several inches after unlatching.

4. Carefully but firmly insert Somnacin vials into cradles. When the Somnacin vial is firmly in place there will be a soft click and the corresponding LED display will illuminate.

Note: It is possible to insert vials of Somnacin into the reserve vial store in the upper left of the compartment at any time.

See Figure 4a-2

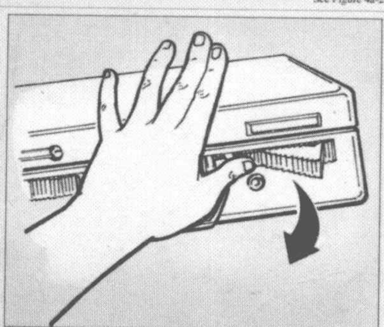




Figure 4a-1

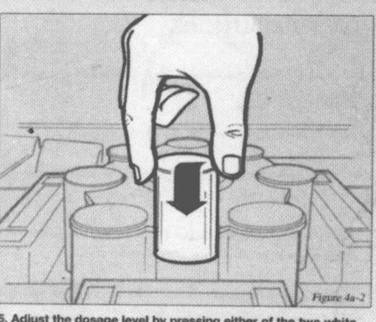


Figure 4a-2

5. Adjust the dosage level by pressing either of the two white buttons on either side of the LED display. Dosages are automatically converted from flow rate (mL/hr) to practical time.

See Figure 4a-3

Ⓐ The button to the right of the LED display will increase the dosage; the button to the left of the LED display will decrease the dosage. These buttons will be non-functioning once the device is activated.

Ⓑ Hint: Pressing and holding either of these buttons will steadily increase the rate of dosage amounts.

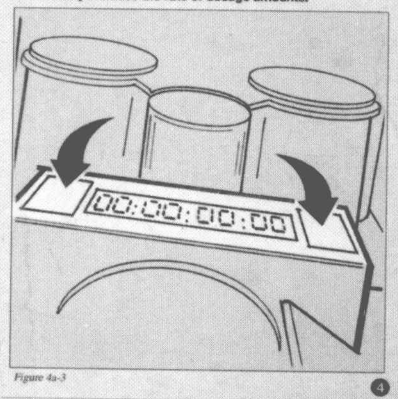


Figure 4a-3

❹ 操作 | 4a 启动密封泵

1. 将造梦机置于平坦坚固、整洁无尘，没有任何污染的表面上。

声明：在操作造梦机之前，使用者应将双手洗净并消毒，以减少造梦机的损耗，同时也保证注射与输入在清洁的环境中进行。

2. 按下机箱前端左侧开锁键，将造梦机解锁。

注意：如果造梦机无法打开，请在指定时间联系造梦机技术团队专员。

3. 同时按下手柄两边的锁键，打开造梦机。（见图4a-1）

小心：锁盖装有弹簧，开锁后会弹出几英寸。

4. 小心地将瓶装梦游剂牢牢地卡入支架。当梦游剂卡入位置，会有一声轻响，液晶屏会发光。

注意：您可在任何时候将梦游剂置入机箱左上方的备用区域。（见图4a-2）

5. 按下液晶屏两侧的白色按钮，可调节梦游剂的剂量。梦游剂剂量的单位自动由毫升/小时转换成梦境时间。（见图4a-3）

Ⓐ 按下液晶屏右侧的按钮增加梦游剂剂量；按下左侧的按钮减低剂量。造梦机运行时，此两个按钮将失效。

Ⓑ 提示：按住这两个按钮中任一个，可以匀速提高剂量等级。

4 OPERATION

4a • PRIMING THE PUMP

6. Lock dosage levels by pressing both white buttons simultaneously.

Ⓐ The LED screen should flash "LOCKED" and a small hiss should be heard as the injection piston engages. The screen will then intermittently display the word "LOCKED" with the dosage amount.

Ⓑ To unlock a cradle, press and hold both white buttons simultaneously until the LED screen reads "UNLOCKED" and the injection piston disengages. You can now adjust dosage levels.

NOTE: IV infusion lines will not uncoil from their retractable spool if the corresponding cradle is not locked.

7. Repeat steps 4 through 6 until all cradles are full or you have inserted as many vials as you need.

8. Once all cradles are locked, close and lock the case until you are ready to prep your participants for infusion.

❺ 操作 | 4a·启动密封泵

6. 同时按下两个白色按钮，锁定剂量

Ⓐ 液晶屏会显示"锁定"，随着"嘶"的一声，注射活塞开启。屏幕将间隔显示"锁定"与梦游剂剂量。

Ⓑ 同时按住两个白色按钮，直至液晶屏显示"解锁"，可将支架解锁，注射活塞将收起，以便重新调节剂量。

注意：当支架锁定，静脉注射管将无法从线轴中拉出。

7. 重复步骤4-6，直至所有支架都已放入瓶装梦游剂，或您已放入所需要的瓶装梦游剂。

8. 所有支架锁定后，关上并锁住机箱，直至您已准备好为梦游者注射再打开。

4 OPERATION

4b • PREPPING FOR INFUSION

1. Participants should be in a comfortable reclined position for Infusion, free from excessive light or noise, as these elements may be disruptive.
   - A Light-blocking masks and noise-dampening headsets may be employed.
   - B Prepare a similar space for yourself, as operator.

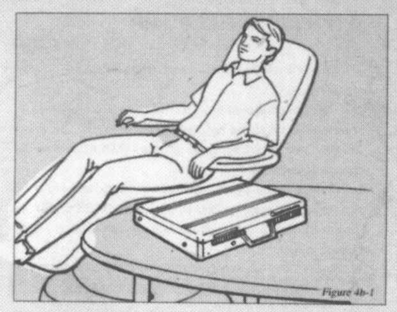
Disclaimer: It is recommended that individuals handling the PASIV device during the injection and infusion process should clean and sanitize their hands, as well as keep a biohazard disposal container for needles and cannula used in the injection process.

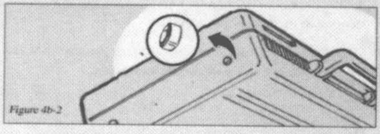
2. Place the PASIV device approximately in the middle or center of your participants on a stable, sturdy surface.

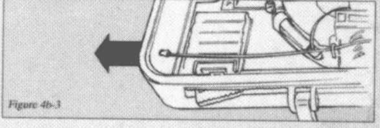
NOTE: If your case is already open, skip ahead to step 5.

See Figure 4b-1

3. Unlock the device by depressing the case lock button on the front left of the case.
4. Open the case by simultaneously depressing the two latches on either side of the carrying handle.
5. Remove the cap from one of the IV output couplings. See Figure 4b-2
6. Gently pull the corresponding IV infusion line from its retractable spool and feed through the coupling. See Figure 4b-3
7. Swab the wrist of the participant with an alcohol pad or disinfectant solution.
8. Squeeze the cannula at the end of the IV line to expose the two injection needles. See Figure 4b-4
9. Insert injection needles into the wrist of the participant. See Figure 4b-5
10. Repeat steps 5-9 for any participants and finally, for yourself.


Figure 4b-1


Figure 4b-2


Figure 4b-3

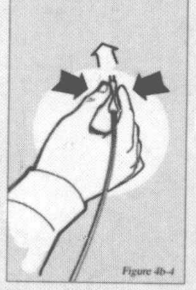

Figure 4b-4


Figure 4b-5

❹ 操作 | 4b·准备注射

1. 接受注射的梦游者应当以舒适的姿势斜躺，并隔绝亮光与噪音，因为这些因素会干扰梦境。
Ⓐ可使用遮光眼罩与隔音耳机。
Ⓑ操作者也需处在相同的环境中。
声明：负责注射与输液的造梦机操作者应将双手洗净并消毒，并应备有一个生物废料桶，以便丢弃用过的针头与管子。
2. 将造梦机放在一张平坦坚固的表面上，大致处于梦游者们的中心位置。
注意：若您的机箱已经打开，请跳至步骤5。
见图4b-1
3. 按下机箱前端左侧的开锁键，将造梦机解锁。
4. 同时按下手柄两边的锁键，打开造梦机。
5. 将其中一个静脉注射管接口上的园帽取下。
见图4b-2
6. 轻轻将相应的静脉注射管从线轴中拉出，穿过接口。
见图4b-3
7. 用酒精棉或消毒液擦拭梦游者的手腕。
8. 挤压静脉注射管前端的针管，压出两根注射针头。
见图4b-4
9. 将两个针头扎人梦游者的手腕。
见图4b-5
10. 为其他梦游者、最后为您自己重复步骤5到9。

4 OPERATION

4c • INITIATING INFUSION

1. Double-check that all participants have their IV lines firmly attached.
2. Press the injection activation trigger. *See Figure 4c-1*
3. Check to see that the LED timer displays for all participants are counting down.
4. Move swiftly but carefully to your resting place and recline.

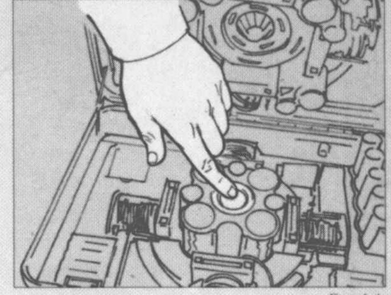


Figure 4c-1

7

4 OPERATION

4d • POWERING DOWN

1. Check all LED monitors to make sure Somnacin flow has ceased.
2. Dip a cotton ball (or similar) in alcohol or disinfectant.
3. Remove the cannula from the participant, pressing the cotton ball against the skin.
4. Holding the end of the IV line in one hand, gently tug the IV line three inches from the spool. The spool is retractable and should firmly and smoothly pull the IV line back onto the spool. *See Figure 4d-1*

Ⓐ Hint: Guide the IV line onto the spool to form a less bulky coil.

5. Instruct the participant to hold for thirty seconds or until bleeding stops.
6. Repeat steps 2-6 for all participants.
7. Close and lock lid. The device will power down naturally.

Figure 4d-1

❹ 操作 | 4c·开始注射

1. 检查所有梦游者的静脉注射管是否接紧。
2. 按下注射启动开关。见图4c-1
3. 检查液晶屏是否显示所有梦游者的倒数计时。
4. 轻快地回到您的位置并躺下。

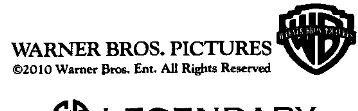
❹ 操作 | 4d·关机

1. 检查所有液晶监测屏，确保梦游剂停止流动。
2. 将一个棉球蘸上酒精或消毒液。
3. 将注射管从梦游者的手腕上拔出，将棉球压在皮肤上。
4. 一手拿住静脉注射管的前端，将注射管轻轻拉出三英寸。伸缩线轴会快速有力地收回注射管。（见图4d-1）

提示：一路用手扶住静脉注射管，以免缠绕。

5. 让梦游者们按住三十秒以止血。
6. 为所有梦游者重复步骤2到6。
7. 关上机箱盖并上锁。电源会自动中断。

FILM CREDITS







"INCEPTION"

Written and Directed by
CHRISTOPHER NOLAN
Produced by
EMMA THOMAS
Produced by
CHRISTOPHER NOLAN
Executive Producers
CHRIS BRIGHAM
THOMAS TULL
Director of Photography
WALLY PFISTER, A.S.C.
Production Designer
GUY HENDRIX DYAS
Edited by
LEE SMITH, A.C.E.
Co-Producer
JORDAN GOLDBERG
Music by
HANS ZIMMER
Costumes Designed by
JEFFREY KURLAND
Special Effects Supervisor
CHRIS CORBOULD
Visual Effects Supervisor
PAUL FRANKLIN
Casting by
JOHN PAPSIDERA, CSA

LEONARDO DICAPRIO

"INCEPTION"

KEN WATANABE
JOSEPH GORDON-LEVITT
MARION COTILLARD
ELLEN PAGE
TOM HARDY
CILLIAN MURPHY
TOM BERENGER
and MICHAEL CAINE
DILEEP RAO
LUKAS HAAS
TALULAH RILEY
A WARNER BROS. PICTURES Presentation
In Association with LEGENDARY PICTURES
A SYNCOPY Production
A Film by CHRISTOPHER NOLAN

Unit Production Manager	JAN FOSTER
First Assistant Director	NILO OTERO
Second Assistant Director	BRANDON LAMBDIN

Cobb	LEONARDO DICAPRIO
Arthur	JOSEPH GORDON-LEVITT
Ariadne	ELLEN PAGE
Eames	TOM HARDY
Saito	*KEN WATANABE*
Yusuf	DILEEP RAO
Robert Fischer, Jr.	CILLIAN MURPHY
Browning	TOM BERENGER
Mal	MARION COTILLARD
Maurice Fischer	*PETE POSTLETHWAITE*
Miles	MICHAEL CAINE
Nash	LUKAS HAAS
Tadashi	TAI-LI LEE
Phillipa (3 years)	CLAIRE GEARE
James (20 months)	*MAGNUS NOLAN*
Phillipa (5 years)	TAYLOR GEARE
James (3 years)	JOHNATHAN GEARE
Japanese Security Guard	TOHORU MASAMUNE
Saito‚Äôs Attendant	YUJI OKUMOTO
Elderly Bald Man	*EARL CAMERON*
Lawyer	RYAN HAYWARD
Flight Attendant	MIRANDA NOLAN
Cab Driver	RUSS FEGA
Thin Man	TIM KELLEHER
Blonde	*TALULAH RILEY*
Bridge Sub Cons	NICOLAS CLERC
	CORALIE DEDYKERE
	SILVIE LAGUNA
	VIRGILE BRAMLY
	JEAN-MICHEL DAGORY
Penrose Sub Cons	HELENA CULLINAN
	MARK FLEISCHMANN
	SHELLEY LANG
Bar Sub Cons	ADAM COLE
	JACK MURRAY
	KRAIG THORNBER
	ANGELA NATHENSON
	NATASHA BEAUMONT
Lobby Sub Cons	MARC RADUCCI

	CARL GILLIARD
	JILL MADDRELL
	ALEX LOMBARD
	NICOLE PULLIAM
Fischer,Äôs Jet Captain	PETER BASHAM
Immigration Officer	MICHAEL GASTON
Businessmen	FELIX SCOTT
	ANDREW PLEAVIN
Private Nurse	LISA REYNOLDS
Fischer,Äôs Driver	JASON TENDELL
Old Cobb	JACK GILROY
Old Mal	SHANNON WELLES
Stunt Coordinators	TOM STRUTHERS
	SY HOLLANDS
	BRENT WOOLSEY
Stunts	DANNY LE BOYER
	ANDY BRADSHAW
	RICHARD L. BUCHER
	RICHARD BURDEN
	ALLISON CAETANO
	BRUCE CAIN
	TOM COHAN
	ELIZA COLEMAN
	GEORGE COTTLE
	STEVE DeCASTRO
	JAKE DEWITT
	WADE EASTWOOD
	RICK ENGLISH
	ROEL FAILMA
	MARK FICHERA
	MARIE FINK
	STEVE GRIFFIN
	BOBBY HANLON
	ADAM HART
	LOGAN HOLLADAY
	GARY HOPTROUGH
	JASON HUNJAN
	STEPHEN IZZI
	TERRY JACKSON
	RUTH JENKINS
	LUKE KEARNEY
	JESS KING
	MAURICE LEE
	TERRY J. LEONARD
	JAMES LEW
	MICHAEL LI
	NITO LARIOZA
	DIANA R. LUPO
	RICK MILLER
	STEVE OEDING
	MONTE PERLIN
	NORBERT PHILLIPS
	ANDY PILGRIM
	MARK RAYNER
	REX J. REDDICK
	SIMON RHEE
	TRACEY RUGGIERO
	BRANDON SEBEK
	DIZ SHARPE
	GUNTHER SIMON
	PAUL SKLAR
	MARVIN STEWART-CAMPBELL
	JOHN STREET
	MELISSA R. STUBBS
	MENS-SANA TAMAKLOE
	PHILIP TAN
	MARLOW WARRINGTON-MATTEI
	CHRISSY WEATHERSBY
	JIM WILKEY
	HARRY WOWCHUK
	RICHARD WU
	RYAN YOUNG
Additional Editor	JOHN LEE
Post Production Supervisor	DAVID E. HALL
Visual Effects Producer	MIKE CHAMBERS
Sound Designer/Supervising Sound Editor	RICHARD KING
Re-Recording Mixers	LORA HIRSCHBERG
	GARY A. RIZZO
Production Sound Mixer	ED NOVICK
Production Controller	HELEN MEDRANO
Script Supervisor	STEVEN ROGER GEHRKE
Supervising Art Director	BRAD RICKER

Art Directors	LUKE FREEBORN
	DEAN WOLCOTT
Assistant Art Director	JOSH LUSBY
Set Decorators	LARRY DIAS
	DOUG MOWAT
Art Department Coordinator	CHARLOTTE RAYBOURN
Leadman	SCOTT BOBBITT
On Set Dresser	ERIC ROOD
Graphic Designer	WILLIAM ELISCU
Set Designers	MARK HITCHLER
	GREG HOOPER
	LARRY HUBBS
	BOB FECHTMAN
	SAM PAGE
Storyboard Artist	GABRIEL HARDMAN
Lead Model Maker	JASON MAHAKIAN
Buyers	SARA GARDNER-GAIL
	AMANDA MOSS SERINO
Art Researcher	DOMINIQUE ARCADIO
Art Archivist	CALE WILBANKS
First Assistant Camera	BOB HALL
Second Assistant Camera	DANIEL MCFADDEN
Additional Second Assistant Camera	DAN SCHROER
Loader	BEN PERRY
Underwater Director of Photography	PETE ROMANO
Ultimate Arm Technicians	DEAN BAILEY
	LEV YEVSTRATOV
Aerial Director of Photography	HANS BJERNO
Helicopter Pilot	CRAIG HOSKING
Still Photographers	MELISSA MOSELEY
	STEVE VAUGHAN
Boom Operator	BRIAN ROBINSON
Sound Utility	STERLING MOORE
Key Video Assist / Computer Video Supervisor	KEVIN BOYD
Production Supervisor	ELONA TSOU
Production Office Coordinator	SARAH SPEARING
Asst. Production Office Coordinator	BRYAN DAVIS
Production Secretary	MORGAN AHLBORN
Travel Coordinator	CARRIE OYER
Production Accountants	CARLO PRATTO
	ANTHEA ,ÄúANTS,Äù STRANGIS
Location Accountants	FREDERIC GREENE
	BOBBIE JOHNSON
First Assistant Accountant	PAM DES VIGNE
Costume Supervisor	BOB MORGAN
Assistant Costume Designer	TERRY ANDERSON
Key Costumers	SONNY MERRITT
	KENDALL ERRAIR
Mr. DiCaprio,Äôs Costumer	COOKIE LOPEZ-FAHEY
Set Costumers	KELLY PORTER
	ELIZABETH FRANK
Costumers	JACK TAGGART
	IVORY STANTON
	KURT J. BLACKWELL
	PABLO BORGES
	NINA PADOVANO
Hair Department Head	JAN ALEXANDER
Key Hairstylist	TERRY BALIEL
Mr. DiCaprio,Äôs Hairstylist	KATHRYN L. BLONDELL
Make-up Department Head	LUISA ABEL
Key Make-up Artist	JAY WEJEBE
Make-up Artist	MAGGIE E. ELLIOTT
Mr. DiCaprio,Äôs Make-up Artist	SIAN GRIGG
Chief Lighting Technician	CORY GERYAK
Assistant Chief Lighting Technician	LARRY SUSHINSKI
Rigging Gaffer	CHARLES H. MCINTYRE
Key Grip	RAY GARCIA
Best Boy Grip	ROD FARLEY
Dolly Grip	DAVE PEARLBERG
Rigging Key Grip	BLAKE PIKE
Special Effects Coordinator	SCOTT FISHER
Senior Special Effects Technicians	ANDY SMITH
	MARIO VANILLO
Special Effects Technicians	JOHN J. DOWNEY
	JIM ROLLINS
	LEO SOLIS
Second Second Assistant Director	GREG PAWLIK
Additional Second Assistant Director	LAUREN PASTERNACK
Assistant to Mr. Nolan	STACEY KELLY
Assistant to Ms. Thomas	DEREK THORN
Assistant to Mr. Brigham	AYA TANIMURA
Assistant to Mr. DiCaprio	JASON IRIZARRY
Assistant to Ms. Page	CARRIE GOOCH

Assistant to Mr. Watanabe	SATCH WATANABE
Office Staff Assistants	TONY FANG
	MARK MCSORLEY
	ALEXANDRA PURSGLOVE
	ALEX WESTMORE
	ANDREW WILL
	HELLEN MARIN
	KRISTEN MASON
Location Managers	ILT JONES
	JJ HOOK
Key Assistant Location Managers	MANDI DILLIN
	KAI EPHRON
	RONALD HAYNES
	MANNY PADILLA
	DAVID PARK
	ALFONSO RUIZ
	MICHAEL WESLEY
	NANCY WONG
Assistant Location Manager	KEOMANEE VILAYTHONG
Property Master	SCOTT MAGINNIS
Assistant Property Masters	GLENN FORBES
	ERICK GARIBAY
Armorer	HARRY LU
Construction Coordinator	C. JONAS KIRK
Modeler Gang Boss Moldshop Supervisor	DAVID COHEN
Paint Supervisor	FRANK PIERCY
Greens Foreman	C. LILOA WONG
Standby Painter	CARMINE GUGLIA
Picture Car Coordinator	TYLER GAISFORD
Transportation Coordinator	DENNY CAIRA
Transportation Captain	MIKE SHANNON
Craft Service	LEAH AMIR
Medics	JASON INMAN
	GENE STARZENSKI
Catering	CHEF ROBERT CATERING
Key Set Assistant	ZACK L. SMITH
Set Production Assistants	SAM ALVELO
	JEFF HUBBARD
	OLIVIA ,ÄúMOUSY,Äù MCCALLUM
	CRYSTAL MUNSON
	MANDY NOACK
	GERSON PAZ
	ADAM SLUTSKY
	AMY VENGHAUS
	RYAN YOUNG
	POLLY MORGAN
	LEIGHTON BOWERS
	LUIS RODRIGUEZ
	JAYSON CHANG
Casting Associate	JENNIFER CRAM
Casting Assistant	DYLAN JURY
Extras Casting	MARYELLEN AVIANO
Dialect Coach	FRANCIE BROWN
Unit Publicist	AMANDA BRAND
First Assistant Editors	ERIC LEWY
	LAURA RINDNER
Assistant Editors	DONALD LIKOVICH
	CHRISTY RICHMOND
	PAULA SUHY
	ALEXIS SEYMOUR
	KATIE HEDRICH
Post Production Accountant	NOLAN MEDRANO
Post Production Coordinator	HAILEY MURRAY
Post Production Assistants	CHRIS GOBLE
	BOBBIE SHAY
	JEFF WINKLE
First Assistant Sound Editors	ANDREW BOCK
	LINDA YEANEY
ADR Editor	R. J. KIZER
Dialogue Editor	HUGO WENG
Sound Effects Editors	MICHAEL W. MITCHELL
	PAUL BEROLZHEIMER
	BRYAN WATKINS
Foley Supervisor	CHRISTOPHER FLICK
Foley Editor	BRUCE TANIS
Foley Artists	JOHN ROESCH
	ALYSON DEE MOORE
Foley Mixer	MARY JO LANG
ADR Mixer	THOMAS J. O,ÄôCONNELL
Sound Effects Recording Mixers	JOHN PAUL FASAL
	ERIC POTTER
Additional Re-Recording Mixer	MICHAEL BABCOCK

Re-Recordist	ERIC FLICKINGER
Supervising Music Editor	ALEX GIBSON
Music Editor	RYAN RUBIN
Assistant Music Editors	PETER OSO SNELL
	MIKE HIGHAM
Score Produced and Additional Music by	LORNE BALFE
Ambient Music Design	MEL WESSON
Synth Programming	HANS ZIMMER
	HOWARD SCARR
Guitar	JOHNNY MARR
Orchestrator	BRUCE L. FOWLER
Orchestra Conducted by	MATT DUNKLEY
Digital Instrument Design	MARK WHERRY
Music Production Services	STEVEN KOFSKY
Music Score Consultant	GAVIN GREENAWAY
Score Coordinator	ANDREW ZACK
Score Recorded by	GEOFF FOSTER
Score Mixed by	ALAN MEYERSON
Visual Effects Production Supervisor	MONETTE DUBIN
Visual Effects Editor	STEVE MILLER
Visual Effects Director of Photography	MARK WEINGARTNER
Visual Effects Camera	WAYNE BAKER
Visual Effects On Set Data Wrangler	JOE WEHMEYER
Visual Effects Assistant Editors	SCOTT WESLEY ROSS
	STEVE RHEE
Visual Effects Assistant Coordinators	KATIE STETSON
	RICHARD WILSON
	DOUG NICHOLAS
Visual Effects Production Assistants	KIERAN AHERN
	MATTHEW EBERLE
	SHUN TSUCHIYA
	CURTIS MICHAEL DAVEY
Titles by	PJF PRODUCTIONS, INC.
Negative Cutter	MARY BETH SMITH
Color Timer	DAVID ORR

UNITED KINGDOM

Unit Production Manager	MARK MOSTYN
Production Coordinator	KATHERINE TIBBETTS
Assistant Production Coordinators	HALLAM RICE EDWARDS
	TOM FORBES
Location Accountant	CHRISTIAN FELDHAUS
First Assistant Accountant	BECKY MAXWELL
Supervising Art Director	FRANK WALSH
Art Directors	JASON KNOX JOHNSTON
	PAUL LAUGIER
	ANDY THOMSON
Art Department Coordinator	JENNIFER LEWICKI
Supervising Aerial Coordinator	MIKE WOODLEY
Assistant Editor	BEN RENTON
Post Production Assistant	KATE DENNING
Second Assistant Directors	RICHARD GRAYSMARK
	PAULA TURNBULL
Third Assistant Directors	SARAH HOOD
	JAMES RAINER
B Camera Operator/Steadicam	GRAHAM HALL
UK Casting	SYSON GRAINGER
Catering	VINCE JORDAN
Construction Coordinator	MALCOLM ROBERTS
Costume Supervisor	KENNY CROUCH
Gaffer	ANDY LONG
Rigging Gaffer	IAN FRANKLIN
Key Grip	RYAN MONRO
Location Manager	NICK DAUBENY
Property Master	BARRY GIBBS
Picture Car Coordinator	IAN CLARKE
Set Decorator	LISA CHUGG
Special Effects Floor Supervisor	PETER NOTLEY
Special Effects Workshop Supervisors	KEVIN HERD
	PAUL KNOWLES
	TOM MURTAGH
	ROY QUINN
Transportation Captain	STEVE BRIGDEN
Video Operator/Coordinator	STEPHEN LEE

CANADA

Associate Producer	THOMAS HAYSLIP
Unit Production Manager	BRIAN LESLIE PARKER
Production Coordinator	KIM GODDARD-RAINS
First Assistant Accountant	BARBARA UNRAU

Art Director BILL IVES
Construction Coordinator ALF ARNDT
Set Decorator PAUL HEALY
Ski Camera Director of Photography CHRIS PATTERSON
Best Boy Grip CHARLES EHRLINGER
Dolly Grip MARK WOJCIECHOWSKI
Location Manager RINO PACE
Assistant Location Manager JAY ST. LOUIS
Transportation Coordinator COLEMAN ROBINSON
Special Effects Coordinator JASON PARADIS

Production Services (France) PENINSULA FILM
Line Producer (France) JOHN BERNARD
Production Manager (France) GILLES CASTERA
Location Manager (France) ARNAUD KAISER
Production Services (Morocco) ZAK PRODUCTIONS
Line Producer (Morocco) ZAK ALAOUI
Production Manager (Morocco) SAM BRECKMAN
Location Manager (Morocco) EMMA PILL
Production Supervisor (Japan) MITCHELL DAUTERIVE
Media Wave Inc. Producer (Japan) YOSHIKUNI TAKI
Cross Media, Inc. Producer (Japan) KANJIRO SAKURA
Unit Production Manager (Japan) SHUHEI OKABAYASHI

Visual Effects by DOUBLE NEGATIVE LTD

Visual Effects Supervisors
Andrew Lockley
Peter Bebb
Rob Hodgson

Visual Effects Producer
Matt Plummer

Visual Effects Associate Producers
Nina Fallon
Natalie Stopford

Visual Effects Coordinators
Katy Mummery
Arabella Gilbert
Michelle Kuginis
Ali Ingham
Peter Olliff

CG Supervisors
Phillip Johnson
Philippe LePrince
Vanessa Boyce
Aleks Pejic
Stuart Farley
Dan Neal
Alison Wortman

CG Lighting Supervisor
Bruno Baron

Lead CG Lighting Artists
Maxx Leong
Alexandre Millet
James Benson
Clement Gerard

CG Lighting Artists
Peter Ocampo
Stephen Borneman
Paul Brannan
Mark Masson
Lee Tibbetts
Becky Graham
Thomas Carrick
Cenay Oekman
Paul Burton
John Seru
Alistair Darby
Paul McWilliams
Arild Anfinnsen
Brian Silva
Ellen Poon
Huw Evans
Jacob Slutsky
James Guy
Clare Williams
Stephen Ellis
Paul Ducker

CG Modellers
Azzard Gordon
Henrik Soder
Will Correia
Eugene Lipkin
Mikael Brosset
Carlos Poon
Marko Schobel

Texture Artists
Patsy Yuen
Keziah Bailey
Mike Bain

CG Effects Supervisor
Nicola Hoyle

Lead CG Effects Artists
Kai Stavginski
Danielle Brooks
Jeremy Smith
May Leung
David Hyde
Luca Zappala
Chris Ung

CG Effects Artists
Jean Claude Nouchy
Heiko Sulberg
Paul Boyd
Joe Thornley
Sotiris Georghiou
Terry Marriott
Muhittin Bilginer
Dominic Carus
Erik Tvedt

Animators
Dorian Knapp
Stewart Ash

Matchmove Supervisor
Daniel Baldwin

Matchmove Artists

Richard Burnside
Jay Fleming
Fanny Roche
James Mulholland
Sam Hanover
Laurence Priest
Joe Dennis
Ryan Woodward
Andy Potter
Julien Fourvel
Timothy Russell
Andrew Macleod
Sophie Robinson
Michael Cashmore
David Goubitz
Rob Seaton
Michael Lyle
Jonathan Perez
Matt Sadler
Sean Whelan
Ross Wilkinson

Compositing Sequence Supervisors

Graham Page
Tilman Paulin
Scott Pritchard
George Zwier
Jan Maroske
Tom Hocking
Julian Gnass
Astrid Busser-Casas
Richard R. Reed
Sean Heuston

Compositors

Paul Scott
Scott Marriot
Tom Middleton
Jamie McPherson
Joerg Baier
Romain Bouvard
Debbi Coleman
Charlie Noble
Matthew Jacques
Alice Mitchell
Peter Vickery
Ciaran Crowley
Oscar Tornincasa
Helen Wood
Susanne Becker
Sonny Pye
Ami Patel
Mark Payne
Kim Wiseman
Annie Nakamura
Kirsty Clark
Tom Luff
Graham Day
Carlo Scaduto
Helgi Laxdal
Giuseppe Tagliavini
Sharon Warmington
Per Mork-Jensen
Adam Hammond
Miodrag Colombo
Bimla Chall
Daniel Rauchwerger
Ben Taylor
John Galloway
Jeremy Hey
Ben Hicks
Bronwyn Edwards
Andi Dorfan
Nik Brownlee
Richard Bain

Rotoscope Artists

Yoav Dolev
Ellen Miki
Christopher Jaques
Jean-Francois Leroux
Renaud Madeline
Charlie Ellis
Yuko Kimoto
Wesley Roberts
Lester Brown
Luke Bigley
Philip Smith
Sam Dawes
Ben Dick
Daniel Leatherdale
Luke Ballard
Mary Stroumpouli
Tara Roseblade
Stephen Tew
Kevin Norris
Yousaf Main
Enrik Pavdeja
Edward Andrews
Ana Gomes
Dan Churchill
Kamelia Chabane
Vincent Chang

Visual Effects Art Director
Gurel Mehmet

Matte Painters

Dimitri Delecovias
Simon Gustafsson
Visual Effects Editor
Diccon Alexander
Philippe Gaulier
Leanne Young

Assistant Visual Effects Editors
Josh Lawson
Claudia Maharaj

Software Development

Laurent Hamery
Davide Vercelli
Peter Kyme
Ian Masters
James Roberts
Oliver James
Dan Bailey
Oliver Harding
Will Harrower
David Minor
Jeff Clifford
Marie Tollec
Siobhan Platten
Luke Goddard
Dane Barney
Jennifer Wood
Paul Hogbin
Jonathan Stroud
Matthias Scharfenberg
Ted Waine
Trina Roy

Technical Support

Peter Hanson
Miles Drake
Simon Speight

Visual Effects by NEW DEAL STUDIOS, INC.

Ian Hunter
Forest P. Fischer
Scott Beverly
Timothy E. Angulo
David Sanger
Scott Schneider
Robert Spurlock
E.M. Bowen
Shannon Blake Gans
Branden W. Seifert
John Cazin
Richard Slifka

Lidar Scanning by LIDAR VFX

Paul Maurice
Brandon Harr
Jon Hanzelka

Soundtrack Album on Reprise Records/WaterTower Music

"Non, Je Ne Regrette Rien"
Written by Charles Dumont and Michel Vaucaire
Performed by Edith Piaf
Courtesy of¬†EMI Music France

Under license from EMI Film & Television Music

"Aboun Salehoun"
Written by Youssef El Mejjad and Pat Jabbar
Performed by Amira Saqati
Courtesy of Barraka el Farnatshi Productions

Filmed on location in Japan, United Kingdom, France, Morocco, USA and Canada

SPECIAL THANKS

City of Rancho Palos Verdes
La Prefecture de Police de Paris
La Mairie de Paris - Mission Cinema, Paris Film
His Majesty Mohamed VI and the Civilian and Military Authorities of Morocco
Audionamix Inc.
JR Train
© 2009 Estate of Francis Bacon. All Rights Reserved.

Filmed Partly on Location in Alberta, Canada with the Assistance of the Government of Alberta, Alberta Film Development Program

Filmed on Location in France with the Assistance of the French Tax Rebate for International Productions

Cameras & Lenses by PANAVISION ®

Camera Cranes and Dollies by CHAPMAN/LEONARD STUDIO EQUIPMENT, INC.

Color and Prints by TECHNICOLOR ®







No person or entity associated with this film received payment or anything of value, or entered into any agreement, in connection with the depiction of tobacco products.

Approved #46101



Motion Picture Association of America

INCEPTION



TM

[General Information]
书名=盗梦空间
作者=（美）克里斯托弗·诺兰著
页数=239
SS号=12715197
出版日期=2010.11